

KUNST

0905
MAGAZIN BERLIN



DIE REISE

Gallery Weekend
GUIDE
Galerien Rundgang

System 180, das modulare Einrichtungssystem.

System 180 GmbH
Kärntener Straße 21
10827 Berlin
Telefon 030.788 58 41
Telefax 030.787 09 160
contact@system180.com
www.system180.com

MADE IN BERLIN



coming soon:
**New
showroom,**
Berlin Charlottenburg

SYSTEM  180

Am Anfang ... / In the Beginning ...

Kunsttourismus / Art Tourism	4
Lost in Translation? / Lost in Translation?	7
Zeitgenössische Kunst in Indonesien Contemporary Art in Indonesia	12
Kunstreisen / Art Trips	15
10 Jahre Galerie Giti Nourbakhsh 10 Years of the Gallery Giti Nourbakhsh	18
ARTverwandt	20
Buchvorstellungen	22
KUNST KINDERSEITE	24
Vernissagenkalender Calendar of Art Gallery Openings	27
Berlin-Tipps / Tips for Berlin Visitors	29
Stadtplan / Map	30
Galerienverzeichnis / List of Galleries	34
GalleryWeekend Open Weekend Galerien in Mitte	38
Ausstellungshinweise	42
Am Ende / And in the End	58

Impressum / Imprint

KUNST Magazin Berlin / KUNST Verlag Berlin, Wrangelstr. 21, 10997 Berlin | V. i. S. d. P.: Jennifer Becker
Tel.: 030 - 61 20 23 24 und 030 - 43 92 58 29 | Fax: 030 - 61 20 23 17 und 030 - 43 91 70 59
info@kunstmagazinberlin.de | ISSN 1862 - 7382

Redaktion & Texte: Katharina Helwig, Elisabeth Jungklaus, Marina Kampka, Birgit Krause, Agathe Power, Peter Tack, Steffi Weiss
Lektorat: Ursula Brandt | Übersetzungen: Brian Poole | Foto: Birgit Krause, Finn Marten
Grafik: thomas schneider design, www.tsd-berlin.de
Online: Robinson Cursor, info@robinson-cursor.de
Druck: Druckerei Conrad GmbH, www.druckereiconrad.de
Distribution: Berlin: Alpha Trans, www.alpha-trans.de | Dinamix Werbemedien GmbH, www.dinamix.de.
Deutschland, Österreich, Schweiz, Luxemburg: DPV Deutscher Pressevertrieb, www.dpv.de
Erscheinungsweise: 30.000 Exemplare, 10-mal im Jahr, Doppelausgaben: Jul./Aug. und Dez./Jan. Es gelten die Mediadaten 2009.2.



Alle Ausstellungshinweise im KUNST Magazin Berlin sind für Galerien, Museen und Ausstellungshäuser kostenpflichtig. Eine tagesaktuelle Übersicht zu allen Veranstaltungen im Berliner KUNST Kontext finden Sie im Kalender auf www.kunstmagazinberlin.de

Titel: Veronika Veit: Reise , 2008, 81,5 x 45,5 x 56 cm, Papier, Acryl, Stoff, Kunstleder, Kunststoff, Haare, Metall, Unikat
Courtesy: upstairs berlin / © VG Bild-Kunst

... der Reise fragten wir uns, ob das Rezipieren von Kunstwerken in verschiedenen Kulturen gleichen Mechanismen gehorcht oder ob eine Übersetzungsleistung erfolgen muss. Ein Reisebericht aus Indonesien beschreibt die dortige zeitgenössische Kunstszene, und ein Interview mit einem französischen Sammler, der eine Galerie in Kioto führt, vermittelt uns das Kunstverständnis in Japan. Was zu bedenken ist, wenn Kunstwerke auf Reisen gehen, erklärt uns die Rechtsanwältin Yasmin Mahmoudi. Giti Nourbakhsh kann auf zehn Jahre Galeriarbeit zurückblicken. Lesen Sie, was die Galeristin so erfolgreich gemacht hat. Das erste Wochenende im Mai ist der Höhepunkt der Frühjahrsaison in der Berliner Kunstszene. Die Galerien präsentieren die besten Arbeiten und locken ein internationales Publikum in unsere schöne Stadt.

Ihr KUNST Magazin Berlin Team

... of the journey we asked ourselves whether the reception of art works in various cultures follows the same principles, or whether there first has to be an act of translation. A travelogue from Indonesia describes the contemporary art scene there, and an interview with a French collector operating a gallery in Kyoto gives us an impression of the manner in which art is understood in Japan. The lawyer Yasmin Mahmoudi explains to us what has to be considered when works of art are sent on voyages. Giti Nourbakhsh reflects upon her 10 years of experience working as a gallerist. Here you can read about what has made her so successful. The first weekend in May is the highpoint of the spring season in the Berlin art world. The galleries are presenting their best works and attracting an international audience to our fair city.

Your KUNST Magazin Berlin team

Kunsttourismus / Art Tourism

Text: Wolfgang Ullrich / Translation: Brian Poole



Veronika Veit: Auf Augenhöhe (Paar), 2008, 110 x 76 x 21 cm
(Maße des Mannes 110 x 33 x 12 cm, Maße der Frau 99 x 31 x 18 cm),
Kunststoff, Metall, Papier, Acryl, Stoff, Haar, Courtesy: upstairs berlin / © VG Bild-Kunst

Der Kunstbetrieb ist gefräßig. Seit Kunst als geheimnisvoll und innovativ gilt, ist nur wenig davor sicher, vereinbart zu werden und in einer Galerie oder gar einem Museum zu landen. Neben den Kaufleuten, die immer schon nach Neuem Ausschau hielten, um selbst denen etwas anbieten zu können, die vermeintlich bereits alles haben, sind die Künstler der zweite Berufsstand, der von überall her um Nachschub bemüht ist. Es sind kunstfremde Milieus, frühere Zeiten, aber vor allem andere Kulturen, von woher man Anregungen oder direkt Material bezieht. So gelingt es ziemlich zuverlässig immer wieder, dem Kunstpublikum etwas zu präsentieren, das als besonders fremd, rätselhaft oder vieldeutig fasziniert, ja, das als großes, transzendentes „Anderes“ fungieren kann.

The art industry has a huge appetite. Ever since art has been considered mysterious and innovative, few works have been protected against being seized up and landing in a gallery, or even a museum. Beyond the dealers, who are always looking for something new in order to have something to offer those who purportedly have everything already, the artists are the second profession striving to keep up the supply from wherever they can get it. Milieus foreign to art or earlier periods, and particularly other cultures, are the sources for their inspiration or their materials. Thus they succeed rather reliably again and again to present the art audience with something especially fascinating, something particularly strange, puzzling or ambiguous, that can act as a great transcendental “other”.

Already Dürer mentioned in his diary the “wondrous artistic thing about the subtle ingenia of people in foreign countries” as he was taking in the treasures of the Aztecs that Hernando Cortez sent back to King Karl in Brussels in 1520. “Never in my life,” he says, “have I seen anything that has given my heart such joy.” But artists really began to use such foreign resources in large scale only since the nineteenth century. Many profited from trade arising during military campaigns and later in mercantile commerce from the colonies; thereafter they became ardent visitors of ethnological museums that proudly presented the conquests of other cultures. Napoleonic chests of drawers and writing desks bore the ornamental motifs of Egyptian culture; in architecture – from the Wilhelma in Stuttgart to Hans Poelzig’s large theatre in Berlin – motifs from the Orient were booming; Van Gogh himself adopted motifs and compositions from Japanese wood engravings. Similarly renowned are the treatments of African sculptures found among the artists of the group “Brücke”, as well as in works by Picasso, Modigliani or Vlaminck at the dawn of the twentieth century.

Even today the fascination for things foreign has continued unbroken. Only now, in the wake of globalisation, travel has become increasingly easy: we have the money and the opportunity to roam the world in search of the most exotic and least known places. But since this is not merely a matter of geographic superlatives, but also at least equally a matter of escape from our everyday lives, of intellectual challenges and spiritual purification, art in particular still offers a serious alternative to the package deals of the tourist industry.

Yet today works of art are hardly considered exotic simply because influences from other cultures have gone into them; rather, it has become more common to “import” the artists themselves and to market their works as art. Since, however, most of them are perfectly established in the art business after just a few years, the art business itself requires more and more new discoveries – and it has a correspondingly large appetite. Often, en-

Schon Dürer äußerte sich in seinem Tagebuch über die „wunderliche künstliche dieng (...) der subtilen ingenia der menschen in frembden landen“, als er im Jahr 1520 die Schätze der Azteken besichtigen konnte, die Hernando Cortez König Karl nach Brüssel geschickt hatte. Er habe „mein lebtag nichts gesehen, das mein hercz also erfreuet hat“. Doch im großen Stil nützen Künstler die Ressourcen der Fremde erst seit dem 19. Jahrhundert. Viele profitierten vom Handel, der infolge von Feldzügen und dann mit Gütern aus den Kolonien stattfand; etwas später wurden sie zu eifrigen Besuchern von Völkerkundemuseen, welche die Eroberungen aus anderen Kulturen stolz präsentierten. Kommoden und Schreibtische trugen schon seit Napoleons Zeiten Motive aus der ägyptischen Kultur; in der Architektur, von der Wilhelma in Stuttgart bis zu Hans Poelzig's Berliner Großem Schauspielhaus, hatten Motive aus dem Orient Hochkonjunktur; dafür übernahm Van Gogh Motive und Kompositionen von Holzschnitten aus Japan. Ähnlich bekannt wurden die Auseinandersetzungen mit afrikanischer Plastik, die Künstler der Brücke, aber auch Picasso, Modigliani oder Vlaminck zu Beginn des 20. Jahrhunderts suchten.

Bis heute ist die Neugier auf Fremdes ungebrochen. Nur sind im Zuge der Globalisierung Fernreisen für viele mittlerweile leichter geworden: Sie haben das Geld und die Möglichkeiten, um weltweit nach den exotischsten und unbekanntesten Orten zu suchen. Doch da es dabei nie nur um geografische Superlative, sondern mindestens genauso um Alltagsfluchten, um spirituelle Herausforderungen und geistige Läuterung geht, bietet gerade die Kunst nach wie vor eine ernsthafte Alternative zu den Angeboten der Touristikkonzerne.

Kunstwerke sind heute aber kaum noch dadurch exotisch, dass in sie Einflüsse anderer Kulturen eingegangen sind; vielmehr ist es üblich geworden, die Künstler selbst zu „importieren“ und ihre Werke als Kunst zu vermarkten. Da sie aber meist schon nach wenigen Jahren voll etabliert im Kunstbetrieb sind, braucht dieser immer wieder neue Entdeckungen (und ist entsprechend gefräßig). Oft sind es gar ganze Länder und Kulturen, die zeitweise als besonders aufregend gelten. Nach der Auflösung des Ostblocks richtete sich etwa die Aufmerksamkeit des westlichen Kunstmarkts, aber auch vieler Kuratoren auf die Szenen in Bukarest und Minsk, in Albanien oder Bulgarien: Musste es dort nicht viele Künstler geben, die ihre Erfahrungen von Unterdrückung originell verarbeiteten? Die jenseits der bekannten Richtungen – abstrakt, konzeptuell, gegenständlich – tätig waren?

Der Kunsthunger richtet sich aber genauso auf Länder, in denen kein Kunstbegriff im westlichen Sinne, keine Museen und Akademien existieren und in denen traditionell nicht zwischen Kunst und Handwerk, Kunst und Religion unterschieden wird. Die Erzeugnisse aus solchen Ländern



Veronika Veit: Auf Augenhöhe (Nachdenklicher Mann), 2008, 117 x 46 x 21 cm, Kunststoff, Metall, Papier, Acryl, Stoff, Haar, Courtesy: upstairs berlin / © VG Bild-Kunst

tire countries or cultures appear to be especially exciting for a brief period of time. After the dissolution of the East Block the attention of the western art market and of many curators was drawn to the art scenes in Bucharest and Minsk, in Albania and Bulgaria: surely there are many artists there offering original treatments of their experience of repression, artists who were active beyond the already established artistic trends, be they abstract, conceptual or realist?

The hunger for art is also aimed at countries that have no concept of art, no museums and academies, and in which no distinction between art and crafts, between art and religion, has been made. The products of these countries are all the more interesting the more foreignness they appear to promise. Their postulate of being something entirely "other" appears to fulfil best what art has otherwise never attempted to be. The western art public has thus a tendency to honour the agents of art-foreign regions as the true artists: they are purportedly authentic, uncorrupted by the calculating drive to look like what art should look like. With post-Rousseauian zeal the western art public search for them, and find them again and again most reliably in Africa. The latest great stars come from Benin and are known under the names Georges Adéagbo and Romuald Hazoumé. Adéagbo's often room-filling in-

sind sogar umso interessanter, als sie noch mehr Fremdheit verheißen: Was nie Kunst sein wollte, kann deren Postulat, das ganz „Andere“ zu sein, am besten erfüllen! Das westliche Kunstpublikum neigt also dazu, einzelne Akteure kunstferner Regionen als die wahren Künstler zu verehren: Sie seien authentisch, nicht korrumpiert von einem kalkulierenden Nach-Kunst-aussehen-Sollen. Mit postrousseauistischem Eifer sucht man nach ihnen – und findet sie ziemlich zuverlässig immer wieder in Afrika. Die letzten großen Stars kommen aus Benin und heißen Georges Adéagbo und Romuald Hazoumé. Adéagbos oft raumfüllende Installationen bestehen aus diversen Fundstücken wie Tüten, Büchern und Werbeartikeln, die bunt kombiniert werden und viele Themen miteinander verknüpfen. Alles scheint voller Anspielungen zu stecken, die aber niemand richtig versteht. Umso mehr Tiefsinnigkeit unterstellt man Adéagbo und nimmt dankbar-staunend seine wenigen Sätze auf, in denen er verkündet, dass die Kunst in der Natur stecke und nicht etwa der Künstler sie mache.

Im Zuge der Debatten über die Globalisierung hat der Transzendenztourismus seit den 1990er Jahren aber nochmals neue Ziele entdeckt. So haben etliche Kuratoren eine Vorliebe für Künstler entwickelt, deren Kennzeichen eine kulturelle Hybridität ist und die sich daher als Vorboten einer Weltkultur feiern lassen: Formsprachen und Elemente unterschiedlicher Herkunft werden miteinander verbunden, um Globalität und Kosmopolitismus zu suggerieren. Freilich werden die meisten dieser Künstler eigens für den westlichen Kunstbetrieb lanciert; ihre angebliche Transkulturalität wird als Marktmerkmal überprofilert, so wie andere Künstler, nach wie vor, damit vermarktet werden, dass sie angeblich besonders typisch für ein Land oder einen Kulturkreis seien.

Wenn Jimmie Durham, der von den Cherokee-Indianern abstammt, in einer Arbeit Doña Malinche, die Geliebte jenes Hernando Cortez, nachbildet und dabei mit westlichem BH, indianischem Federschmuck und aztekischer Gesichtsbemalung in Szene setzt, dann ist das ganz nach dem Geschmack derer, die die Kunst als wichtigen Ort interkulturellen Austauschs sowie als Indikator für Trends sehen wollen. Vermeintlich kommt hier auf friedlich-fairem Weg zusammen, was anderswo gewaltsamer miteinander vereint wird. Man präsentiert und diskutiert die „hybriden“ Künstler also unter einem einseitig positiven Begriff von Weltkultur. Dabei leben ihre Werke nur deshalb von der Suggestion, mehr als nur eine Kultur oder Nationalität zu repräsentieren, weil sie überall ein bisschen fremd erscheinen: Sie sind Repräsentanten eines globalen Exotismus, der die zeitgemäße Variante des Geheimnisses liefert, das von der Kunst immer wieder erwartet wurde.

stallations are composed of diverse “objets trouvés” such as plastic bags, books and advertising articles that are colourfully combined, linking a number of themes together. Everything appears to be packed full of allusions that no one really understands. More and more profundity is attributed to Adéagbo; and the few sentences in which he proclaims that the art lies in nature herself, not in the artist, are harkened to with grateful astonishment.

During the debates over globalisation, transcendence-tourism has discovered still newer targets since the 1990s. Thus, several curators have developed a fondness for artists who are characterised by their cultural hybridity and who can thus be celebrated as the harbingers of a world culture: their language of forms and the elements of diverse origins are associated with one another in order to suggest globalism and cosmopolitanism. Of course most of these artists are launched particularly for the western art business; their alleged transculturalism is excessively profiled as a market quality, much as other artists are still being marketed as being allegedly particularly typical of a country or a cultural circle.

When Jimmie Durham, a native Cherokee Indian, depicts Doña Malinche, Hernando Cortez’s mistress, in a western brassiere with Indian feathers and Aztec face paint, that appeals to the taste of those who see art as a place of intercultural exchange and as an indicator for trends. Perhaps here is an encounter along peaceful and fair lines of things that would otherwise clash violently. Hybrid artists are presented and discussed under an exclusively positive concept of world culture. And yet their works thrive upon the suggestion that they represent more than one culture or nationality because they appear everywhere to be a little foreign – they are representatives of a global exoticism delivering the contemporary variant of the mystery we’ve always expected from art.

Wolfgang Ullrich, geb. 1967 in München, ist Professor für Kunstwissenschaft und Medientheorie an der Hochschule für Gestaltung in Karlsruhe. Er ist Autor zahlreicher kunst- und kulturwissenschaftlicher Veröffentlichungen. 2006 erschien „Bilder auf Weltreise“.



Wolfgang Ullrich (Hrsg.): Bilder auf Weltreise. Eine Globalisierungskritik. Verlag Klaus Wagenbach, Berlin 2006. 160 S. mit vielen S/W-Abb., gebunden, 19,50 €, ISBN 978-3803151742

Aktuelle Werke von Veronika Veit sind während des Gallery Weekends vom 1. bis 3. Mai in der Galerie upstairs berlin im Showroom im 3. OG zu sehen. Weitere Informationen unter www.upstairs-berlin.com.

Lost in Translation? / Lost in Translation?

Von den Erfahrungen eines westlichen Kunstsammlers am japanischen Kunstmarkt
The Experience of a Western Art Collector in the Japanese Art Market.

Text: Steffi Weiss



Aurélie Pétrel: Baron in Gifu prefecture on the minute Barack Obama was declared President of the USA
Courtesy: Super Window Project™ & Gallery © Aurélie Pétrel

Was bewegt einen europäischen Kunstsammler, sich in Japan niederzulassen? Was macht es so schwierig, so spannend, in Japan als Kunstsammler unterwegs zu sein und eine Galerie zu eröffnen, um den Menschen dort europäische Kunst näherzubringen? Wie lässt sich japanische Kunst und der Markt beschreiben?

Aus westlicher Sicht vereint japanische Kunst, die ihre Ästhetik aus dem Alltag, der Tradition, dem Einfluss der Religion, wie des Zen-Buddhismus, und der Geschichte schöpft, vielerlei.

Die Tradition, der Glaube daran, dass die Materie sich wandelt, die Form reift, dass der Geist, der hinter jedem Lebewesen und Gegenstand steht, bleibt, lebt in der Popkultur, den Mangas, Comics, Minimalismus und Design fort. In der japanischen Gegenwartskunst sind Einflüsse der zeitgenössischen globalen Kunst genauso unverkennbar wie die der erlebten Naturkatastrophen, Kriege sowie ökonomischen Krisen und nicht zuletzt Lebenseindrücke, die aus den dicht besiedelten urbanen Zentren resultieren.

Seit 2006 lebt Baron Osuna, Spross einer spanischen Adelsfamilie mit französischem Blut, in Kioto. Er eröffnete Super Window Project™, um aufstrebende europäische Künstler in Japan bekannt zu machen, und fordert die lokale Kunstszene von einem Insider/Outsider-

What could cause a European art collector to settle in Japan? What makes it so difficult, yet so exciting, to tour Japan as an art collector and to open a gallery there in order to bring European art closer to them? How can Japanese art and the art market there be best described?

From a western perspective, Japanese art is a union of heterogeneous components, its aesthetics influenced by day-to-day life, by tradition, by religion (such as Zen Buddhism), and by history. The tradition – the belief in how matter changes, how form matures, how there is an abiding spirit inhabiting every living being and every object – is still alive in pop culture, in manga, in comics, in minimalism and design. In contemporary Japanese art the influences of current global art are as easy to recognise as those of the natural catastrophes Japan has experienced, as well as the influence of the wars, economic crises and the impressions arising from life in the densely populated urban centres.

The son of an aristocratic Spanish family with French blood, Baron Osuna has been living in Kyoto since 2006. He created Super Window Project™ to introduce emerging European artists to Japan and to challenge the local art scene from an outsider/insider point of view. He also supports the remarkable Villa Kujoyama residency programme for visual arts.

Standpunkt aus heraus. Des Weiteren unterstützt er das Artist-in-Residence-Programm für visuelle Künste der Villa Kujo.

Was bedeutet Japanern Kunst? Wie wichtig ist diese für sie?

Kunst ist in Japan überall anzutreffen. Die japanische Gesellschaft ist wie jede andere auch zutiefst ritualisiert, jedoch auf einer anderen Ebene und mit einer anderen Intensität. Kunst ist Bestandteil jedweder persönlichen oder gesellschaftlichen Rituale und Festlichkeiten. Kunst durchdringt alles und wird gemeinhin als etwas Spirituelles und Heiliges aufgefasst.

Welche Erwartungen hatten Sie von zeitgenössischer japanischer Kunst, bevor Sie nach Kioto kamen? Welchen Eindruck haben Sie heute von ihr?

Ich hatte eine sehr beschränkte Sichtweise auf die japanische Kunstszene und kannte lediglich die großen Namen, die es auf den internationalen Markt geschafft hatten. Kai Kai Kiki und Takashi Murakami haben noch immer einen großen Einfluss, der allerdings im Schwinden begriffen ist. Perfekte Technik und Verwendung der Werkstoffe sowie Sinn für Dekoration scheinen japanischen Künstlern und Betrachtern enorm wichtig zu sein. Kontext dagegen ist in dortigen Arbeiten, die oftmals ausdruckslos und eintönig wirken, weniger von Bedeutung. Der ganz eigene Sinn für Materialien gibt japanischen Künstlern jedoch eine besondere Note. Nichtsdestotrotz gibt es dort wahre Meister und vielversprechende Newcomer wie z. B. Kohei Nawa.

Was macht die Newcomer so interessant, was unterscheidet sie von bekannten Künstlern wie Murakami?

Die Antwort steckt bereits in der Frage: Sie haben ihre ganz eigene Vision geschaffen und sind so aus dem Schatten von Murakami und Kai Kai Kiki herausgetreten. Murakami ist ein Genie, und er ließ uns immer glauben, dass er der alleinige Ausdruck des Japan der Gegenwart sei. Er ist wahr, aber nicht mehr die einzige Wahrheit.

Gibt es in Kioto eine lebendige Kunstszene? Inwiefern unterscheidet sie sich von der europäischen Szene?

Kioto ist eine kleine Stadt mit einigen der besten Kunsthochschulen Japans. Viele Kunstschaffende wie Kohei Nawa, Hiroe Saeki, Kenji Yanobe oder Kurator Yuko Hasegawa kommen aus Kioto oder leben dort. Es gibt keine Kunstszene, wie wir sie in westlichen Ländern kennen. Man findet dort Künstler, Galerien, Studenten und auch ein paar Sammler, aber es fehlt mitunter die Energie, das Pulsierende und die Verrücktheit. Für mich ist es alles ein bisschen zu höflich. Allerdings bin ich auch ein Ausländer und Outsider, der kaum Japanisch spricht. Dadurch bleiben mir sicherlich einige interessante Aspekte und Elemente des Kunstlebens in Japan verborgen.

What does art mean for the Japanese? How important is art for them?

Art is everywhere in Japan. Japanese society is as highly ritualized as any other, but on different levels and intensities, and art is part of every personal and social ritual and celebration. Art penetrates everything and is commonly understood on a spiritual, sacred level.

What were your expectations of Japanese Contemporary art before you started to work in Kyoto? What are your impressions since then?

I had a very peculiar and restrictive overview and opinion of the Japanese contemporary art scene. I only knew big names that broke through in the international market. There's still the huge influence of Kai Kai Kiki and Murakami that tends to come to an end, however. Perfect technique, use of materials and decorative sense seem very important to Japanese artists and viewers. Context doesn't have a crucial position in the local production that seems often dull and uniform, but a very special sense of material gives Japanese artists an interesting edge. Nevertheless there are true masters and very promising newcomers, like Kohei Nawa for example.

What makes the newcomers so interesting? What distinguishes them from popular artists like Murakami?

The answer is in the question: they managed to emerge and build their own vision out of Murakami and the Kai Kai Kiki shadowing system. Murakami is a genius and he made us think that he is the one and only contemporary expression of Japan. He is true, but not the only truth anymore.

Does Kyoto have a vivid contemporary art scene? What are the main differences to the European scene?

Kyoto is a small town with some of the best art universities in Japan. Many people of the art world like the artists Kohei Nawa, Hiroe Saeki, Kenji Yanobe or the curator Yuko Hasegawa, who are from Kyoto and who live or spend time there. There is no art scene here as we know it in western countries. There are artists, galleries, students, followers, some collectors, but there's a lack of energy, of vibration, of craziness sometimes. It's all a little bit too polite for me. However, I'm a foreigner and an outsider here. I barely speak Japanese and I guess I miss some interesting points and elements of the contemporary art life in Japan.

What are your experiences in art collecting in Japan?

I was very disappointed by the art fairs I attended here in 2007 and 2008. Boring, confused, very low quality both in the artworks/artists selection and also in the booth display. No challenge, no vision, no surprises. Art Fair Tokyo 2009 just ended with a better program and selection than previous years and it was the first time I considered buying a series of artworks at the art fair from a Japanese artist.



Einer von Osunas Favoriten ist der Japaner Tomoo Gokita (*1969).
Tomoo Gokita: Leggy Blonde, 2008, gouache on canvas, 61 x 50 cm/ 24 x 20 inches
Courtesy: Taka Ishii Gallery (Tokyo/Kyoto)

Welche Erfahrungen haben Sie als Kunstsammler gemacht?

Von den Kunstmesse 2007 und 2008 war ich sehr enttäuscht. Langweilig, wirr, sehr schlechte Qualität sowohl bei der Auswahl der Künstler und Werke als auch in der Darbietung. Einfallslos, ohne Herausforderung oder Überraschung. Die Art Fair Tokyo 2009, die gerade beendet hat, hatte ein besseres Programm und eine bessere Auswahl als in den vorangegangenen Jahren, und ich habe erstmals mit dem Gedanken gespielt, eine Serie eines japanischen Künstlers auf einer Messe zu kaufen.

Was könnten die Gründe für die Ihrer Meinung nach schlechte Qualität sein? Was hätten Sie erwartet?

Eine Kunstmesse ist grundsätzlich ein schwieriges Unterfangen für Galerien, und von daher ist Qualität sehr subjektiv. Jedoch hätte ich originelle, herausragende, schockierende Kunstwerke als hohe Qualität betrachtet. Werke, bei denen ich mich als Mensch fühle und die ich mir nicht nur als nette Utensilien an die Wohnzimmerwand hänge. Ich erwarte von einem Künstler, dass er meine Sichtweise herausfordert, neue Türen öffnet, Wände durchbricht. Ich bin ziemlich oft von japanischen Künstlern und Galerien enttäuscht, denn sie präsentieren nur genau das, was der heimische Markt von ihnen erwartet: kleine Zeichnungen, kleine Gemälde, kleine Skulpturen von Schulmädchen mit großen Kulleraugen. Man sieht auch selten großformatige Werke, Installationen oder

What could be the reason for that "low level" selection? What would you have expected instead?

An art fair is always a difficult exercise for galleries, and in those terms quality is very subjective, but I think rare, original, outstanding, shocking artworks would be what I consider high quality. Artworks that make me feel human – not just nice pieces to hang in the living room. I expect an artist or any other contemporary art actor to challenge my vision and open new doors, break walls. I'm often disappointed by Japanese artists and the galleries' selection because they present exactly what is expected from them on the local market: small drawings, small paintings, little sculptures of big-eyed school girls. It is also rare to see big scale works, installations, wall paintings. This year, however, the photographer Mayumi Terada at Out of Place (Nara/Tokyo) and the painter Syoh Yoshida at Imura Art Gallery (Kyoto) really caught me. Gallery Koyanagi (Tokyo) and Scai the Bathhouse (Tokyo) always have the best displays and striking booths. They always try to link artworks, to tell a story and create something different.

Are Japanese art collectors rather businessmen or art lovers?

Businessmen that are art lovers! There are very few real collectors of contemporary art here. The biggest galleries confess that international art fairs are a matter of survival.

What do the Japanese think about western contemporary art?

They are always interested and curious as long as we don't show a condescending superiority. I see more and more people going to galleries and openings. Exhibitions, museums, art spaces are more and more professional, closer to western standards. It is funny to admit that we still live in the remains of a western-centred world. I wonder if Japan will keep copying the western structures or create new ones. You can see more and more western artists represented by Japanese galleries and in museum group shows as well. Nevertheless I believe it is also a way for Japanese galleries to legitimate their own local selection/production in order to be part of the biggest art fair calendar worldwide. For example, Super Window Project & Gallery represents Mathieu Mercier who is one of the most interesting French artists today, celebrated worldwide. His work is really difficult to introduce in Japan. The context and references in his work play a great part and speak on levels that are often intangible for Japanese viewers and collectors as long as they depict a cold and analytic process of modern, post-utopian dialogues. They will be surprisingly more interested by poetical, visually striking pieces. But it is very interesting to build a connection, a dialogue, slowly, patiently. The reward is priceless.

Wandbilder. Dieses Jahr jedoch war ich sehr begeistert vom Fotografen Mayumi Terada bei Out of Place (Nara/Tokio) und dem Maler Syoh Yoshida bei der Imura Art Gallery (Kioto). Gallery Koyanagi und Scai the Bathouse (Tokio) haben immer die besten Darbietungen und hervorragende Stände. Sie versuchen stets, Kunstwerke miteinander zu verbinden, eine Geschichte zu erzählen und etwas Andersartiges zu bieten.

Sind japanische Kunstsammler eher Geschäftsleute oder Kunstliebhaber?

Geschäftsleute, die Kunst lieben! Es gibt nur sehr wenige echte Sammler von zeitgenössischer Kunst. Die großen Galerien gestehen, dass internationale Kunstmesse überlebensnotwendig sind.

Was denken Japaner über westliche zeitgenössische Kunst?

Sie sind immer sehr interessiert und neugierig, solange wir keine Überheblichkeit zeigen. Immer mehr Menschen gehen in Galerien oder auf Eröffnungen. Die Ausstellungen, Museen und Kunstorte werden immer professioneller, näher an westlichen Standards. Ich muss gestehen, dass wir noch immer ein bisschen in einer westlich zentrierten Welt leben. Es bleibt abzuwarten, ob Japan auch weiterhin westliche Strukturen kopieren oder eigene schaffen wird. Immer mehr westliche Künstler werden in japanischen Galerien gezeigt oder auch in Sammelausstellungen im Museum. Jedoch glaube ich, es ist teilweise auch eine Strategie japanischer Galerien, ihre eigenen, heimischen Arbeiten zu legitimieren, um Teil des Kalenders der großen Kunstmesse der Welt zu sein. Beispielsweise repräsentiert Super Window Project & Gallery Mathieu Mercier, einen der gegenwärtig interessantesten französischen, weltweit gefeierten Künstler. Seine Arbeiten sind in Japan wirklich sehr schwer zu vermitteln. Kontext und Referenzen spielen in seinen Werken eine große Rolle und kommunizieren auf Ebenen, die japanischen Betrachtern und Sammlern oft unverständlich bleiben, solange sie kalte und analytische Prozesse moderner, postutopischer Dialoge aufzeigen. Sie sind überraschenderweise eher interessiert an poetischen, visuell berührenden Werken. Aber es ist sehr interessant, eine Verbindung herzustellen, einen Dialog, langsam, geduldig. Das Ergebnis wird unbezahlbar sein.

Was war Ihr Antrieb für das Super Window Project in Kioto? Ist das eine Art Galerie? Verkaufen Sie dort Kunst, oder ist es eher ein Showroom?

SWP & G ist etwas, das ich schon immer mal machen wollte. Ich wollte meinen eigenen Raum für zeitgenössische Kunst und ein eigenes Programm schaffen. Mich fasziniert immer der Entstehungsprozess einer Sache, und als Galerist hat man die Möglichkeit, Teil davon zu sein. SWP & G war als Werkzeug gedacht, mit Künstlern zusammenzuarbeiten, die ich bewundere oder deren

What was your impulse to start the Super Window Project in Kyoto? Is that project like a gallery? Do you sell art, too? Or is it like a showroom?

SWP is something I had in mind for a long time. I wanted to start and develop my own contemporary art space and programme. I am fascinated by the creative process, and being part of it as a gallery owner is a chance. SWP has been imagined as a tool to start working with artists I admire and/or buy for my own pleasure. I wanted to create a dialogue between artists, artworks, exhibitions, editions and even art fairs. Since the beginning it has been an experiment: a project room and a show room in a 1975 private residence on a northern hill of Kyoto covered with bamboo forests. Kyoto is the traditional heart of the country, there is very little culture or interest for contemporary things. It seems that today has no value, today has no tomorrow. Only the past and future matter. It may seem crazy to open such a project in this context, but at the same time it gives us a lot of liberty to do crazy things. Japan is a closed society. I love being a foreigner and outsider here and provoking, on an intellectual level of course. Provocation is very challenging and interesting. However, in the first year of activity we only sold artworks to western collectors. Surprised?

Do you feel comfortable in Kyoto or do you miss Europe?

I do miss my friends and the electric vibe of western contemporary art scenes. I do miss going to movies in Paris, theatre, dance, concerts and opera. I miss sunny terraces and summer evenings. I miss the crowds at openings, but I appreciate the fact that I can almost attend all the exhibitions I want to see. The exhibition turnover is slower in Japan. I also appreciate the serenity that Japanese social structure offers. It's a great peace of mind for westerners living in Japan. It allows you to feel the density of time and space with more intensity and to work with less interference.

What are your plans for the future?

Super Window Project & Gallery will continue to expand collaborations with artists and be used as a tool for experimentation. We have plans for next year with solo shows of Morgane Tschember (FR) and the latest recruit Erwan Frotin (CH), but 2010 will also see a major change in the way we manage our projects as we may relocate to a new building in Kyoto or maybe somewhere else in the world in order to start an architectural project. Architecture, location, and context always played a central part in our projects and we are looking forward to collaborating with architects just as we collaborate with artists. We have a short list to collaborate with but it's too early to really talk about it. Building is such a long process. Building is art.

Mr. Osuna, thank you very much for this interview.



Kunst ich mir zu meinem eigenen Vergnügen kaufe. Ich wollte einen Dialog schaffen zwischen Künstlern, Kunstwerken, Ausstellungen und sogar Kunstmesen. Von Anfang an war es ein Experiment: eine Werkstatt und ein Showroom in einer Privatresidenz von 1975, auf einem von Bambuswäldern bedeckten Hügel am Nordrand der Stadt. Kioto ist das traditionelle Herz des Landes, und es gibt dort kaum moderne Kunst oder Interesse an zeitgenössischen Dingen. Dort hat das Heute scheinbar keinen Wert und kein Morgen. Allein die Vergangenheit und die Zukunft zählen. In diesem Zusammenhang mag es verrückt erscheinen, ein solches Projekt zu starten, aber es gibt uns gleichzeitig jede Menge Freiheit, die verrücktesten Dinge zu tun. Japan ist eine geschlossene Gesellschaft. Ich liebe es, dort Ausländer und Außenseiter zu sein und zu provozieren, auf intellektueller Ebene, versteht sich. Es ist interessant und prickelnd, zu provozieren. Jedoch haben wir im ersten Jahr lediglich an westliche Sammler verkauft. Überrascht?

Fühlen Sie sich in Kioto wohl, oder vermissen Sie Europa?

Ich vermisse natürlich meine Freunde und die elektrisierenden Schwingungen der westlichen Kunstszene. Ich vermisse es, in Paris ins Kino, Theater, Konzert oder in die Oper zu gehen. Ich vermisse Sonnenterrassen, Sommerabende und die Menschenmengen bei Eröffnungen. Allerdings genieße ich den Umstand, dass ich fast alle Ausstellungen besuchen kann, wie ich möchte. Der Ausstellungsrhythmus in Japan ist langsamer. Ebenso sehr schätze ich die Gelassenheit, die die japanische Gesellschaftsstruktur bietet. Als Westler findet man seinen Seelenfrieden in Japan. Es erlaubt einem, die Dichte von Zeit und Raum intensiver wahrzunehmen, und man kann ungestörter arbeiten.

Wie sehen Ihre Zukunftspläne aus?

SWP & G wird auch weiterhin ihre Zusammenarbeit mit Künstlern vertiefen und als ein Experimentierwerkzeug fungieren. Für das nächste Jahr planen wir eine Soloshow von Morgane Tschiember (Frankreich) und dem Neuzugang Erwan Frotin (Schweiz). Ab 2010 wird es dann jedoch große Veränderungen in der Art und Weise geben, wie wir unsere Projekte organisieren. Dann werden wir nämlich in ein neues Gebäude in Kioto oder vielleicht auch irgendwo anders in der Welt umziehen, um ein Architekturprojekt zu beginnen. Architektur, Ort und Kontext bilden stets einen zentralen Part in unseren Projekten, und wir freuen uns auf die Arbeit mit Architekten genauso, wie wir die Arbeit mit Künstlern lieben. Es gibt einige Pläne, aber es ist noch zu früh, um darüber zu reden. Bauen ist ein so langwieriger Prozess. Bauen ist Kunst.

Herr Osuna, vielen Dank für das Interview.



Modell: SEDA | Foto: LIBERA IRWIN | world16BRANING-werkstatt.com

HERZ+STÖHR
 Modedesign Berlin
 Winterfeldtstrasse 52
 (Am Winterfeldtplatz)
 10781 Berlin · Schöneberg
 Telefon: 216 44 25
 www.herz-stoehr.de

Herz+Stoehr
HERZ+STÖHR
 B E R L I N



Jakarta Biennale 09 – Eko Nugroho: Be proud of your flag – never ending Nightmare Foundation, 2009 Courtesy of Jakarta Biennale 09, Photographer: M. Revaldi

Zeitgenössische Kunst in Indonesien – eine Reise wert Contemporary Art in Indonesia – It's Worth the Trip

Text: Katerina Valdivia Bruch / Translation: Brian Poole

Von Indonesien kennen viele nur die Insel Bali, das beliebte Reiseziel. Auf dem weltgrößten Archipel bildet sich seit einigen Jahren eine interessante Szene für zeitgenössische Kunst. Ein kurzer Reisebericht der freien Kuratorin Katerina Valdivia Bruch.

Fast 350 Jahre lang war Indonesien eine niederländische Kolonie. 1949 kam die sozialistische Regierung Sukarnos an die Macht, gefolgt von 32 Jahren faschistischer Diktatur Suhartos, die bis 1998 dauerte. Seit 2004 erlebt Indonesien seine ersten demokratischen Jahre. Die zeitgenössische Kunstszene wird von der gesellschaftlichen und politischen Entwicklung des Landes beeinflusst und ist in Yogyakarta, Bandung und der Hauptstadt Jakarta am stärksten vertreten.

Bisher ohne jegliche staatliche Unterstützung organisierten sich Künstler in Künstlerinitiativen, die für Bildung, Orte für Recherche, Ausstellungen und den Austausch unter den Künstlern sorgen.

Die erste und inzwischen etablierteste Künstlerinitiative ist Cemeti Art House. Sie wurde 1988 von den Künstlern Mella Jaarsma und Nindityo Adipurnomo in Yogyakarta gegründet. Neben Ausstellungen, Artist Talks, Buchprä-

Most people know only the island of Bali in Indonesia, a popular tourist attraction. On the world's biggest archipelago an interesting scene for contemporary art has been developing for some years now. Here a short travelogue by the freelance curator Katerina Valdivia Bruch.

For nearly 350 years Indonesia was a Dutch colony. In 1949 the socialist government under the leadership of Sukarno came to power, followed by 32 years of Suharto's fascist dictatorship, which lasted until 1998. Since 2004 Indonesia has been experiencing its first democratic period. The contemporary art scene is being influenced by the social and political development of the country, and it is predominately represented in cities such as Yogyakarta, Bandung and the capital, Jakarta.

For some time now artists – as yet without state support – have been organising themselves into artists' initiatives in order to develop educational programmes, places for research, exhibitions, and exchanges between artists.

The first and now the most established artists' initiative is Cemeti Art House. It was founded by the artists Mella Jaarsma and Nindityo Adipurnomo in Yogyakarta



Jakarta Biennale 09 – Kuswidananto aka Jompet: Java's Machine: Phantasmagoria, 2008–2009, kinetic multimedia installation comprising video, recycled electronic devices, drums, resin and video projection, variable dimensions. Courtesy of Jakarta Biennale 09, Photographer: M. Revaldi

sentationen und Konferenzen werden dreimonatige Residenzprogramme für Künstler aus Indonesien und den Niederlanden angeboten.

Eine Mischung aus Kunst und gesellschaftskritischer Auseinandersetzung findet man bei Ruangrupa in Jakarta, wo überwiegend Kunst im öffentlichen Raum praktiziert wird, die auf der Straße, aber auch in spießigen Malls zu erleben ist.

Ein Ort für Kunst mit einem multidisziplinären Programm ist der Selasar Sunaryo Art Space, gegründet vom berühmten Künstler Sunaryo in Bandung.

Kunstgeschichte ist in Indonesien kaum präsent, eher setzen sich die Künstler mit der Geschichte ihres Landes auseinander. Künstler fungieren als Informationsvermittler. Die neuesten Trends der Kunst finden sie im Internet und werden in Blogs und Facebook-Profilen vermittelt und diskutiert. Fremdeinflüsse stammen überwiegend aus China und sind sehr vom Markt geprägt. Indonesische Kunst besteht aus einer Mischung von traditionellen und zeitgenössischen Elementen. Es ist überwiegend Malerei zu sehen, man begegnet aber auch vielen Arbeiten mit einem starken performativen Charakter.

in 1988. In addition to exhibitions, artists' talks, book presentations and conferences they also offer 3 month resident programmes for artists from Indonesia and the Netherlands.

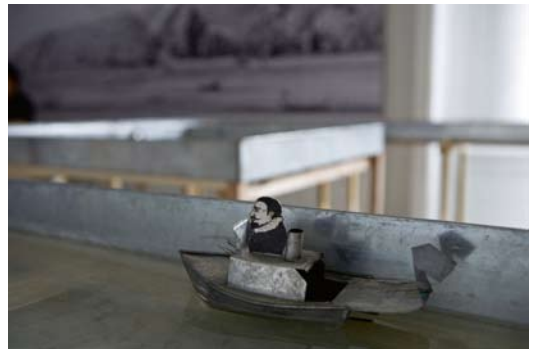
A mixture of art and socially critical engagement can be found at Ruangrupa in Jakarta, where art is practiced predominately in public space: it can be experienced on the street as well as in highbrow shopping malls.

Another place for art with a multi-disciplinary programme is Selasar Sunaryo Art Space, founded by the famous artist Sunaryo in Bandung.

In Indonesia, art history is scarcely present; rather, artists tend to deal with the history of their country. Artists act as mediators of information. They find the latest trends in art on the internet, and they relay and discuss them in blogs and on Facebook profiles. The foreign influences are largely from China, and they are very much determined by the market. Indonesian art consists of a mixture of traditional and contemporary elements. You find here mostly painting, but you will also encounter many works with a strong performative character.



Jakarta Biennale 09 – Eko Nugroho: Cari Selamat? Ikuti Gajah Ini, 2008, mixed media installation comprising resin, paint, embroidery, variable dimensions. Courtesy of Jakarta Biennale 09, Photographer: M. Revaldi



Jakarta Biennale 09 – Iswanto Hartono: Mellow, 2009, zinc, water, tin toy boat, digital print, water pump, variable dimensions. Courtesy of Jakarta Biennale 09, Photographer: M. Revaldi

Kuratoren sind in dieser gemischten Szene unglaublich wichtig und bestimmen folglich den Erfolg der Ausstellungen. Gute Galerien beschäftigen oft mehrere KuratorInnen, meistens ehemalige Kunstkritiker. Chief Curator von Selasar Sunaryo Art Space ist der junge Agung Hutjatnikajennong, der die diesjährige Jakarta Biennale kuratiert hat. „Fluid Zones“ ist eine gelungene Ausstellung über junge Kunst und thematisiert unter anderem den Handel und Austausch in der südostasiatischen Region.



Jakarta Biennale 09 – Iswanto Hartono: Mellow, 2009, zinc, water, tin toy boat, digital print, water pump, variable dimensions. Courtesy of Jakarta Biennale 09, Photographer: M. Revaldi

Zu sehen war die Installation „Mellow“ von Iswanto Hartono, die das Thema der Biennale exemplifiziert und die Region Südostasiens zugleich als Ort des Handels und auch als Ort der politischen Korruption und Machtverhältnisse darstellt. Oder auch die Arbeiten von Eko Nugroho, der bereits in 2005 im Haus der Kulturen der Welt ausgestellt und im Wrangelkiez seine künstlerischen Spuren auf einer Wand hinterlassen hat. Der in Yogyakarta lebende Künstler fasziniert mit seinen Arbeiten; eine politisch-humorvolle Kombination aus Comics, Graffiti, Skulpturen, Zeichnungen, Stickerei, Video und neulich einer Neuinterpretation des Wayang, des traditionellen Schattenspiels. Ebenfalls aus Yogyakarta stammt Kuswidananto aka Jompot, der mit „Java’s Machine: Phantasmagoria“ zur Yokohama Triennale eingeladen wurde. Die Arbeit ist ein hervorragendes Beispiel von Multidisziplinarität und verbindet Video, Sound-Art und Performance. Die höchst interpretationsreiche Installation, die javanische Soldaten als Gespenster porträtiert, ist eine Einladung zur kritischen Auseinandersetzung mit der indonesischen Geschichte.

Curators are incredibly important in this mixed scene; they determine the success of the exhibitions. Good galleries often employ several curators, usually former art critics. The chief curator of Selasar Sunaryo Art Space is the young Agung Hutjatnikajennong, who curated the Jakarta Biennale this year. “Fluid Zones” is a successful exhibition of young art; it discusses the trade and exchange in the Southeast Asian region.

Here you could see the installation “Mellow” by Iswanto Hartono that exemplifies the theme of the Biennale, or the works of Eko Nugroho, who had already been exhibited at the Haus der Kulturen der Welt (House of World Cultures) in Berlin in 2005 and who has left his artistic mark upon a wall in the Berlin neighbourhood called the “Wrangelkiez”. Currently living in Yogyakarta, the artist’s works are fascinating – a political and humorous combination of comics, graffiti, sculptures, sketches, embroideries, video and, recently, a reinterpretation of Wayang: the traditional shadow puppet theatre. Also from Yogyakarta is the artist Kuswidananto, also known as Jompot, who was invited to the Yokohama Triennale to exhibit his “Java’s Machine: Phantasmagoria”. This work is an extraordinary example of a multitude of disciplines, combining video, sound art, and performance. The richly interpretive installation depicts Javanese soldiers as ghosts, inviting us to take a critical look at Indonesian history.

www.cemetiarthouse.com
www.ruangrupa.org
www.selasarsunaryo.com
www.jakartabiennale.com
www.artatak.net

Kunstreisen

Art Trips

Text: Yasmin Mahmoudi

Mit Kunstreisen assoziiert man zunächst die Reisen von Sammlern und anderen Kunstinteressierten zu Messen und Ausstellungen. Gegenstand dieses Artikels soll jedoch die Kunstreise im Wortsinn, nämlich die Reise der Kunstwerke sein. Wer über das Art Forum schlendert, wird neben Berliner Galerien auch zahlreiche Stände finden, die von Galerien aus anderen Städten oder Staaten bestückt wurden. Gerade die Nachfrage der Messestände durch internationale Galerien ist ein wichtiges Indiz für die Bedeutung einer Messe, und die Ländervielfalt wird folgerichtig auch gerne von den Veranstaltern hervorgehoben.

Um sich auf der Messe, aber auch in einer Ausstellung präsentieren zu können, muss die Kunst transportiert werden. Der Transport von Kunst birgt zahlreiche Gefahren für die Kunstwerke in sich. Je nach Beschaffenheit etwa im Hinblick auf Material und Größe sind dabei besondere Vorkehrungen zu treffen. Ziel sollte stets sein, dass die Kunstwerke auf ihrer Reise keinen Schaden nehmen. Der Galerist sollte daher nach Möglichkeit stets einen qualifizierten Kunsttransporteur beauftragen. Eine adäquate Kunstversicherung von Nagel zu Nagel federt die Folgen eines trotz aller Sorgfalt entstehenden Schadens ab.

Bei grenzüberschreitenden „Kunstreisen“ sind darüber hinaus die Zollbestimmungen und die Ein- und Ausfuhrsteuern zu bedenken; es ist gegebenenfalls ein Carnet A.T.A. zu beantragen. Dabei handelt es sich um ein Zollpapier für die vorübergehende Ausstellung oder sonstige Verwendung von Kunstwerken im Ausland. Das Carnet A.T.A. ist für den Grenzübergang von Kunstwerken nicht zwingend erforderlich, beschleunigt jedoch die administrativen Abläufe erheblich. Wenn man das Carnet A.T.A. erhalten hat, ist als Nächstes die Nämlichkeitssicherung durchzuführen. Dabei wird die Identität des auszuführenden Kunstwerks mit den Angaben im Carnet A.T.A. bestätigt. Wer dieses Verfahren durchführt, muss bei der Wiedereinfuhr des Werkes keine Einfuhrumsatzsteuer bezahlen.

Bei all den Planungen und Vorbereitungen im Zusammenhang mit einer Ausstellung, sei es auf einer Messe oder in einer anderen Galerie, in einem Kunstverein oder einem Museum, geht der rechtliche Aspekt solcher Transaktionen allzu oft unter. Wird keine Regelung

Art trips are commonly known as vacations to art fairs or exhibitions made by collectors or other arty people. The following article, however, deals with art trips in its literal sense meaning trips done by works of art. Aside from Berlin based galleries one will notice numerous booths run by galleries based in other cities or galleries located abroad whilst strolling over the Art Forum. Precisely the demand of booths by international galleries is an important indication for the significance of an art fair. Therefore the variety of participating countries is generally stressed by the art fair management.

Works of art have to be transported in order to show such pieces at an art fair. Transportation is dangerous for works of art. Special precautions are necessary depending on the respective item, i.e. regarding its size and substance. It should always be the main objective that art is not damaged whilst on a trip. The gallery owner should aim at hiring a carrier specialized in fine art transportation. An appropriate fine art insurance from nail to nail helps to smoothen damages caused notwithstanding all due care.

Cross-border art trips need to comply with customs regulations as well as import and export tax. It should be applied for a Carnet A.T.A., a custom paper for temporary exhibitions or other temporary use of fine art abroad. Carnet A.T.A. is not a prerequisite for cross border transportation, however, it is a fast track through the administrative proceedings. Once a Carnet A.T.A. is granted, identification has to be conducted. This happens quite literally by a customs representative who affirms identity of the art work that shall be exported and the respective description in the Carnet A.T.A. If such identification has been certified, no import tax is charged upon re-entry of the art work.

Legal implications of the art trip tend to vanish into all organization and preparation in conjunction with an art exhibition, be it at an art fair or in another gallery, an art association or a museum. If nothing has been regulated by contract, the art trip is governed by statute. Statutes are highly standardized and do not take into account the particularities of the art market. Therefore it is advisable to regulate the rights and duties of everyone involved in such art trip in written agreements.

To begin with a detailed status report should be drafted in order to point out all particularities regarding properties and condition of the respective piece of art. If lithographs shall be exhibited generally a data sheet contains measures, year printed, name of the artist, size of edition, number of the lithograph and its theme. Important are such additional data that describe not the whole limited edition but the fine print that shall be exhibited. This can be done by drafting a sketch in which the exact location of tiny bends, waviness or even cracks are marked.

getroffen, gilt das Gesetz. Die gesetzlichen Regelungen sind jedoch in großem Maße standardisiert und tragen den Besonderheiten des Kunstmarkts keine Rechnung. Es empfiehlt sich daher stets, die Rechte und Pflichten aller Beteiligten in schriftlichen Verträgen niederzulegen.

Ausgangspunkt sollte ein möglichst detaillierter Zustandsbericht sein, in dem alles festgelegt wird, was zu dem jeweiligen Kunstwerk im Hinblick auf dessen Beschaffenheit und Zustand anzumerken ist. Wer zum Beispiel eine Lithografie für eine Ausstellung bereitstellt, wird in die Liste die Maße aufnehmen, das Entstehungsjahr, den Namen des Künstlers, die Editionsnummer und die Höhe der Auflage sowie das Motiv. Wichtig sind jedoch insbesondere solche Angaben, die sich auf das konkrete Blatt beziehen. Hier könnte etwa anhand einer Skizze vermerkt werden, an welcher Stelle winzige Knicke, eine Welligkeit des Papiers oder gar Risse vorhanden sind.

Dieser Zustandsbericht sollte das Werk auf der ganzen Reise begleiten und von jeder involvierten Person gekennzeichnet werden. Sollte der Zustand sich verändert haben, ist dies ebenfalls auf dem Zustandsbericht zu vermerken. Dadurch lässt sich im Nachhinein feststellen, an welcher Stelle der Transportkette der Schaden entstanden ist. Ein Fall aus der Praxis zeigt, welche negativen Auswirkungen es haben kann, wenn das Prozedere zwischen den Beteiligten nicht vorab festgelegt wird. So wurde nach Ende einer Fotoausstellung die Vorlage kurzerhand kopiert, um zu belegen, dass die Werke die Ausstellung in einwandfreiem Zustand verlassen haben. Dabei wurde eines der Lichtbildwerke durch das Ozon des verwendeten Kopierers beschädigt.

Die Beteiligten sollten ebenso detailliert regeln, wie das Werk während der Dauer der Reise zu versichern ist. Die Begriffe „Allgefahrenversicherung“ sowie Versicherung „von Nagel zu Nagel“ erwecken den falschen Eindruck, als gäbe es keine Schutzlücke. Wichtig ist es, der Versicherung jede Gefahrerhöhung anzuzeigen. Wer z. B. bei Abschluss der Police erklärt hat, die Werke morgens in der Galerie abholen und nachmittags am Ausstellungs-ort anliefern zu lassen, sollte der Versicherung anzeigen, wenn durch eine Verzögerung eine Übernachtung erforderlich wird. Bleibt der Transporter eine Nacht auf einem Parkplatz stehen, erhöht das die Gefahr und könnte zum Verlust des Versicherungsschutzes führen.

Leicht wird übersehen, dass es nicht immer zum Totalverlust durch Diebstahl oder Zerstörung kommt, sondern lediglich eine Verschlechterung durch kleinere Beschädigungen eintreten kann. Um spätere Auseinandersetzungen zu vermeiden, empfiehlt sich eine Regelung, wonach sowohl die Restaurierung als auch der verbleibende Minderwert auszugleichen ist.

The work of art should be accompanied by the status report throughout the whole trip and signed by each person involved. The status report should be amended by each alteration of the work of art during such trip. Those amendments aim at determining later on, where in the transportation chain the damage was caused. The following real life example shall illustrate the negative outcome if the parties involved do not agree upon certain terms of procedure. After an exhibition of photographs terminated, photocopies of the works were made in order to prove that the photographs were in perfect condition when returned. Instead of proofing the good condition the photographs were damaged by the ozone of the copier.

Those involved should agree upon terms and conditions of insurance during the art trip. Terms such as all-risk policies or insurance from nail to nail suggest that there is full coverage without any gap. It is, however, important to report any increased risk. The insurance company should be notified of a delay in transportation that causes an overnight stay if originally pick up and delivery should take place at the same day and such course of transportation was notified to the insurance company. Potential risk increases if the loaded carrier stays in a parking lot overnight and insurance coverage is at stake if such additional risk is not notified.

Easily overlooked is the risk of deterioration of the exhibit caused by minor damages as opposed to full destruction or loss. In order to avoid struggle with the insurance company it is advisable to agree upon a term that covers both restoration as well as any remaining loss in value. As usual all details should be put down in a written agreement. It is not sufficient to agree upon liability for appropriate insurance by the lessee. Such agreement is open to different interpretation and may cause trouble in case of damage.

In case of cross-border exhibitions it should be noted that unsigned items and multiples in editions extending 250 (in case of prints) or 25 (in case of moulds) are exempted from regulations for fine art. Notwithstanding its quality such items are qualified as trading goods and taxed and duty paid as such. The same is true for multi-media works and photographs; both do not fall within the tight definition of art contained in the custom statutes. Whilst exhibits are chosen those requirements should be taken into account and if possible other items send on the trip. In case of doubt it is advisable to complete the documents in such way that the art quality is eye catching even to custom officials.

Wie stets empfiehlt es sich, alle Details möglichst vorab schriftlich festzulegen. So genügt es nicht, wenn man sich darauf einigt, dass der Entleiher die Werke angemessen versichert. Eine solche Regelung lässt verschiedene Deutungen zu und kann im Schadensfall zu einem bösen Erwachen führen.

Sollen Kunstwerke ins Ausland entliehen werden, ist zu beachten, dass unsignierte Werke und Werke, die in Auflagen von mehr als 250 (bei Druckgrafiken) bzw. 25 (bei Plastiken) existieren, nicht von den Sondervorschriften für Kunstwerke profitieren. Sie werden als reine Handelsware unabhängig von der künstlerischen Qualität besteuert und verzollt. Gleiches gilt für Multimediawerke und künstlerische Fotografien, die nach dem engen Kunstbegriff der entsprechenden Zollvorschriften nicht als Kunstwerke behandelt werden. Ist eine Auswahl von Werken zu treffen, sollten diese rechtlichen Vorgaben bedacht werden und nach Möglichkeit andere Exponate auf die Reise geschickt werden. In Zweifelsfällen ist es hilfreich, wenn die erforderlichen Dokumente so ausgefüllt werden, dass dem Zöllner der Kunstcharakter des jeweiligen Werks geradezu ins Auge springt.



Yasmin Mahmoudi, geb. 1977 in Köln, studierte bis 2000 Jura in Köln, Bonn, Lausanne und Genf und hat sich auf Kunstrecht spezialisiert. Zusammen mit ihrer Schwester gründete sie 2005 eine eigene Kanzlei, die in Köln ihren Sitz hat und aufgrund ihrer Spezialisierung deutschlandweit berät. Sie ist Mitglied in Institutionen wie dem Institut für Kunstrecht in Heidelberg, dem Institute of Art & Law in Großbritannien, dem Kölnischen Kunstverein und ist als freie Autorin für Publikationen wie „Junge Kunst“, „Museum Aktuell“ und „KUR – Journal für Kunstrecht, Urheberrecht und Kulturpolitik“ tätig.

Dr. Mahmoudi & Partner Rechtsanwälte
Von-Werth-Str. 44, 50670 Köln
www.kunstrechtskanzlei.de

Immobilieninvestments für besondere Persönlichkeiten



EXCELLENCE
Wealth Management

Telefon 030 773096-179
www.excellencewealth.de

„Gefeit gegen alles Epigonale“ – 10 Jahre Galerie Giti Nourbaksch

“Immune to Everything Epigonic” – 10 Years of the Gallery Giti Nourbaksch

Text: Jennifer Becker / Translation: Brian Poole

Die Tochter eines Persers wusste schon immer ganz genau, was sie will. Bereits während ihres Studiums der Kunstgeschichte, für das die Kielerin nach Berlin zog, wusste sie, dass sie eines Tages eine Galerie führen wollte. 1999 war es so weit, die frisch gebackene Kunsthistorikerin Giti Nourbaksch eröffnete eine Galerie, die ihren Namen trug, mit einem Programm, das sich auf Malerei, Installation, Video und Fotografie konzentrieren würde. Als ersten Standort entschied sie sich für eine ehemalige Druckerei im Bezirk Prenzlauer Berg, wechselte aber bereits im Jahr 2000 in eine Galerie in der lebhaften Rosenthaler Straße.



Giti Nourbaksch und ihr Assistent Adel Halliwo im Galeriegarten
Foto: Birgit Krause

Mit experimentellen Arbeiten auf sehr hohem Niveau bot Giti Nourbaksch ein „erst mal schwer verdauliches Programm. Leicht verkaufen lassen sich die Arbeiten auch nicht“. Und genau mit diesem Ansatz ist sie als Galeristin erfolgreich. Sehr erfolgreich, denn ihr Programm hinterlässt Spuren in Sammlungen, Museen und den Köpfen der Rezipienten.

Giti Nourbaksch vertritt Positionen, „die schon etwas gefestigt sind, sich aber jenseits von Moden bewegen und Grenzen in der Kunst anrühren“. Wenn sie sich in Werke verliebt, integriert sie die KünstlerInnen in ihr Programm, auch posthum. 2007 zeigte sie zum Beispiel Arbeiten von Heidi Bucher (1926–1993), die sie weltweit allein vertritt. Drei Jahre hatte sie Anselm Reyle im Programm, und keiner interessierte sich dafür. Sie erntete auf Messen den Spott einiger Kollegen, und dennoch sind heute Reyles Werke in hervorragenden Sammlungen vertreten. Zu der Zeit, als sie Tomma Abts ins Programm nahm, waren strenge geometrische Arbeiten alles andere als gefragt, doch lösten diese einen Trend aus, der „Neo Neo Geo“ tituliert wurde. 2006 erhielt Tomma Abts den Turner Prize.

2006 wurden Giti Nourbaksch die Räume in der Rosenthaler Straße zu klein, das Umfeld gefiel ihr nicht mehr. Sie orientierte sich neu und entschied sich für Galerieräume in der Kurfürstenstraße. Sie betont, dass die Entscheidung für diesen Standort keine strategische war. Zwar ist der Bezirk vor der Wende mit der Karakassar, dem 90 Grad oder auch dem Kumpelnest ein sehr lebendiger Szenekiez gewesen, 2006 hingegen war die

This Persian's daughter always knew exactly what she wanted. Already during her study of art history, for which she moved from her native Kiel to Berlin, she knew that one day she would run her own gallery. In 1999 she was ready: the freshly graduated art historian Giti Nourbaksch opened a gallery bearing her own name with a programme that would focus upon painting, video and photography. As her first location she chose a former printing house in the

district of Prenzlauer Berg in Berlin, but moved into a gallery in the lively Rosenthaler Straße already in 2000.

With experimental works of exceptional quality Giti Nourbaksch offers “a programme that was at first difficult to digest, and the works were also not easily sold.” And precisely with this method she has become a successful gallerist. Very successful indeed: her programme has left its mark upon collections, museums, and the minds of the spectators.

Giti Nourbaksch represents positions that are “already relatively established, but move beyond the fashions, testing the limits of art.” Whenever she falls in love with works of art, she integrates the artists into her programme, even posthumously. For example, in 2007 she exhibited works by Heidi Bucher (1926–1993), whom she alone represented worldwide. Three years later she had Anselm Reyle in her programme, and no one was interested in him. At art fairs she was ridiculed by some of her colleagues, and yet Reyle's works are now included in outstanding collections. When she included Tomma Abts in her programme, there was scarcely any demand for stringent geometric works, but they started a trend entitled “Neo Neo Geo”. In 2006 Tomma Abts received the Turner Prize.

In 2006 her location in the Rosenthaler Straße became too small for Giti Nourbaksch, and the neighbourhood no longer appealed to her. She reoriented herself and opted for gallery space in Berlin's Kurfürstenstraße. She

Region ein „blinder Fleck“ auf dem Berliner Stadtplan. Die neue großzügige Raumsituation und die Nähe zur Neuen Nationalgalerie und dem Potsdamer Platz reizten die selbstbewusste Galeristin: „Ich hatte noch nie etwas gegen Halbschatten und arbeite gern in einer für Galerien abgelegenen und netten Gegend und genieße die Ruhe. Hier ist es nicht so aggressiv. Nach meiner Ansiedlung folgten schon bald unter anderem Isabella Bortolozzi, Cinzia Friedlaender, Tanya Leighton und die Galerie Sommer und Kohl. Es hat sich in der Gegend rein zufällig eine Art Frauenfraktion gebildet, aber das ist nur als Beobachtung interessant, für meine Arbeit jedoch von sekundärer Bedeutung.“

Da die Galeristin bedauerte, dass die Sammler sich mehr auf den hektischen Messen als in den Galerien zeigten, forcierte sie 2007 mit einigen Berliner Kollegen die Gründung des Gallery Weekend Berlin. Die Galeristen luden alle ihnen bekannten Sammler zu einem Galerienrundgang samt Begleitprogramm ein. Im September 2008 wurde die ABC (Art Berlin Contemporary), eine Gemeinschaftsausstellung, organisiert. Zwar raunte man hier von einer Gegenveranstaltung zum Art Forum, als solche war das Projekt aber nicht gedacht. Schließlich handelte es sich nicht um eine Verkaufsausstellung oder gar Messe. Das Gallery Weekend und die ABC funktionierten auf Anhieb und wurden von einem ausgewählten Publikum gut besucht.

Als ich Giti Nourbaksch im bitterkalten Februar 2009 fragte, wie sich der Kunstmarkt entwickeln würde, sprach sie von einem zwangsverordneten Winterschlaf. In Zukunft wird sie darauf setzen, die Ausstellungen etwas länger laufen zu lassen. Zudem freut sie sich, dass im Moment mehr Zeit für die Konzentration auf Inhaltliches frei ist. Sie wird um keinen Preis inhaltliche Kompromisse eingehen. Sie weiß eben auch immer ganz genau, was sie nicht will.

Beim Besuch unserer Fotografin herrscht Euphorie im „Galeriegarten“, denn der Frühling bringt die schönsten Blüten und Geräusche hervor. Giti Nourbaksch bereitet sich auf das 10-Jahres-Fest vor, freut sich auf Sparky Chetwynds Band, das burlleske Stück nach Cocteau, und hoffentlich ein Wiedersehen mit Rolf Zacher – und auf die Freunde und Begleiter der letzten Jahre. Der Winterschlaf ist definitiv vorbei.

(Zitate aus einem Gespräch mit Giti Nourbaksch am 19.2.2009.)

Galerie Giti Nourbaksch
Kurfürstenstr. 12, 10785 Berlin-Schöneberg
Mi–Sa 11–18h, www.nourbaksch.de, Map: O 14
Ausstellung zum Gallery Weekend (1.–3.5.):
Corinne Wasmuth, Anne Collier und Gabi Dziuba

stresses that the decision for this location was not a strategic one. Even though the district was a lively neighbourhood scene before the fall of the Berlin wall – home to well-known watering holes and clubs like the Karakabar, 90 Grad, and Kumpelnest – in 2006 the region was an entirely uncharted area on the Berlin map. But the confident gallerist was attracted to the large space close to the New National Gallery and Potsdamer Platz: “I have never had anything against being half in the shade, and I’m happy to work in a pleasant but rather out-of-the-way area for a gallery; I enjoy the peacefulness. Here things aren’t as aggressive. After moving here I was joined by Isabella Bortolozzi, Cinzia Friedlaender, Tanya Leighton and the Gallery Sommer and Kohl. By pure coincidence a sort of women’s coalition has developed, but that’s only interesting as an observation: for my work it is only of secondary importance.”

As a gallerist, Nourbaksch often regretted that collectors appear more frequently at hectic art fairs than in the galleries, so she took steps to found the Gallery Weekend Berlin with some of her Berlin colleagues. The gallerists invited all the collectors they knew to a gallery tour including an accompanying programme. In September 2008 the cooperative exhibition ABC (Art Berlin Contemporary) was organised. Although it was rumoured that this was to be considered an alternative to the Art Forum, that is not how the project was conceived of. It was neither a commercial exhibition nor an art fair. The Gallery Weekend Berlin and the ABC both functioned well from the outset and were visited by a select public.

When I asked Giti Nourbaksch on one bitterly cold February day in 2009 how the art market would develop, she spoke of a compulsory hibernation. In the future she is planning to let the exhibitions run a little longer. Moreover, she is pleased that at the moment there is more free time for concentrating on content. Here she is unwilling to make any compromises. She simply always knows exactly what she wants.

During the visit of our photographer a euphoric mood was spreading through the “Gallery Garden”; spring brings with it the most beautiful flowers and sounds. Giti Nourbaksch is preparing for her tenth anniversary celebration, and she’s looking forward to the Sparky Chetwynds Band, to a Cocteau-like burlesque, and hopefully to another encounter with Rolf Zacher, as well as to seeing her friends and colleagues from over the years. The hibernation has certainly ended.

(Quotations from a conversation with Giti Nourbaksch on 19 February 2009)

ARTverwandt

Was uns diesen Monat gefällt ...

Wer umgibt sich nicht gern mit schönen Dingen? Wir haben eine kleine, feine Auswahl getroffen und empfehlen in unserer neuen Rubrik nun regelmäßig, was uns selbst begeistert.

Vom modischen Accessoire bis zur kompletten Wandverkleidung: Wir können von kunstvollen Sachen einfach nicht genug bekommen!

Herr von Eden

Bent Angelo Jensen, Herr von Eden himself, hat einen Traum, an dem er arbeitet: Das eigene Modehaus, in dem neben Anzügen und Kostümen alles erhältlich ist, was die Dame oder der Herr von Welt für den perfekten Auftritt braucht. Feinster Schmuck, ausgewählte Hüte und erlesene Parfumpkompositionen verfeinern bereits erfolgreich das Sortiment.

Der neueste Clou: Ein „Herr von Eden“-Schirm – handgefertigt in über 70 Arbeitsgängen. Hergestellt in der Manufaktur Francesco Malia, die seit 1856 die Tradition italienischer Schirmmacherskunst anführt. Ob Sie den HvE-Schirm fürs Leben nun als Spazierstock verwenden, dem Regen oder der Sonne entgegenhalten, bleibt Ihnen überlassen. Eine gute Figur machen Sie damit allemal.

Herr von Eden Boutique Berlin, Alte Schönhauser Str. 14, Berlin-Mitte
Mo–Fr 11–20h, Sa 10–18h, www.herrvoneden.com, Map: F 22

Kaffee goes Kunst: Die illy Art Collection

Seit 1992 bietet illycaffè nicht mehr nur wunderbaren Kaffee an, sondern gibt bekannten wie aufstrebenden Künstlern die Möglichkeit, Tassen zu gestalten. So entstanden kleine Kunstwerke von Michelangelo Pistoletto, Marina Abramovic, Sandro Chia, Julian Schnabel, Robert Rauschenberg, Jeff Koons, Joseph Kosuth und James Rosenquist. Die aktuelle Kollektion gestaltete William Kentridge, dessen Vorliebe für Zerrbilder und optische Täuschungen nun auf sechs Tassen wiederzufinden ist. Diese können wie noch vieles mehr rund um den Kaffee und seine Zubereitung unter www.illyshop.com bestellt werden.



illy Art Collection: Sechs Tassen von William Kentridge, 2008

Quality Lovers – Sitzkissen

Das ist neu bei den Quality Lovers: Sitzsäcke und Kissen individuell bedruckt in verschiedenen Größen und Materialien. Probesitzen kann man ab jetzt im Shop in der Wühlischstraße. Dort gibt es außerdem Bilder, Grafiken, T-Shirts und ausgefallene Accessoires zu erwerben. Und für Hungerige sorgt Crazy Ling's – das integrierte Chinarestaurant.

Quality Lovers, Wühlischstr. 12, Berlin-Friedrichshain
Mo–Do 16–24h, Fr ab 16h, Sa, So ab 13h
www.qualitylovers.com



Bisher waren Tapeten dem Spießertum vorbehalten, und wenn überhaupt Papier an die Wände kam, waren es Raufasertapeten. Der Tristesse solcher Innenfassaden setzt Berlintonapete ein Ende. Tapetenbuch war gestern, heute werden Tapetenmotive online ausgewählt oder eigene Motive erstellt, aus denen „on demand“ Berlintonapeten produziert werden. Auf der Berlintonapete-Website kann jeder mit Motiven und Formaten seiner zukünftigen Tapete spielen und mit dem Preisrechner sofort ermitteln, was der Spaß kostet. Dazu gibt es Informationen z. B. zu Tapetenmaterial und Anleitungen – wunderbar! Berlintonapete ist Ausstatter der KUNST Magazin Party.

www.berlintapete.de

Smart Travelling verlost Moskitonetze und Reiseführer

Der Smart Travelling Store in der Münzstraße bietet mit Reiseliteratur, Taschen, Decken, Kosmetik und Accessoires ein Sortiment, das speziell auf Städtereisen zugeschnitten ist. Die Eigentümerinnen Nicola Bramigk und Nancy Bachmann reisen selbst leidenschaftlich gerne und bringen von ihren Entdeckungstouren stets kleine, feine Dinge mit: So sind auch seltene Souvenirs und eine Auswahl europäischer Delikatessen im Smart Travelling Store zu finden.

Smart Travelling Store
Münzstr. 21, 1. Hinterhof, Berlin-Mitte
Mo, Di, Do, Fr 12–19.30h, Sa 12–18h
www.smart-travelling.net



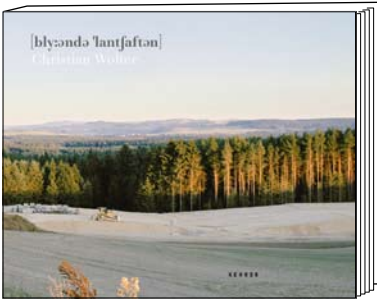
Verlosung!



Wir verlosen fünf Moskitonetze und jeweils einen Reiseführer für ein perfektes Wochenende in Prag, Budapest oder New York.

Die Preisfrage: Vor welchen Plagegeistern schützt man sich mit einem Moskitonetz?

Antwort bis zum 15.5. an moskito@kunstmagazinberlin.de



Christian Wolter – Blühende Landschaften

Der Fotograf Christian Wolter (*1968) präsentiert in seinem Buch ausgewählte Ansichten postindustriellen Scheiterns im wiedervereinigten Deutschland. Ihn fasziniert besonders der ästhetische Reiz, der von der Zurückgewinnung des Terrains mit Ruinen von Bau- und Industrieprojekten durch die Vegetation ausgeht. „Blühende Landschaften“ dokumentiert 44 Fehlplanungen, ihre politischen Dimensionen und Geschichten. Wolter studierte Industrial Design an der HfbK Hamburg sowie Grafikdesign und Fotografie an der HfK Bremen. Er gewann mehrere Auszeichnungen und Preise, seine Bilder wurden u. a. im Museum für Fotografie Berlin gezeigt.

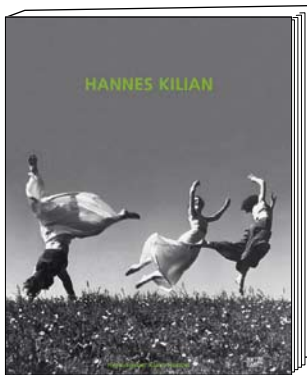
Christian Wolter: Blühende Landschaften. Kehrler Verlag, Heidelberg 2008. Deutsch/englisch, 128 S., 44 Farbbabb., Hardcover, 36 €. ISBN 978-3-939583-90-5



Gringografico – Zwei Designer auf der Walz

Die beiden Grafikstudenten Benjamin Bartels und Maximilian Kohler waren knapp ein halbes Jahr lang auf der Walz. Sie klopfen an Agenturtüren entlang dem Pan-American Highway von Vancouver bis Peru. Ausgerüstet mit Laptop, Kamera und Skizzenbüchern – aber auch mit Schlafsack und Klopapier – machten sie dort halt, „wo gutes Design gemacht wird oder noch fehlt“. In Gringografico erzählen sie von ihrer Reise und dokumentieren ihre Erlebnisse und Leistungen in den Agenturen mit zahlreichen Skizzen, Fotos und Zeichnungen.

Gringografico (Hg.): Zwei Designer auf der Walz. On the road for food and fame. Verlag Hermann Schmidt, Mainz 2007. 168 Seiten mit zahlr. Abb., „Taschen-Buch“ mit einer button-verzierten, bedruckten Reise-Hüfttasche anstelle eines Bucheinbandes, 39,80 €. ISBN 978-3-87439-738-4



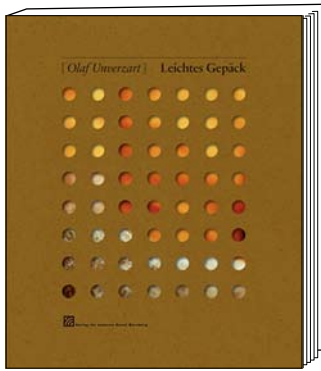
Hannes Kilian

Zum 100. Geburtstag von Hannes Kilian (1909–1999) sind vom 4. April bis zum 29. Juni 320 Schwarz-Weiß-Fotografien im Martin-Gropius-Bau Berlin zu sehen. Dieser Band stellt bisher nie oder nur selten veröffentlichte Bilder aus dem Archiv des Künstlers vor und dokumentiert mehr als ein halbes Jahrhundert europäischer und deutscher Geschichte: darunter die Weltausstellung in Paris 1937, die Kriegs- und Nachkriegszeit in Deutschland – Fotos vom zerbombten Stuttgart, die Kilian trotz Fotografieverbot aufnahm, und Szenen Berlins vor und nach dem Mauerbau.

Klaus Honnef (Hg.): Hannes Kilian. Hatje Cantz Verlag, Ostfildern 2009. 352 S., 342 Abb. in Duplex, gebunden mit Schutzumschlag, 39,80 €. ISBN 978-3-7757-2368-8

artbutler

Softwarelösungen für den Kunstmarkt



Olaf Unverzart – Leichtes Gepäck

Olaf Unverzart (*1972), der an der Hochschule für Grafik und Buchkunst in Leipzig bei Joachim Brohm studierte, wurde mit seinen Bildern von Alpenräumen, welche durch menschliche Einflüsse gezeichnet sind, bekannt. Sein mittlerweile viertes Buch „Leichtes Gepäck“ zeigt Fotografien, die in den vergangenen zehn Jahren auf seinen Reisen in mehr als 30 Ländern entstanden sind. Das Exotische der jeweiligen Landeskultur steht bei seinen Arbeiten im Hintergrund. Es sind eher stille Bilder, die sich geografisch nur selten einordnen lassen.

Olaf Unverzart: Leichtes Gepäck. Verlag für Moderne Kunst, Nürnberg 2009. Texte von Dr. Ulrich Pohlmann, Karl Bruckmaier und Olaf Unverzart. Deutsch/englisch, 192 S., 38 €. ISBN 978-3940748522.



Die schlaue Mama Sambona

Das Bilderbuch erzählt die wundersame Geschichte der alten Mama Sambona, die auf einer Insel im Ukerewe-See in Afrika lebt. Eines Tages bekommt sie Besuch von einem Herren im dunklen Anzug, der sie holen möchte, um sie zu ihren Ahnen zu bringen. Aber Mama Sambona genießt das Leben in vollen Zügen und sprüht geradezu vor Energie. Deshalb trickst sie den eleganten Herren aus: Auf einem Fest fordert sie ihn zum Tanz auf, und er lässt sich begeistern – vom Rhythmus der Musik, von der Freude, vom Leben ...

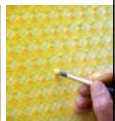
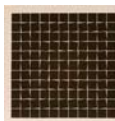
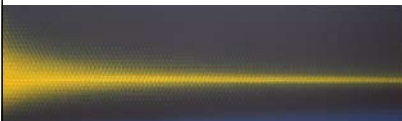
Hermann Schulz (Text), Tobias Krejtschi (Illustrationen): Die schlaue Mama Sambona. Peter Hammer Verlag, Wuppertal 2008. 24 S., zahlr. Farbabb., Hardcover, 13,90 €. ISBN 978-3-7795-0149-7



Thomas Wrede – Manhattan Picture Worlds

Thomas Wrede war Meisterschüler an der Kunstakademie Münster, studierte bei Prof. Dieter Appelt in Salzburg und Berlin und wurde 1997 mit dem Karl-Hofer-Preis ausgezeichnet. In seinen Fotografien von großen New Yorker Plakatwänden konzentriert sich Wrede oft auf Details, die er mit den Menschen und der Atmosphäre künstlerisch in Beziehung setzt. Wie in früheren Fotoserien lässt er Aufnahmen von komplexen Situationen zu „Real-Collagen“ werden, die nur im Augenblick des Auslösens und nur in diesem Blickwinkel existieren. Die Ausstellung ist noch bis zum 2. Mai bei Beck & Eggeling New Quarters in Düsseldorf zu sehen.

Thomas Wrede: Manhattan Picture Worlds. Kerber Verlag, Bielefeld 2009. Deutsch/englisch, 120 S., 53 Abb., Hardcover, 48 €. ISBN 978-3-86678-244-0



Schöne Aussichten in der Bank

– Scharein

30. 04. 2009 – 12. 06. 2009, Montag – Freitag 9.00 – 18.00 Uhr
Investitionsbank Berlin · Bundesallee 210 · 10719 Berlin

 **Investitionsbank
Berlin**
Leistung für Berlin.



Werkzeuge, die bei Archikid auf euch warten.

ARCHIKID – Die Stadt erleben Architektur-Workshops für Kinder

Was gehört alles zu einer Stadt? Wie sind die vielen Häuser, Parks und Plätze, die ihr heute seht, eigentlich entstanden? Und welche Rolle spielen die Menschen darin? Bei Archikid geht ihr auf Entdeckungsreise in eurer Stadt und beschäftigt euch mit spannenden Fragen der Architektur. Was unterscheidet die Bauweise eines Tunnels von der eines Turms? Und wie kann der überhaupt in seiner vollen Länge stehen?

Zusammen mit den beiden Architektinnen Pauline Gauttier und Anne-Laure Mellier erforscht ihr die Bauwerke eurer Umgebung und lernt, welche Bedeutung sie haben und wie sie entstanden sind. Dann dürft ihr selber ans Werk: Ihr baut kleine oder sogar lebensgroße Modelle, gestaltet Räume, probiert verschiedene Materialien aus, zeichnet, malt, bastelt. Ihr erfährt, welche Materialien sich für welche Bauwerke besonders gut eignen. Holz, Stein oder doch eher Pappe?

Jede Woche gibt es ein neues Workshop-Thema für euch. Schnuppert doch mal rein – der erste Besuch ist nämlich kostenlos!

ARCHIKID – Workshops über Architektur für Kinder von 4 bis 14 Jahren, Ateliers in Mitte und Prenzlauer Berg, 030 - 44 35 57 64, info@archikid.de, www.archikid.de



Im Georg-Kolbe-Museum könnt ihr beim Stöbern ganz viele Skulpturen entdecken.

Frühlingsfest im Georg-Kolbe-Museum

Am 17. Mai 2009 lädt euch das Georg-Kolbe-Museum zu einem Frühlingsfest im Garten ein! Ihr könnt das Wohn- und Atelierhaus des Bildhauers Georg Kolbe erkunden, im Depot des Museums stöbern und euch selber als Bildhauer ausprobieren.

Tiere sind das große Thema der laufenden Ausstellungen „Bestiarium. Tierplastik des 20. Jahrhunderts“ und der zeitgenössischen „Tierperspektiven“. Euch werden Affen, Pferde, Katzen, Hunde, Löwen und sogar Elefanten im Museum begegnen. Erfahrt mehr über Bildhauer und ihre Liebe zu Tieren, über Georg Kolbe und seinen Garten und sein Haus, in dem er mit vielen Katzen und Hunden lebte. Entdeckt die Vielfalt der Tierwelt im Museum und lasst euch zu euren eigenen Tierskulpturen inspirieren.

Am 6. Juni startet das Georg-Kolbe-Museum ein neues Kinder- und Jugendprogramm. Immer am ersten Samstag des Monats wird es zwischen 14 und 17 Uhr einen Workshop für Kinder und Jugendliche geben, inklusive einer Führung für die Eltern um 16 Uhr. Um Anmeldung wird gebeten: unter 030 - 304 21 44 oder kunstvermittlung@georg-kolbe-museum.de.



KinderKunstProgramm der ifa-Galerie Berlin
Foto: Victoria Tomaschko

Mitten in Afrika KinderKunstProgramm in der ifa-Galerie

Wart ihr schon mal in Afrika? Zur Zeit müsst ihr nicht weit reisen, um den Kontinent kennenzulernen. In der Ausstellung „Spot on ... DAK'ART“ zeigen euch Künstler aus ganz verschiedenen Regionen Afrikas ihre Kunstwerke.

Der Künstler Mansour Ciss und der Kurator Akinbode Akinbiy schauen mit euch die Ausstellung an. Malereien, Plastiken, Fotos und Videos zeigen euch, wie der Alltag der Menschen in Afrika aussieht. Traurig ist, dass viele Afrikaner ihre Heimat verlassen, in der Hoffnung, dass es ihnen woanders besser geht. Als Flüchtlinge machen sie sich auf einen sehr weiten und gefährlichen Weg – ohne zu wissen, was sie erwartet. Im Workshop redet ihr über ihre Geschichten. Anschließend baut ihr zu ihrem Gedenken eine Skulptur. Dieses Kunstwerk wird den Namen „Denkmal für den unbekanntenen Flüchtling“ tragen und wird auch in der Ausstellung zu sehen sein. Wenn ihr von dieser kleinen Reise zurückgekehrt seid, wisst ihr viel Neues und könnt sogar ein paar Worte in einer afrikanischen Sprache sprechen!

Der Workshop (Eintritt frei) ist für Kinder ab 6 Jahren und findet am 17.5. von 11–13 Uhr statt. ifa-Galerie Berlin, Linienstr. 139/140, 11015 Berlin-Mitte, www.ifa-de
Die Teilnahme ist begrenzt, um Anmeldung wird gebeten: 030 - 22 67 96 16.

Kinder auf der Flucht “Parcels for the Promised Land”



Kunstauktion zu Gunsten von Kindern im Krisengebiet Israel - Palästina

Eine Initiative von Ruth Martius und Shahram Entekhabi

Weitere Informationen unter:
www.kunstbueroberlin.de/aktuell
www.high-art.org

Schmincke



Feinste Künstlerfarben seit 1881

H. Schmincke & Co. GmbH & Co. KG
Otto-Hahn-Str. 2 · D - 40699 Erkrath
Tel. +49 (0)211 / 25 09 - 0

www.schmincke.de · info@schmincke.de



anton henning

malerei . zeichnung . skulptur . video
1990-2009

anton onym

Eine Kooperation des Wilhelm-Hack-Museums
und der Kunsthalle Mannheim

16.05. bis 16.08.2009

**Kunsthalle
Mannheim**

Friedrichsplatz 4
D-68165 Mannheim
Tel. 0621 293-6452/6430
www.kunsthalle-mannheim.de



wilhelmhack.museum
LUDWIGSHAFEN AM RHEIN

Berliner Straße 23
D-67059 Ludwigshafen
Tel. 0621 5043045/3411
www.wilhelmhack.museum



STIFTUNG
BRANDENBURGER TOR

Künstlerfürsten

Max **Liebermann**
Franz **von Lenbach**
Franz **von Stuck**

4. April bis 5. Juli 2009

Eine Ausstellung der Stiftung *Brandenburger Tor*
Max Liebermann Haus, Pariser Platz 7, Berlin-Mitte
Telefon 030/2263 3030, www.stiftung.brandenburgertor.de

Mo, Mi, Do, Fr 10:00 – 18:00 Uhr | Sa, So 11:00 – 18:00 Uhr
Alle Feiertage geöffnet, dienstags geschlossen

Vernissagenkalender / Calendar of Art Gallery Openings

Mi	22.4.	19h	GALERIE PATRICE VUILLARD	Seite 36	K 19
Do	23.4.	19–21h	Galerie Christa Klubert	Seite 43	C 19
Fr	24.4.	13–20h	IAC-Berlin	Seite 56	D 20
Fr	24.4.	19h	Galerie Eva Poll	Seite 55	N 11
Fr	24.4.	19h	turn-berlin Gallery	Seite 57	J 24
Fr	24.4.	19h	schultz contemporary berlin	Seite 51	N 2
Fr	24.4.	19h	Galerie Sievi	Seite 57	P 19
Sa	25.4.	17h	Galerie der Kunststiftung Poll	Seite 53	F 21
Sa	25.4.	19h	Zweigstelle Berlin	Seite 55	C 12
Mo	27.4.	19.30h	Willy-Brandt-Haus	Seite 43	M 18
Di	28.4.	19h	Galerie Morgen	Seite 50	G 20
Di	28.4.	19h	Galerie König	Seite 46	F 19
Mi	29.4.	20h	Konrad-Adenauer-Stiftung	Seite 41	K 11
Do	30.4.	19h	Gallery TaiK	Seite 43	D 19
Do	30.4.	19–21h	Gallery Andrieu Berlin	Seite 54	C 26
Do	30.4.	19–22h	TAMMEN Galerie/Galerie Gaulin & Partner	Seite 46	L 19
Fr	1.5.	–	Gallery Weekend Berlin 2009	Seite 38/39	
Fr	1.5.	–	Open Weekend Galerien in Mitte	Seite 39	
Fr	1.5.	11–22h	upstairs berlin	Seite 47	L 18
Fr	1.5.	12h	401contemporary/Fine Art Gallery	Seite 47	D 20
Sa	2.5.	12–18h	Berlin Art Projects	Seite 54	F 21
Fr	1.5.	14h	SPECIAL EVENT – VISUAL JAZZ ART GALLERY	Seite 56	G 31
Fr	1.5.	16–21h	GALERIE JETTE RUDOLPH	Seite 44	L 18
Fr	1.5.	16–21h	JOHNEN GALERIE	Seite 41	I 24
Fr	1.5.	17–20h	Edition Block	Seite 45	F 14
Fr	1.5.	17–21h	maerzgalerie	Seite 53	F 21
Fr	1.5.	18h	Antje Wachs Gallery	Seite 45	N 19
Fr	1.5.	18–21h	Jarmuschek + Partner	Seite 35	E 15
Fr	1.5.	18–21h	Haunch of Venison	Seite 51	D 14
Fr	1.5.	18–21h	galerie elly brose-eiermann	Seite 51	L 18
Fr	1.5.	18–21h	GALERIE GEBR. LEHMANN	Seite 52	N 20
Fr	1.5.	18–21h	Galerie Mikael Andersen	Seite 52	D 22
Fr	1.5.	18–21h	Klosterfelde	Seite 49	L 18
Fr	1.5.	19–24h	WAGNER + PARTNER	Seite 51	I 28
So	3.5.	17.30h	VISUAL JAZZ ART GALLERY	Seite 56	G 31
Mi	6.5.	18h	Infantellina Contemporary [I-C]	Seite 57	J 19
Do	7.5.	19h	Villa Oppenheim	Seite 54	J 1
Fr	8.5.	18h	Galerie Lacke Farben	Seite 55	D 20
Fr	8.5.	19h	Galerie Förster	Seite 43	E 19
Fr	8.5.	19h	NGBK	Seite 42	M 25
Fr	8.5.	19h	Kunstraum Kreuzberg/Bethanien	Seite 45	N 25
Fr	8.5.	20h	Akademie für Malerei Berlin	Seite 54	L 6
Mi	13.5.	19h	FINISSAGE – turn-berlin Gallery	Seite 57	J 24
Do	14.5.	19.30h	ART CENTER BERLIN	Seite 49	G 18
Fr	15.5.	18–21h	AANDO FINE ART	Seite 47	G 19
Fr	15.5.	19h	Galerie zone B	Seite 45	C 20
Fr	15.5.	19h	KOMET BERLIN Galerie	Seite 53	C 20
Fr	15.5.	20h	Akademie für Malerei Berlin	Seite 54	L 6
Mi	20.5.	19.30h	kunstraum t27	Seite 57	x
Mi	20.5.	20h	Galerie Festl & Maas in der Villa Köppe	Seite 56	x
Di	26.5.	19h	Jos Hola location in Art	Seite 57	L 5
Do	28.5.	18h	Infantellina Contemporary [I-C]	Seite 57	J 19
Fr	29.5.	19h	FINISSAGE – G.A.S-station	Seite 47	P 2
Fr	29.5.	20h	Akademie für Malerei Berlin	Seite 56	L 6

KUNST BONUS ABO

10 x

KUNST MAGAZIN BERLIN
+
10 x FREIER EINTRITT

BESTELLUNG

abo@kunstmagazinberlin.de
Deutschland: 35 Euro
EU-Staaten: 40 Euro
Weltweit: 45 Euro

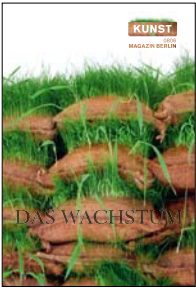
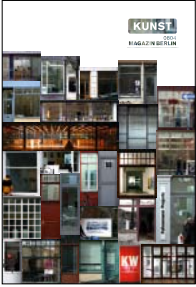
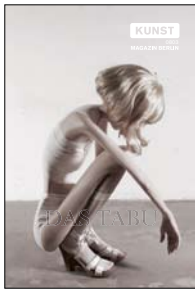




Foto: Christoph Rehbach

BERLINISCHE GALERIE

www.berlinischegalerie.de

Alte Jakobstr. 124–128, 10969 Berlin
Mi–Mo 10–18h



Foto: Stefan Müller

HELMUT-NEWTON STIFTUNG

www.helmut-newton-stiftung.com

Jebensstr. 2, 10623 Berlin
Di–So 10–18h, Do 10–22h



BRÜCKE MUSEUM

www.bruecke-museum.de

Bussardsteig 9, 14195 Berlin
Mi–Mo 11–17h



Foto: © Stadtmuseum Berlin

EPHRAIM-PALAIS

www.stadtmuseum.de

Poststr. 16, 10178 Berlin
Di, Do–So 10–18h, Mi 12–20h



VILLA OPPENHEIM

www.villaoppenheim.de

Schloßstr. 55, 14059 Berlin
Di–Fr 10–17h, So 11–17h



DALI MUSEUM

www.dalimuseum.de

Leipziger Platz 7, 10117 Berlin-Mitte
Mo–Sa 12–20h, So 10–20h



GEORG-KOLBE-MUSEUM

www.georg-kolbe-museum.de

Sensburger Allee 25, 14055 Berlin
Di–So 10–17hr



MUSEUM FÜR KOMMUNIKATION

www.mspt.de

Leipziger Str. 16, 10117 Berlin
Di–Fr 9–17h, Sa+So 10–18h



TEMPORÄRE KUNSTHALLE BERLIN

www.kunsthalle-berlin.com

Schlossplatz, Berlin
Mi–So 11–18h, Mo11–22h



WERKBUNDARCHIV – MUSEUM DER DINGE

www.museumderdinge.de

Oranienstr. 25, 10999 Berlin
Fr–Mo 12–19h

Für nur 35 Euro erhalten Sie die kommenden 10 Ausgaben KUNST Magazin Berlin per Post, sowie in allen 10 teilnehmenden Ausstellungshäusern und Museen jeweils einmal freien Eintritt.

(Wert der gesparten Eintrittspreise insgesamt 53,- Euro.)

Laufzeit 12 Monate.
Keine automatische
Vertragsverlängerung.
Keine weiteren Kosten.

Berlin-Tipps / Tips for Berlin Visitors

Kaufhaus / Department Store
Galeries Lafayette
Friedrichstr. 76-78
Map: J 18
www.lafayette-berlin.de

MAC Computer Store
GRAVIS
Ernst-Reuter-Platz 8
Map: J 5
www.gravis.de

Berliner designers store
berlinomat
Frankfurter Allee 89
Map: J 33
www.berlinomat.com

Designers store / Gallery
Boxoffberlin
Zimmerstr. 11
Map: L 18
www.boxoffberlin.de

Kaufhaus / Department Store
KaDeWe
Tauentzienstr. 21-24
Map: M 9
www.kadewe-berlin.de

finest suits: fe.male
Herr von Eden
Alte Schönhauser Str. 14
Map: F 22
www.herrvoneden.com

Berlin designers store
Herz + Stöhr
Winterfeldstr. 52
Map: O 11
www.herz-stoehr.de

Bücher / Books
Bücherbogen
Stadtbahnbogen 593
Map: N 5
www.buecherbogen.com

RESTAURANTS

Fischers Fritz
Charlottenstr. 49
Map: I 19
030 - 20 33 63 63
www.fischersfritzberlin.com

Borchardt
Französische Str. 47
Map: J 19
030 - 81 88 62 62
www.borchardt-berlin.de

Grill Royal
Friedrichstr. 105b
Map: G 18
030 - 28 87 92 88
www.grillroyal.com

Vox im Hyatt
Marlene-Dietrich-Platz 2
Map: L 15
030 - 25 53 17 72
www.vox-restaurant.de

Maremoto
Strausberger Platz 2
Map: H 26
030 - 40 05 42 30
www.maremotoberlin.de

SIMON
Auguststr. 53
Map: F 21
030 - 278 90 300

Käfer im Reichstag
Platz der Republik
Map: I 16
030 - 22 62 99 33
www.feinkost-kaefer.de

San Nicci
Friedrichstr. 101
Map: H 18
030 - 306 454 980
www.san-nicci.de

Asiatisch / Asian
Good Time
Hausvogteiplatz 11
Map: J 20
www.goodtime-berlin.de

Französisch / French
Le Faubourg
Augsburger Str. 41
Map: M 7
030 - 800 999 7700

Italienisch / Italian
Mondo Pazzo
Schlüterstr. 52
Map: L 4
www.mondo-pazzo.de

Italienisch / Italian
Sale e Tabacchi
Rudi-Dutschke-Str. 23
Map: L 19
www.sale-e-tabacchi.de

Schweizerisch / Swiss
Nola's
Veteranenstr. 9
Map: D 21
www.nola.de

Café + Galerie
Einstein
Unter den Linden 42
Map: I 18
www.einsteinudl.com

Vegetarian + Vegan!
Café V
Lausitzer Platz 12
Map: M 27
030 - 612 45 05

Lovely
Cafe Altes Europa
Gipsstr. 11
Map: F 21
030 - 28 09 38 40

TAKE A WALK ON THE WILD SIDE

*f*cool rooftop-club*
weekend
Am Alexanderplatz 5
Map: G 24
www.week-end-berlin.de

fine clubbing
Rodeo Club
Auguststr. 5a
Map: F 19
0163 - 16 20 16 8

electronic beats
Watergate
Falckensteinstr. 49
Map: M 29
www.water-gate.de

berlin original / every age
Ciärchens Ballhaus
Auguststr. 24, Map: F 20
030 - 28 29 29 5
www.ballhaus.de

Rooftop Restaurant-Club
Solar
Stresemannstr. 76
Map: N 17
www.solarberlin.com

The Techno Legend
Tresor
Köpenicker Str. 70
Map: K 24
www.tresorberlin.de

Techno + Gay
Berghain
Am Wriezener Bahnhof
Map: K 28
www.berghain.de

at the end ...
ZURMOEBELFABRIK e.V.
Brunnenstr. 10
Map: D 20
www.zurmoebelfabrik.de

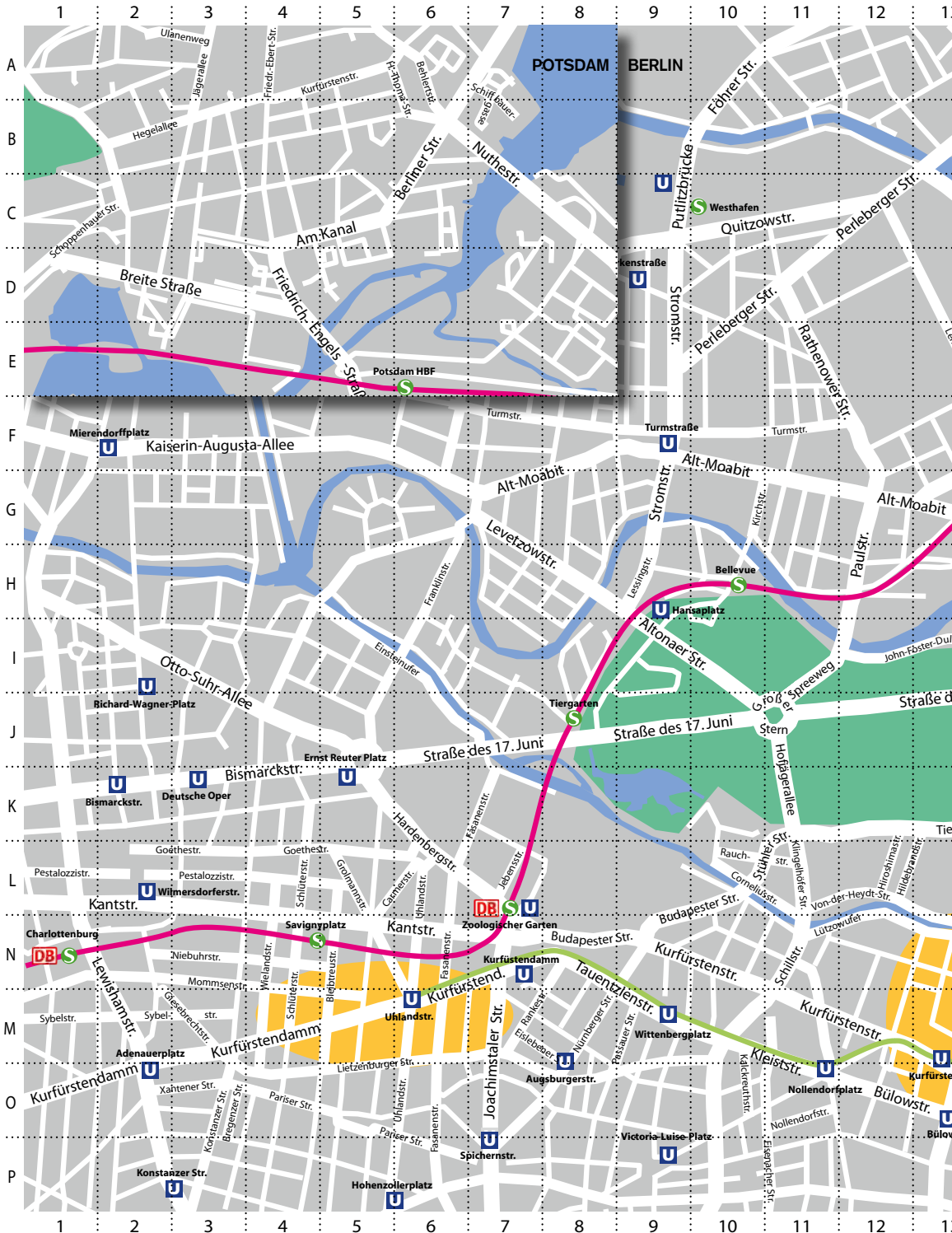
WICHTIGE RUFNUMMERN

Notruf/Polizei - Police 110
Feuerwehr 112
Ärztlicher Notdienst 31 00 31

Kreditkarte sperren 116 116
Flughafen 0180 5000 186
Deutsche Bahn 11 8 61

Fundbüro 75 60 31 01
Taxi Würfelfunk 0800 cabcall
Taxi Funk 44 33 22

Funktaxi 26 10 26
Berliner Verkehrsbetriebe
(BVG) 1 94 49



Grand Hyatt Berlin
Marlene-Dietrich-Platz 2
10785 Berlin | L 15



Hôtel Concorde Berlin
Augsburger Str. 41
10789 Berlin | M 7



The Mandala Hotel
Potsdamer Str. 3
10785 Berlin | L 15



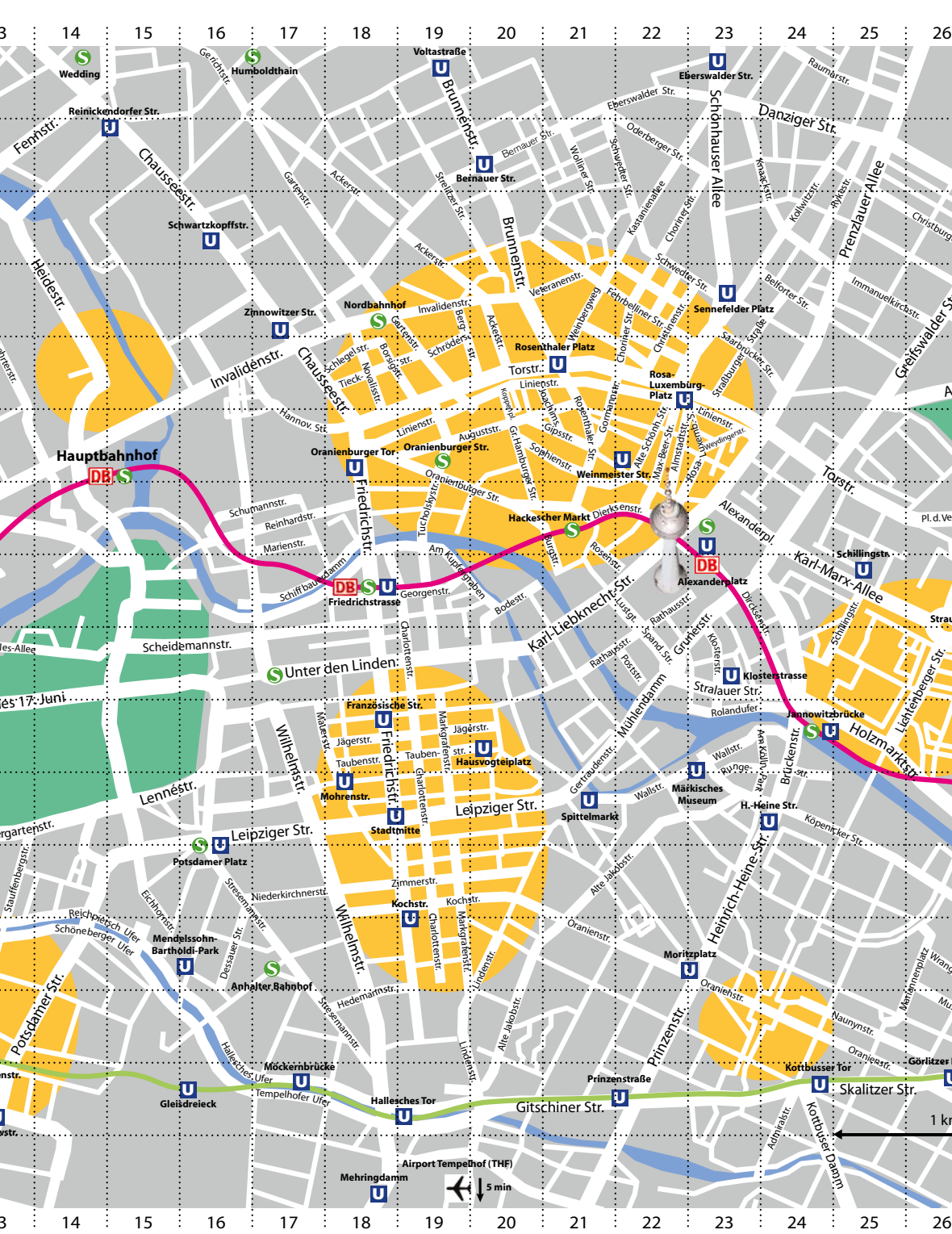
Grand Hotel Esplanade
Lützowufer 15
10785 Berlin | N 11



Kudamm 101 Hotel
Kurfürstendamm 101
10711 Berlin | O 0



Berliner Hof Hotel
Tautenzienstr. 8
10789 Berlin | N 8



S
Savoy Hotel Berlin
 Fasanenstr. 9–10
 10623 Berlin | N 6

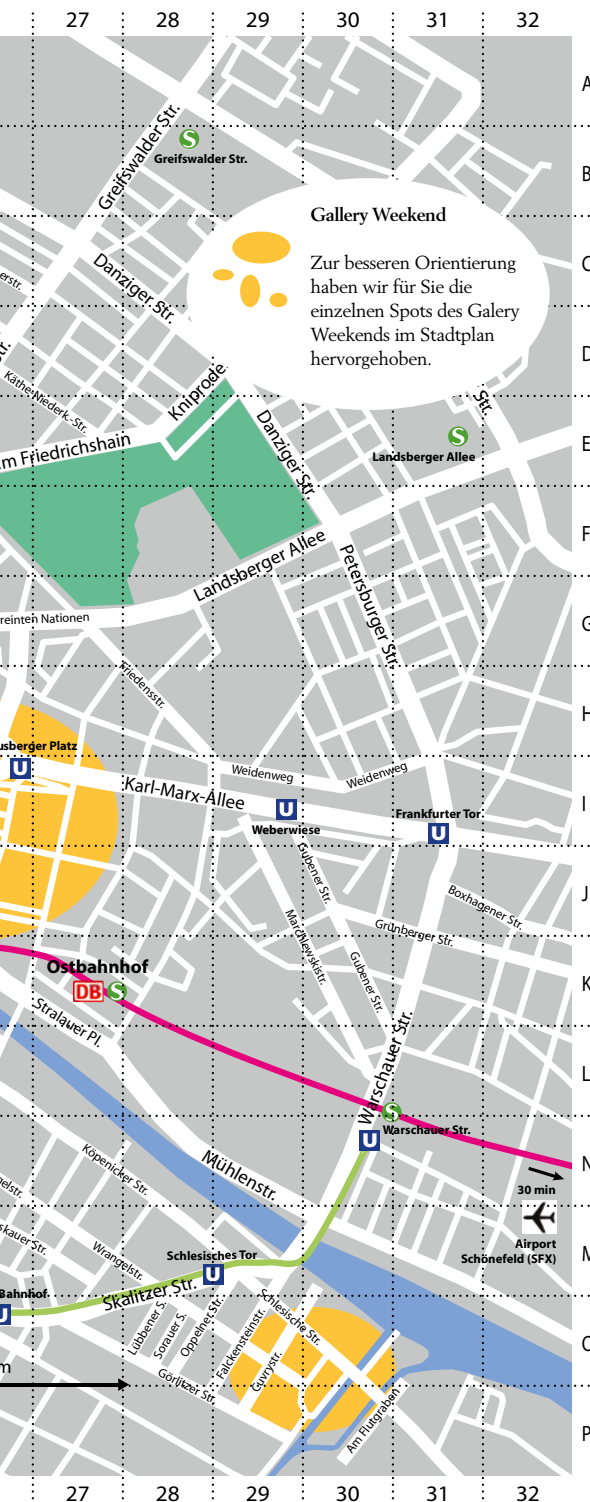
BLEIBTREU
BERLIN
Bleibtreu Hotel
 Bleibtreustr. 31
 10707 Berlin | M 5

berlin city center west
art'otel
A Warhol
 addition
art'otel city center west
 Lietzenburger Str. 85
 10719 Berlin | O 5

berlin city center
art'otel
art'otel berlin mitte
 Wallstr. 70–73
 10179 Berlin | J 23

ARCOTEL
 VELVET
ARCOTEL Velvet
 Oranienburger Str. 52
 10117 Berlin | F 18

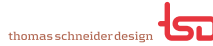
Q!
Hotel Q!
 Knesebeckstr. 67
 10623 Berlin | M 5



GoArt! Berlin

Tel.: 030 3087 3626
Halle am Wasser –
Invalidenstr. 50/51
10557 Berlin-Mitte
www.goart-berlin.de

Berlin visitors who are passionate about art, architecture and (fashion)design are in the perfect place with us. GoArt! offers cultural programs and guided art and city tours focussed for companies and private individuals. Multilingual team.



thomas schneider design
Schlesische Str. 29–30
10997 Berlin | O 30
Tel.: 030 - 42 08 69 25
www.tsd-berlin.de

Konzeption & Gestaltung
Beratung & Umsetzung

Corporate Design
Editorial Design
Print Design
Web-/Multimedia Design
Illustration



SIMON
Auguststr. 53
10119 Berlin | F 21
Tel.: 030 - 278 90 300

SIMON
BAR - RESTAURANT
Auserwählte Pasta
Fisch
Fleischgerichte
Mo-So, 9h – spät

fine art print berlin

by compuser®

fine art print berlin
Koburger Straße 15
10825 Berlin
Tel.: 030 - 78 70 25 25
www.fineartprint-berlin.de

feinster fotodruck

kunst
reproduktionen
veredelung
museumstauglich
grossformatig

FOTOIMPEX®
alles für die analoge fotografie

FOTOIMPEX
Alte Schönhauserstr. 32b
10119 Berlin-Mitte | F 22
Mo-Fr 12–20h, Sa 12–18h
www.fotoimpex.de

Fotoversand & Fachgeschäft
für analoges Fotomaterial.
S/W u. Farbfilme, Fotochemie,
Laborgeräte, S/W - Fachlabor.
Größtes Fotopapierlager Berlins.
Handentwicklung S/W Film
von Minox bis 4x5“. Handab-
züge auf PE- u. Barytpapier.

Vollblutvermarkterin
für Kunst & Immobilien

Steffi Weiss
Diplom Kulturarbeiterin
Bundesallee 24, 10717 Berlin
Tel.: 0173 - 898 98 67
steffi.weiss@gmail.com

Künstler
Beratung & Vermittlung
Texte für Präsentationen
online/printed
Investoren/Eigentümer
Art-Consulting & Beratung für
Kunst am Bau, innovative Nut-
zungskonzepte für Immobilien



The Regent Berlin
Charlottenstr. 49
10117 Berlin | I 19



Hotel de Rome
Behrenstr. 37
10117 Berlin | K 20



Ellington Hotel Berlin
Nürnberger Str. 50–55
10789 Berlin | M 8



Brandenburger Hof
Eislebener Str. 14
10789 Berlin | M 7

Galerienverzeichnis / List of Galleries

MUSEEN			Galerie accent	Straßburger Str. 59	E 23	Borchert+Schelenz		
Jüdisches Mus.	Lindenstr. 9	M 19	Akademie der Künste			Langenscheidtstr. 4	Q 13	
Berlinische Galerie			Hanseatenweg 10	H/I	10	Bourouina Gallery	Charlottenstr. 1-2	N 19
Alte Jakobstr.	124	N 20	Akademie für Malerei			J. Breede	PHOTOKUNST	
Bröhan-Museum	Schloßstr. 1a	H 0	Hardenbergstr. 9	L	6	Fasanenstr. 69		M 6
Brücke-Museum	Bussardsteig 9	x	Galerie Albrecht	Charlottenstr. 78	L 19	Brockstedt	Mommssenstr. 59	N 4
Museen Dahlem			M. Andersen	Christinenstr. 18/19D	22	elly brose-eiermann		
Lansstr. 8		x	Andrieu	Christburgerstr. 25	C 26	Zimmerstr. 88-89		L 18
Deutsches Historisches Museum			A. Wachs	Charlottenstr. 3	N 19	Brutto Gusto	Gartenstr. 1	E 19
Unter den Linden 2		I 20	Architektur Galerie			Buchmann	Charlottenstr. 13	L 19
Ephraim-Palais	Poststr. 16	I 22	Karl-Marx-Allee 96	I	29	C		
Gemäldegalerie	Matthäikirchpl. 4	L 14	Arndt & Partner	Zimmerstr. 90-91	L 18	Camera Work	Kantstr. 149	N 6
Georg-Kolbe-M.	Sensburger Allee 25	x	Art Center	Friedrichstr. 134	G 18	Capitain Petzel	Karl-Marx-Allee 45	H 25
Hamburger Bahnhof			Art-Claims-Impulse			carlier gebauer	Markgrafenstr. 67	N 19
Invalidenstr. 50-51		E 15	Lübbener Str. 5	O	28	Chouakri	Invalidenstr. 117	E 17
THE KENNEDYS	Pariser Platz 4a	I 16	ART CRU Berlin Kunsthof			Christa Klubert	Anklamer Str. 1A	C 19
Kupferstichkabinett			Oranienburger Str.27	F	19	CIRCLECULTURE		
Matthäikirchplatz 8		L 14	artSPACE	Linienstr. 109	F 19	Gipsstr. 11		F 21
Museum für Asiatische Kunst			SARA ASPERGER GALLERY			C/O Berlin	Oranienbg. Str. 35	F 19
Lansstr. 8		x	Sophienstr. 18	F	21	Contemporary Fine Arts		
Märkisches Museum			A trans Pavilion	Rosenthaler Str. 40	G 21	Am Kupfergraben 10		H 19
Am Kölln. Park 5		J 23	A. Augstein	Fasanenstr. 69	M 6	Corbusierhaus	Flatowallee 16	x
Museum für Kommunikation			B			CORRIDOR ART	Linienstr. 17	F 23
Leipziger Str. 16		K 18	G. W. Baudach	Oudenarder Str. 16	x	CRONE		
The Kennedy's	Pariser Pl. 4a	I 16	Berezniatsky	Heidestr. 73	I 14	R.-Dutschke-Str. 26		L 19
Temporäre Kunstthale Berlin			Berinson	Lindenstr. 34	L 20	D		
Schlossplatz		I 20	Berlin Art Projects			daadgalerie	Zimmerstr. 90	L 18
			Auguststr. 50b	F	21	Degenhart	Ackerstr. 14/15	D 20
			berlin art scouts	Sophienstr. 25	F 21	Deschler	Auguststr. 61	F 20
GALERIEN			Galerie Berlin	Auguststr. 19	F 20	V. Diehl	Lindenstr. 34	N 20
18m	Akazienstr. 30	x	billirubin	Linienstr. 127	F 18	H. Dietrich	Giesebrechtstr. 19	M 3
401contemporary	Brunnenstr. 5	D 20	Walter Bischoff	Linienstr. 121	F 19	Dittmar	Auguststr. 22	F 20
A			Blashofer	Friedrichstr. 210	L 18	dr. julius	Leberstr. 60	x
AANDO FINE Art			Bleibtreu	Bleibtreustr. 5	L 5	Dt. Guggenheim	U. d. Linden 13	I 19
Tucholskystr. 35/Auguststr.		G 19	BodhiBerlin	Invalidenstr. 50	E 15	B. Düesberg	Lausitzer Pl. 12A	M 27
AB Project	Torstr. 96	E 21				DUVE Berlin	Invalidenstr. 90	E 16

ANWALTSGEHEIMNIS BUCHSTABENTREUE KUNSTSTÜCKE

Ihre fachlich kompetente
Kanzlei für Kunst und
Medien, für Bauen und
Mieten in der Spandauer
Vorstadt am Gipsdreieck.



Lothar C. Poll
Rechtsanwälte in Berlin

Gipsstr. 3
10119 Berlin | F 21
Tel. 030 – 284 96 20
kanzlei@poll-berlin.de
www.poll-berlin.de

C. Ehrentraut	Friedrichstr. 123	F 18	Lützowpl. 9	N 11	koal	Bergstr. 16	E 20
Eigen + Art	Auguststr. 26	F 20	Haus am Waldsee		König		
elm75	Weserstr. 164	x	Argentinische A. 30	x	Oranienburger Str. 27		F 19
EnBW	Schiffbauerd. 1	G 18	Haus der Kulturen der Welt		KOMET BERLIN Galerie		
en passant	Brunnenstr. 169	D 20	John Foster-Dulles-Allee 10	I 1	Brunnenstr. 165		C 20
F			P. Herrmann	Brunnenstr. 154	C 20	Kommunale Galerie Berlin	
Fahnemann	Gipsstr. 14	F 21	M. Hetzler	Zimmerstr. 90	L 18	Hohenzollerndamm 176	x
Felleshus	Rauchstr.1	L 11	Kai Hilgemann	Zimmerstr. 90/91	L 18	Konrad-Adenauer-Stiftung	
Festl & Maas	Knausstr. 19	x	Jos Hola location in Art		Tiergartenstr. 35		K 11
Förster	Schröderstr. 2	E 19	Pestalozzistr. 3	L 5	KUNSTALLIANZ1		
Frenhofer	Friedrichstr. 232	M 19	I		An den Treptowers 1		x
Fricke	Invalidenstr. 114	D 19	IAC	Brunnenstr. 29	D 20	KUNSTBÜROBERLIN	
Friedmann-Hahn	Wielandstr. 14	N 4	ICON	Veteranenstr. 22	D 21	Uhlandstr. 162	O 6
fruehsorge contemporary drawing			ifa - Galerie	Linienstr. 139	F 19	Kunstforum Berliner Volksbank	
Heidestr. 46-52		D/E 14	A. Ikeda	Schönh. A. 176	D 23	Budapester Str. 35	N 9
G			Infantellina Contemporary			Kunsthaus Lempertz	
G.A.S-station			Taubenstr. 20-22	J 19		Poststr. 22	I 22
Tempelherrenstr. 22		P 21	J			Kunsthaus Potsdam	
Galerie R31 Alte Post			Janinebeangallery	Torstr. 154	E 20	Ulanenweg 9	A 3
Karl-Marx-Str. 97		x	M. Janssen	R.-Dutschke-S. 26	L 19	Künstlerhaus Bethanien	
Galerie im Einstein			Jarmuschek + Partner	E 15		Mariannenpl. 2	N 25
Unter den Linden 42		I 18	Halle am Wasser,			KUNSTPUNKTBERLIN	
Galerie am Gendarmenmarkt			Invalidenstr. 50/51, 10557 Berlin-Mitte			Schlegelstr. 6	E 18
Taubenstr. 20		J 19	+49 (0)30 - 28 59 90 70			Kunst-Raum im Deutschen Bundestag	
Galerie im Palais			www.jarmuschek.de			Schiffbauerdamm	H 17
Am Festungsgraben 1		I 20	mail@jarmuschek.de			Kunstraum Kreuzberg/Bethanien	
Galeria Plan B	Heidestr. 50	E 14	Di-Sa 12-18h			Mariannenpl. 2	N 25
GEDOK	Schlüterstr. 70	L 4	Opening: 1.5., 18-21h, 2.5.-13.6.			kunstraum t27	Thomasstr. 27
GEHAG-FORUM/Deutsche Wohnen AG			Patrick Cierpka – Diorama			Kunstverein KunstHaus Potsdam e.V.	x
Mecklenburgische Str. 57		x	N. B. Jensen	Lindenstr. 34	N 20	Ulanenweg 9	A 3
c/o Gerhardsen Gerner			Johnen	Schillingstr. 31	I 24	Kunstraum Potsdam	
Holzmarktstr. 15-18		J 25	K			Schiffbauerg. 6	A 7
H			KFA Gallery	Bergstr. 19	E 19	Kunststiftung Poll Gipsstr. 3	F 21
M. Haas	Niebuhrstr. 5	N 4	Kicken Berlin	Linienstr. 155	E 20	Kunstverein Tiergarten	
Haunch Of Venison			Kienzle&Gmeiner	Bleibtreustr. 54	L 5	Turmstr. 75	F 7
Heidestr. 46		D 14	Kiosk Shop	Schröderstr. 1	E 19	Kunst-Werke	Auguststr. 69
Haus a.Kleistpark	Grunewaldstr. 6	Q.10	Kleisthaus	Mauerstr. 53	J 18	Kuttner & Siebert	F 19
Haus am Lützowplatz			Klemm's	Brunnenstr. 7	D 21	Rosa-Luxemburg-Str. 16	F 23
			Klosterfelde	Zimmerstr. 90/91	L 18		

KERBER VERLAG



**Wir machen Kunst –
international publik!**



www.kerberverlag.com
+49 (0) 521 950 08 10

L				G. Nourbaksch	Kurfürstenstr. 12	O 14	Szczesny Factory Alt-Moabit 62-63	G 7
Lacke Farben	Brunnenstr. 170	D 20	O	Olaf Stüber	Max-Beer-Str. 25	F 22	Gallery TaiK Berlin	
Landesvertretung Rheinland-Pfalz				A. Ochs	Sophienstr. 21	F 21	Bergstr. 22	D 19
In den Ministergärten 6		J/K 16		B. Ostermeier	Brunnenstr. 10	E 21	Tammen	Friedrichstr. 210 L 19
Gebr. Lehmann	Lindenstr. 35	N 20	P	Parrotta	Brunnenstr. 178	D 20	Tanas	Heidestr. 50 F 14
Liebermann-Villa	Colomierstr. 3	x		Patrice Vuillard	Mohrenstr. 30	K 19	Tantow	Bleibtreustr. 5a N 5
M				Polnisches Institut	Burgstr. 27	H 21	Taube	Pariser Str. 54 P 6
maerzgalerie				Photo Edition Berlin			Schlossplatz	I 20
Sophienstraße 21/Sophie-Gips-Höfe		F 21		Ystaderstr. 14a		x	Barbara Thumm	Markgrafenstr. 68 N 19
Martin Gropius Bau				Eva Poll	Lützowpl. 7	N 11	Barbara Thumm	Dircksenstr. 41 G22
Niederkirchnerstr. 7		L 17	R	Rasche Ripken	Linienstr. 148	F 19	Tieck	Tieckstr. 28 E 18
Galerie Meier	Fasanenstr. 69	M 6		D. Reitz	Sophienstr. 34	F 20	turn-berlin Gallery	
Meisterschueler	Friedrichstr. 105B	G 18		P. Rietz Salon	Koppenpl. 11A	E 20	Rungestr. 22-24	J 24
Merry Karnowsky Gallery				RISE	Hertzbergstr. 27	x	W. Tolksdorf	Zimmerstr. 88-91 L 18
Torstr. 175		E 19		J. Rudolph	Zimmerstr. 90	L 18	U	
M. Mertens	Brunnenstr. 185	D 20	S	Sammlung Boros	Reinhardtstr. 20	G 17	UferHallen	Uferstr. 8-11 x
mianki Gallery	Kalckreuthstr. 15	O 10		Saupe & Park	Torstr. 75	E 22	upstairs berlin	Zimmerstr. 90-91 L 18
Mies van der Rohe Haus				A. Scheibler	Witzlebenplatz 4	x	Charim Ungar Contemporary (CUC)	
Oberseestr. 60		x		ScheiblerMitte	Charlottenstr. 2	N 19	Markgrafenstr. 68	N 19
Galerie Mitkov	Nürnberggerstr. 49	M 8		Schwartzsche Villa			V	
Modulorhaus	Prinzenstr. 85	N 22		Grunewaldstr. 55		x	Verein Berliner Künstler	
Galerie Morgen	Oranienb.str. 27	G20		S&G Arte Contemporanea			Schöneberger Ufer 55	N 14
G. Morris	Brunnenstr. 3	E 21		Pariser Str. 3		P6/7	Villa Oppenheim	Schloßstr. 55 J 1
H. Morrison	Heidestr. 46	D 14		Esther Schipper	Linienstr. 85	E 20	Visual Jazz	Petersburgerstr. 47 G31
magnus müller				T. Schulte	Charlottenstr. 24	K 19	W	
Weyerdinginger Str. 10/12		F 23		M. Schultz	Mommsenstr. 34	M 2	Wagner+Partner	Karl-Marx-A. 87 I 28
N				SevenStarGallery	Gormannstr. 7	F 21	K. Wallner	Tempelhofer Ufer 36M16
C. Nagel	Weydinger Str. 2	F 23		Sievi	Gneisenaustr. 112	P 19	Wendt+Friedmann	
Nature Morte Berlin				Siguaraya	Kl. Hamburg. Str. 2	E 19	Zehdenicker Str. 13	D 21
Zimmerstr. 90-91		L 18		Sophien-Edition	Sophienstr. 24	F 21	Werkstattgalerie	Eisenacher Str. 6 P 10
NBK	Chausseestr. 128	E 18		Sparwasser	Torstr. 161	E 20	Atelier Sabine Wild	
Neu	Philippstr. 13	F 17		M. Sprüth	Philomene Magers		Südwestkorso 63	x
Neugerriemschneider				Oranienburger Str. 18		G20	WILDE	Chausseestr. 7 E 18
Linienstr. 155		F 19		Stühler	Fasanenstr. 69	K 7	Willy-Brandt-Hs	Stresemannstr. 28 M18
H. Newton Stft	Jebenstr. 2	L 7					Z	
NGBK	Oranienstr. 25	M25					zone B	Brunnenstr. 149 C20
Nolan Judin	Heidestr. 50	E 14					Zweigstelle	Lehrter Str. 37 C12
Nolde-Stft.	Jägerstr. 55	J 19						

GALERIE PATRICE VUILLARD | GRAND OPENING 22. APRIL 2009, 19h



Künstler
Ghass
Johan Wahlstrom
Pierre-Yves Tremois
Enzo

GALERIE PATRICE VUILLARD
IM HILTON BERLIN AM GENDARMENMARKT
MOHRENSTRASSE 30 | D-10117 BERLIN

Telefon: +49. (0)30. 20 23 20 10
E-Mail: contact@galerie-vuillard.com
www.galerie-vuillard.com

Öffnungszeiten ab 23.4.2009
Dienstag bis Samstag, 15-19h



LRRH
ART EDITION BY

HUNTING FOR NATURAL ARISTOCRACY_ Anton Unai. 2009
110cm x 110cm silk scarf limited edition
presented by Circle Culture Gallery

Gallery Weekend – www.gallery-weekend-berlin.de

Fr 1.5., 16–21h, Sa 2.5., 10.–19h, So 3. 5., 10–19h

SPOT FRIEDRICHSTRASSE

Andreas Golder, Ralf Ziervogel	Arndt & Partner	Zimmerstr. 90-91	www.arndt-partner.com	Map: L 18
André Butzer	Galerie Max Hetzler	Zimmerstr. 90-91	www.maxhetzler.com	Map: L 18
Hanne Darboven	Klosterfelde	Zimmerstr. 90-91	www.klosterfelde.de	Map: L 18
Rebecca Morris	Galerie Barbara Weiss	Zimmerstr. 88-91	www.galeriebarbaraweiss.de	Map: L 18
Stefan Löffelhardt	ScheiblerMitte	Charlottenstr. 2	www.aurelscheibler.com	Map: N 19
Giuseppe Penone	Buchmann Galerie	Charlottenstr. 13	www.buchmanngalerie.com	Map: L 19
Iñigo Manglano-Ovalle	Galerie Thomas Schulte	Charlottenstr. 24	www.galeriethomasschulte.de	Map: L 19
Giuseppe Penone	Buchmann Box	Charlottenstr. 75	www.buchmanngalerie.com	Map: L 19
Michael Schmidt	Galerie Nordenhake	Lindenstr. 34	www.nordenhake.com	Map: N 20
Attila Csörgö	Galerija Gregor Podnar	Lindenstr. 34-35	www.gregorpodnar.com	Map: N 20
Frauke Eigen	Galerie Volker Diehl	Lindenstr. 35	www.galerievolkerdiehl.com	Map: N 20
Jan Dibbets	Konrad Fischer Galerie	Lindenstr. 35	www.konradfischergalerie.de	Map: N 20
Zbigniew Rogalski, Yane Calovski	Zak / Branicka	Lindenstr. 35	www.zak-branicka.com	Map: N 20
Benoît Maire	Croy Nielsen	Hedemannstr. 14	www.croynielsen.de	Map: N 18
Amy Sillman, Rosa Barba	Carlier/Gebauer	Markgrafenstr. 67	www.carliergebauer.com	Map: N 19
Georg Karl Pfahler	Galerie Crone	Rudi Dutschke Str. 26	www.cronegalerie.de	Map: L 20

SPOT HEIDESTRASSE

Julian Rosefeldt	Arndt & Partner / Galerie am Hamburger Bahnhof	Invalidenstr. 50-51	www.arndt-partner.com	Map: F 15
------------------	--	---------------------	--	-----------

SPOT ALEXANDERPLATZ

Matthew Ritchie	C/O Gerhardsen Gerner	Holzmarktstr. 15-18	www.atlegerhardsen.com	Map: J 25
Hansjoerg Dobliar	Galerie Ben Kaufmann	Strausberger Platz 8	www.benkaufmann.com	Map: H 26
Mircea Cantor	Johnen Galerie	Schillingstr. 31	www.johnengalerie.de	Map: I 24
Martin Dammann	Galerie Barbara Thumm	Dircksenstr. 41	www.bthumm.de	Map: H 23

SPOT MITTE

Carsten Höller	Esther Schipper	Linienstr. 85	www.estherschipper.com	Map: E 20
Simon Starling	Neugerriemschneider	Linienstr. 155		Map: F 19
Gruppenausstellung	Kicken Berlin	Linienstr. 155/161a	www.kicken-gallery.com	Map: F 19
Isa Melsheimer	Galerie Barbara Wien	Linienstr. 158	www.barbarawien.de	Map: F 19
Maix Mayer	Galerie Eigen + Art	Auguststr. 26	www.eigen-art.com	Map: F 20
Saädane Afif	Galerie Mehdi Chouakri	Invalidenstr. 117	www.mehdi-chouakri.com	Map: D 18
Richard Artschwager,				
Robert Therrien	Sprüth Magers	Oranienburger Str. 18	www.spruethmagers.com	Map: G 20
Georg Herold,				
Norbert Schwontkowski	Contemporary Fine Arts	Am Kupfergraben 10	www.cfa-berlin.de	Map: H 19
Gruppenausstellung	Galerie Kamm	Rosa-Luxemburg-Str. 45	www.galeriekamm.de	Map: F 23

SPOT KREUZBERG

Kayne Donachie, Terence Koh	Peres Projects	Schlesische Str. 26	www.peresprojects.com	Map: O 30
Alan Michael	Galerie Micky Schubert	Oranienstr. 37	www.mickyschubert.de	Map: M 24

SPOT CHARLOTTENBURG

Jack Goldstein	Galerie Daniel Buchholz	Fasanenstr. 30	www.galeriebuchholz.de	Map: M 6
Franz Gertsch	Galerie Haas & Fuchs	Niebuhrstr. 5	www.haasundfuchs.de	Map: N 4
E. W. Nay	Aurel Scheibler	Witzlebenplatz 4	www.aurelscheibler.com	Map: x

SPOT WEDDING

André Butzner	Galerie Guido W. Baudach	Oudenarder Str. 16-20	www.guidowbaudach.com	Map: x
Yves Oppenheim	Max Hetzler Temporary	Oudenarder Str. 16-20	www.maxhetzler.com	Map: x

SPOT POTSDAMER STRASSE

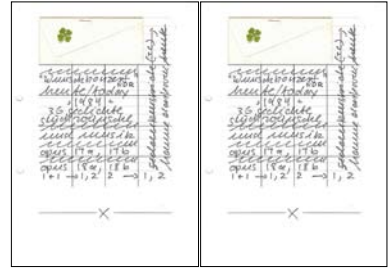
Carol Rama	Isabella Bartolozzi	Schöneberger Ufer 61	www.bortolozzi.com	Map: N 14
Gruppenausstellung	Galerie Giti Nourbakhsh	Kurfürstenstr. 12	www.nourbakhsh.de	Map: O 14
Sofie Bird Møller, Alexander Laner	Sassa Trülsch	Blumenthalstr. 8	www.sassatruelsch.com	Map: O 14



Michael Wesely: 23.4.2005-23.4.2006 der Großeuthener See, C-print hinter Plexiglas im Stahlrahmen, 80 x 100 cm, Auflage: 6
Courtesy: Fahnemann Projects, Berlin



Franz Gertsch: Bagatelle (Silvia), Holzschnitt 130 x 107 cm
Courtesy: Galerie Haas & Fuchs



Hanne Darboven: Wunschkonzert, 1984, 8 Ordner (Opus 17 a and b, Opus 18 a und b), je 215 lose Seiten und Konfirmations-Glückwunschkarten
Courtesy: Hanne Darboven und Klosterfelde

Open Weekend Galerien in Mitte – www.galerien-berlin-mitte.de

Fr 1.5., 12–20h, Sa 2.5., 12–20h, So 3.5. 12–18h

Michel Carre	artSPACE berlin	Linienstr. 109	www.artspace-berlin.de	Map: F 19
HELMA	SARA ASPERGER	Sophienstr. 18	www.sara-asperger-gallery.de	Map: F 21
Künstler der Galerie	GALERIE BERLIN	Auguststr. 19	www.galerie-berlin.de	Map: F 20
Anke Eilergerhard	berlin art scouts	Sophienstr. 25	www.berlinartscouts.de	Map: F 21
Raw-Material	billirubin gallery	Linienstr. 127	www.billirubin.com	Map: F 18
Thomas Grötz	EVA BRACKE	Torstr. 170	www.evabracke.com	Map: E 20
Annie Leibovitz	C/O Berlin	Oranienburger Str. 35	www.co-berlin.com	Map: F 19
Nicola Meitznner	Galerie Degenhartt	Ackerstr. 14/15	www.galerie-degenhartt.de	Map: D 20
Künstler der Galerie	Galerie Deschler	Auguststr. 61	www.deschler-berlin.de	Map: F 20
Lidia Sanvito	EMERSON	Gartenstr. 1	www.emerson-gallery.de	Map: E 19
n a t u r e	Fahnemann Projects	Gipsstr. 14	www.fahnemannprojects.com	Map: F 21
John Pollak	Galerie Förster	Schröderstr. 2	www.galerie-foerster.de	Map: E 19
Goddy Leye	Galerie Peter Herrmann	Brunnenstr. 154	www.galerie-herrmann.com	Map: C 20
Eva Nordal	Galerie ICON Berlin	Veteranenstr. 22	www.galerie-icon.de	Map: D 21
The Bee Kingdom: Cities	Nadania Idriss	Linienstr. 154	www.nadaism.de	Map: F 19
Vanessa von Heydebreck	janinebeangallery	Torstr. 154	www.janinebeangallery.com	Map: E 20
Anniversary Group Exhibition	Merry Karnowsky	Torstr. 175	www.mkgallery.com	Map: E 19
Lüstraeten lädt ein...	KUNSTPUNKT BERLIN	Schlegelstr. 6	www.Kunstpunkt.com	Map: E 18
Uschi Krempel, Martina Reichelt	Loris	Gartenstr. 114	www.lorisberlin.de	Map: E 19
Antonello Bulgini	Galerie en passant	Brunnenstr. 169	www.galerie-enpassant.de	Map: D 20
Jan Mövius, Maximilian Rödel	Galerie Kunststiftung Poll	Gipsstr. 3	www.poll-berlin.de	Map: F 21
Klaus Süß, Petrus	Dieter Reitz	Sophienstr. 34	www.galeriedieterreizt.de	Map: F 20
Permutationen	Sophien-Edition	Sophienstr. 24	www.galerie-sophien-edition.de	Map: F 21
Klaus Küster	Galerie Tieck	Tieckstr. 28	www.galerie-tieck.de	Map: E 18
	zone B	Brunnenstr. 149	www.zone-b.info	Map: C 20

SUPPORT
YOUR
LOCAL
DEALER



WWW.HELDVODKA.DE



KioskShop berlin: Installationsansicht.

Installation auf Dauer von H. N. Semjon mit Multiple Shop

Das Gesamtkunstwerk KioskShop berlin (KSb) des Berliner Künstlers H. N. Semjon ist bereits im achten Jahr dem internationalen Publikum zugänglich. KSb ist eine begehbare Installation in Berlin-Mitte, ein Ladengeschäft samt Mobiliar und „Produktvielfalt“, die die Welt des alltäglichen Warenhandels mit dem Kunstmarkt verbindet und seine Strukturen künstlerisch nachzeichnet. Ein integrierter Multiple Shop offeriert zudem eine große Bandbreite an Editionskunstwerken des Künstlers sowie seiner „Interventionsgäste“.

H. N. Semjon's Permanent Installation with Multiple Shop

The total work of art KioskShop berlin (KSb) created by the Berlin artist H. N. Semjon has been open to the international public for eight years now. KSb is a walk-in installation in Berlin-Mitte, a shop with furnishings and a diverse range of products that relate the everyday world of consumer product sales with the art market, tracing and depicting its structures artistically. The integrated Multiple Shop offers a large spectrum of the artist's edition works as well as its "intervention guests".

KioskShop berlin (KSb), Schröderstr. 1, 10115 Berlin-Mitte 2.5. + 3.5. sowie jeden zweiten Samstag des Monats 14–19h u. n. V.

2 + 3 of May and each second Saturday of the month 2–7pm and by appt.

www.kioskshopberlin.de, Map: E 19



Mircea Cantor: Talking Mirror, 2007, white cowboy hat, used car oil, wood, wood base size: 100 x 61 cm
© Mircea Cantor, Courtesy: the artist, Photo: Todd Johnson

MIRCEA CANTOR

preventative kiss for suspicious war

Die Bestandteile der Arbeiten des rumänischen Künstlers Mircea Cantor (*1977) sind oft aus ihrem Kontext herausgelöst und überraschend kombiniert. Auch das im Zentrum der Ausstellungs-Installation stehende Polizeiauto zeigt eine solche Verschiebung: Sirene und Blaulicht sind an die innere Wagendecke montiert, so dass der erklingende Einsatzalarm gleichsam den Verfolgern gelten könnte. Cantor verzichtet auf eine klare Position zugunsten eines ambivalenten Netzes von Verweisen, Entsprechungen und gleichzeitigen Bedeutungen. Den menschlichen Drang nach Vorhersehbarkeit untergräbt er so mit seinem Werk.

JOHNEN GALERIE, Schillingstr. 31, 10179 Berlin-Mitte
Opening: 1.5., 16–21h, 2.5.–13.6., Di–Sa 11–18h
www.johnengalerie.de, Map: I 24



Katharina Grosse: Pigmento Para Plantas y Globos, 2008, Acryl auf Ballons, Erde, Wand, Boden, 636 x 727 x 1450 cm, „Shake Before Using“, Artium de Álava, Vitoria Gasteiz, Foto: Gert Voor in't Holt
Courtesy: Artium de Álava, Vitoria-Gasteiz,
© Katharina Grosse und VG Bild-Kunst, Bonn, 2009

Katharina Grosse – shadowbox

Katharina Grosses Werk prägt ein anarchischer Impuls. Seit Anfang der 1990er Jahre arbeitet sie an einer Bildform, die keine festgelegten Grenzen und Hierarchien mehr kennt. Für die Temporäre Kunsthalle Berlin hat Grosse einen neuen Werkkomplex entwickelt. Der Titel der Ausstellung „shadowbox“ erlaubt vielschichtige Assoziationen: vom Schattenboxen oder einer Art Negativform des White Cube bis hin zum Display. Vier überdimensionale, gewölbte Ellipsen stehen sich, an die Innenwände der Kunsthalle gelehnt, gegenüber. Die Vorderseiten der schweren Bildträger aus laminiertem Hartschaum sind perforiert oder eingeschnitten und mit Grosses charakteristischer Spraymalerei überzogen.

Temporäre Kunsthalle Berlin, Schloßplatz, Berlin-Mitte
bis 14.6., So–Fr 11–18h, Sa 11–21h
Eintritt: 6 €, erm. 3 €, www.kunsthalle-berlin.com, Map: I 20

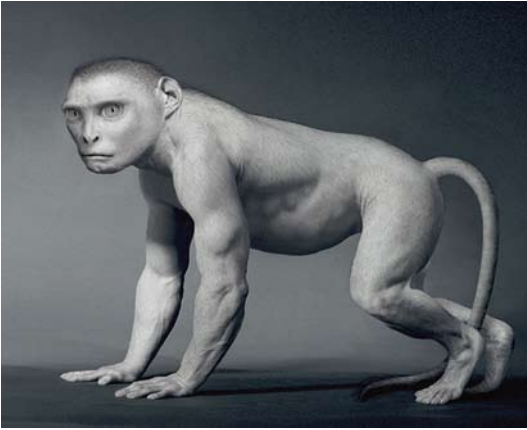
EHF 2010 Benefitausstellung – Künstlerförderung auch im neuen Jahrzehnt



Konrad-Adenauer-Stiftung
Tiergartenstr. 35, Berlin-Tiergarten
Opening: 29.4., 20h
30.4.–30.5., Mo–Fr 9–17h
030 - 269 96-32 21/32 20
www.kas.de

Marc Aldinger, Stephanie Backes, Alvar Beyer, Jörg Bürkle, Martin Dammann, Cordula Ditz, Christian Faul, Thomas Fissler, Christian Frosch, Julius Grünewald, Christian Hahn, Ilona Herreiner, Katrin Hoffert, Christian Hoischen, Alexandra Hopf, Franziska Hufnagel, Andreas Huyskens, Ruprecht von Kaufmann, Valerie Krause, Sandra Meisel, Alexej Meschtschanow, Daniel Müller-Friedrichsen, Timo Nasser, Miwa Ogasawara, Sebastian Rug, Albrecht Schäfer, Hans Christian Schink, Arne Schreiber, Thomas Tuchel, Jorinde Voigt, Markus Weis, Susanne M. Winterling, u.a. stellen der Stiftung Arbeiten zur Verfügung, die im Rahmen einer Ausstellungseröffnung am 29. April 2009 für nicht mehr als € 2010,- angeboten werden.

Der Erlös fließt ausschließlich in das Projekt EHF 2010.



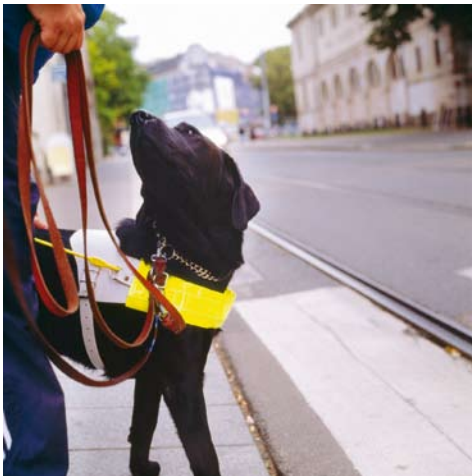
Daniel Lee: Still aus „Origin“, 1999

Tier-Werden, Mensch-Werden

Die Ausstellung versammelt internationale künstlerische Positionen, die sich mit Auflösungs- und Werdensprozessen animalischer und menschlicher Identität beschäftigen und damit sowohl einen neuen Blick auf Tiere als auch auf Menschen eröffnen. Gezeigt werden Arbeiten u. a. von Jana Sterbak, Eija-Liisa Ahtila und Patricia Piccinini, in denen Künstler versuchen, den Standpunkt eines Tieres einzunehmen, Gattungsgrenzen in spezieübergreifenden Performances aufzulösen oder Tieren quasi-menschliche Eigenschaften zuzusprechen. Die Ausstellung entsteht in Kooperation mit dem Georg-Kolbe-Museum, das „Tierperspektiven“ vom 26.4.–21.6. zeigt.

NGBK Neue Gesellschaft für Bildende Kunst
Oranienstr. 25, 10999 Berlin-Kreuzberg

Opening: 8.5., 19h, 9.5.–14.6., So–Mi 12–19h, Do–Sa 12–20h, www.ngbk.de, Map: M 25



Gregor Strutz: Andere Augen

Menschen + Perspektiven

Fotografie, Malerei und Skulpturen aus Norwegen

„Mit anderen Augen sehen“ ist der Sinnspruch der Ausstellung im Kleisthaus. Gezeigt werden Arbeiten von Paul Brand und Anne-Karin Furunes aus Trondheim, Ane Hjort Guttu aus Oslo und Gregor Strutz aus Berlin. Die Darstellungsformen der Objekte erstrecken sich von Fotografie über Malerei bis hin zur Bildhauerei. Bemerkenswert ist, dass alle KünstlerInnen auf mehreren Feldern tätig sind. Der Reiz dieser besonderen Ausstellung liegt in der Vielfalt, dem Wechsel der Perspektiven. Lassen Sie sich verführen zum Blick über den Tellerrand!

Kleisthaus – DA KANN JA JEDER KOMMEN!

Kleisthaus, Mauerstr. 53, 10117 Berlin-Mitte

bis 27.6., Mo–Fr 9–18h, Eintritt frei; Finissage: 27.6., 19h
www.kleisthaus.de, Map: J 18



© Russell James: Giselle

Russell James – Photographien

Camera Work präsentiert zum ersten Mal in Europa die Arbeiten des Australiers Russell James. Paradiesische Landschaftsaufnahmen werden durch Porträts von Gisele Bündchen, Heidi Klum oder Scarlett Johansson ergänzt. Aus der Serie „Nomad. Two Worlds“ werden sowohl Bilder von heiligen Stätten der Aborigines als auch Unterwasseraufnahmen gezeigt.

CAMERA WORK

Kantstr. 149, 10623 Berlin-Charlottenburg
25.4.–6.6., Di–Sa 11–18h

www.camerawork.de, Map: N 6

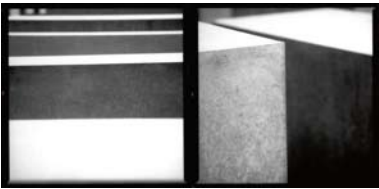


Pete Souza/Chicago Tribune: Washington D. C., 2005, Senator Obama verfolgt eine Verhandlung im Kapitol

Präsident Barack Obama

Die Sonderausstellung, die das permanente Repertoire des Museums um gut 50 Exponate ergänzt, zeigt einen Vergleich politischer und privater Momente von Obama und den Kennedys. Die Bilder des neuen Präsidenten stammen vom offiziellen Photographen im Weißen Haus, Pete Souza. Dabei spiegeln sich Parallelen und Gemeinsamkeiten, aber auch Unterschiede in der Bildsprache der gezeigten Aufnahmen.

THE KENNEDYS, Pariser Platz 4a, 10117 Berlin-Mitte
1.5.–2.8., Mo–So 10–18h
www.thekennedys.de, Map: I 16



John Pollak: 2 Fotografien, o. T., je 100 x 100 cm, Unikate

John Pollak – Fotografie

John Pollak setzt sich in seiner neuen fotografischen Arbeit mit Abstraktion und Struktur auseinander. Ihn beschäftigt das Zusammenspiel von abstrakter Zweidimensionalität des Fotos und der Bedeutung des Abgebildeten, die sich dem Betrachter nicht gleich erschließt. Mit dem Erkennen der Bedeutung eröffnet sich eine neue Ebene der Wahrnehmung.

Galerie Förster, Schröderstr. 2, 10115 Berlin-Mitte
Opening: 8.5., 19h, 8.5.–20.6. Di–Fr 16–19h, Sa 12–18h
www.galerie-foerster.de, Map: E 19



Tim Simmons: Intervention Rockpool #, 2008

Tim Simmons – Intervention – Fotografie

Die inszenierten und kunstvoll ausgeleuchteten Landschaften versetzen den Betrachter in eine Vision, die Mythologie und Science-Fiction heraufbeschwört. Konträr zu zahlreicher zeitgenössischer Landschaftsfotografie, die sich häufig mit „non-places“ und deren Auswirkungen beschäftigt, stehen hier Sublimität und Dramatik im Mittelpunkt. Simmons Repräsentation des Terrains trägt zum Diskurs über „natürliche“ und „gezähmte“ Landschaft bei.

Galerie Christa Klubert, Anklamer Str. 1A, 10115 Berlin-Mitte
Opening: 23.4., 19–21h, 24.4.–10.6., by app. 030 - 44 31 56 66
www.galeriechristaklubert.com, Map: C 19



Hannu Karjalainen: Woman With Purple Scarf, 2009, digital c-print, diasec, 150 x 120 cm, Courtesy: Gallery TaiK

Hannu Karjalainen: Young Artist of the Year – Finland 2009

Hannu Karjalainen wurde 2009 in Finnland zum Künstler des Jahres gewählt. In seinen Arbeiten lotet er die Grenzen von Fotografie und Film aus. Übergreifendes Thema ist das Porträt. Karjalainens Interesse liegt nicht darin, einen Einblick in das Wesen der Dargestellten zu geben, sondern die Gattung Porträt und Fragen der Intermedialität zu untersuchen.

Gallery TaiK, Bergstr. 22, 10115 Berlin-Mitte
Opening: 30.4., 19h, 1.5.–20.6., Mi–Sa 12–18h
www.helsinki.fi, Map: D 19



Bildagentur bpk, Berlin

Im Objektiv des Feindes Die deutschen Bildberichterstatter im besetzten Warschau

Aufgenommen durch das „Objektiv des Feindes“ der Propaganda-Kompanien der Wehrmacht und der Waffen-SS zeigt die Ausstellung zum Gedenken an den 70. Jahrestag des Überfalls auf Polen und den Beginn des 2. Weltkrieges Fotografien von Warschau, das in den Jahren 1939–45 von einer blühenden Stadt zu einem menschenleeren und zerstörten Ort wurde.

Willy-Brandt-Haus, Stresemannstr. 28, 10963 Berlin-Kreuzberg
Opening: 27.4., 19.30h, 28.4.–3.6., Di–So 12–18h, Eintritt frei, Ausweis erforderlich, www.willy-brandt-haus.de, Map: M 18



Stefan Burger: Several suggestions on how to behave in front of a wall and one recommendation on how not to behave in front of a wall, 2008, Inkjet-Print, Holz, Lamda-Print gerahmt, 330 x 550 cm, Foto: Viktor Kolibal

ConceptIOUS – Stefan Burger/CH, Nadim Vardag/A, Tillman Kaiser/A, Tilo Schulz/D, Didier Rittener/CH

„ConceptIOUS“ ist eine individuelle Wortschöpfung, in der grammatikalischen Form des Adjektivs formuliert, um den Konzept-Gedanken der 60er/70er Jahre aufzugreifen. Sie versammelt internationale junge Positionen, die mit theoriebasierten Ansätzen operieren, um über den kunstimmanenten Diskurs zu einem transzendenten Entwurf zu gelangen.

GALERIE JETTE RUDOLPH

Zimmerstr. 90–91, 1. SF 2.OG, 10117 Berlin-Mitte
 Opening: 1.5., 16–21h, 2.5.–13.6., Di–Sa 11–18h
www.jette-rudolph.de, Map: L 18



Aydan Murtezaoglu & Bülent Sangar: Ausstellungsansicht Tanas 2009, Foto: Peter Anders

UNEMPLOYED EMPLOYEES

i found you a new job!

Aydan Murtezaoglu & Bülent Sangar

In ihrer neuen Gemeinschaftsproduktion befragen die Künstler in einer raumgreifenden Installation die Bedeutung von Arbeit. Während an einem endlosen, fließbandartigen Tisch Menschen unablässig Kleidungsstücke falten und entfalten, wird an anderer Stelle Parfüm versprüht wie in den Werbeaktionen großer Kaufhäuser. In einem Guide formulieren die Künstler ihre Gedanken und Fragen zum Thema ökonomischer, gesellschaftlicher und künstlerischer Produktion.

TANAS, Raum für zeitgenössische türkische Kunst
 Heidestr. 50, 10557 Berlin-Mitte
 bis 30.5., Di–Sa 11–18h, 10.4.+21.5. geschlossen
 030 - 89 56 46 10, www.tanasberlin.de, Map: F 14



Abdoulaye Armin Kane: Yaatal Kaddou oder das Ereignis, 2007, Videostill, 6:19 min

Spot on ... DAK'ART

Die 8. Biennale zeitgenössischer afrikanischer Kunst

Die DAK'ART, die 2008 in Senegal stattfand, zeichnet sich durch die Verbindung von zeitgenössischer Kunst und aktuellem afrikanischem Design aus. Die ausgewählten Arbeiten zeigen u. a., wie sich die Probleme Afrikas, wie Flüchtlingsbewegungen, Rassismus und Krieg, in den künstlerischen Reflexionen niederschlagen.
 Veranstaltungen: 7.5., 19h: Afrika: Spiegel? Nachdenken über zeitgenössische afrikanische Kunst (Vortrag)
 7.5., 21–24h: Lange Nacht der afrikanischen Videokunst
 8.5., 16h: Die (Re-)Präsentation zeitgenössischer afrikanischer Kunst in Deutschland (Gespräch)

ifa-Galerie Berlin, Linienstr. 139/140, 10115 Berlin-Mitte
 bis 21.6., Di–So 14–20h, Sa 12–20h, Eintritt frei
www.ifa.de, Map: F 19



Mladen Miljanovic: my name is my fight against darkness in this room, „Identification“, neon lamp, letters, 30 x 4 x 3 cm, 2008

Mladen Miljanovic – Holiday of Discomfort

Miljanovic (*1981, Bosnien-Herzegowina) gehört derjenigen Generation an, die den Balkankrieg und dessen Gräueltat prägend miterlebt hat und sich in der Nachkriegszeit in einem zerstörten, verarmten, ethnisch sowie territorial geteilten und nach außen hin isolierten Land neu positionieren muss. Diese persönliche Erfahrung spricht aus seinen installativen Arbeiten, deren Aussage jedoch weit über eine rein subjektive Reflexion hinausgeht.

Antje Wachs Gallery, Charlottenstr. 3, 10969 Berlin-Kreuzberg

Opening: 1.5., 18h, 2.5.–13.6., Di–Sa 12–18h

www.antjewachs.de, Map: N 19



Maria Eichhorn: Vier Multiples in Tasche, 2009
Foto: Uwe Walter/Berlin

Maria Eichhorn – Die Multiples

Die Künstlerin thematisiert in ihren Projekten die Frage nach dem Begriff von Kunst, der Rezeption und Lokalisierbarkeit von Kunst, der Autonomie eines Kunstwerks und seiner Autorenschaft. Ihre Arbeiten entstehen oft in Zusammenarbeit mit Personen aus anderen Disziplinen und beinhalten Handlungsanweisungen oder genaue Vorgaben für die Umsetzung. So auch ihre Multiples, die nun umfassend präsentiert werden.

Edition Block, Heidestr. 50, 10557 Berlin-Mitte

Opening: 1.5., 17–20h, 2.5.–8.8., Di–Sa 11–18h

030 - 32 30 40 69, www.editionblock.de, Map: F 14



campo del cielo, Installationsansicht

SOUVENIR – 25 Artists in Residence at GlogauAIR

Bezugnehmend auf einen Gegenstand, den man als Erinnerung an ein bestimmtes Ereignis mitnimmt, greift die Ausstellung den Begriff „Souvenir“ auf und zeigt, dass für Künstler, die „in der Fremde“ sind, das prozesshafte Auf- und Annehmen von Andenken ein Teil des künstlerischen Schaffens ist. 25 KünstlerInnen, die 2008/09 im Atelierhaus GlogauAIR gelebt und gearbeitet haben, präsentieren ihre Werke.

Kunstraum Kreuzberg/Bethanien, Mariannenplatz 2, 10997 Berlin-Kreuzb.

Opening: 8.5., 19h, 9.5.–21.6., tgl. 12–19h

www.kunstraumkreuzberg.de, www.glogauer.net, Map: N 25



Anke Eilengerhard: Venus 3015 (Ausschnitt), 2008, Silikon, Styropor.
H: 220 cm

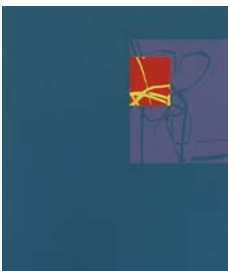
Anke Eilengerhard – KITCHENSTARS

Das Zwischenspiel von Kunst und Alltag ist seit Jahren bevorzugtes Untersuchungsfeld der Künstlerin. In KITCHENSTARS setzt sie ihren langjährigen künstlerischen Dialog mit dem Bereich des Trivialen fort; durch ihre Intervention werden Alltagsgegenstände aus dem gewohnten Kontext gerissen und deplaziert präsentiert. Dabei schreckt die Künstlerin selbst vor einer zeitgenössischen Interpretation der Venus nicht zurück.

berlin art scouts, Sophienstr. 25, 10178 Berlin-Mitte

bis 27.6., Mi–Sa 13–18h

www.berlinartscouts.de, Map: F 21



Thomas Kemper

Thomas Kemper – Malerei

zone B zeigt Arbeiten des Kölner Künstlers. Zwei Gruppen, monochrome Farbflächen aus dünn lasierten Farbschichten und lineare Farbspuren auf weißem Grund, deren Spannweite von informellen Strukturen bis zu narrativen Assoziationen reicht, bilden die neuen Arbeiten von Thomas Kemper. Bildträger sind 10 x 10 x 3 cm große Acrylglaskörper.

Galerie zone B, Brunnenstr. 149, 10115 Berlin-Mitte

Opening: 15.5., 19h, 16.5.–29.8., Sa 11–18h and by appt.

1.5.: 12–20h, 2.5.: 11–20h, 3.5.: 12–18h

0170 - 463 09 53, www.zone-b.info, Map: C 20



David D. Lauer: Paar – verbunden, 1987/Gompf, 1971, Bronze patiniert

David D. Lauer – Skulptur ist Körper – Figuration in Bronze

David D. Lauer erschafft sich einen eigenen bildhauerischen Weg durch Verwandlung und Synthese. Mit strengem Formbewusstsein, mathematischem Talent und profundem Sinn für handwerkliche Realisierung konstruiert er Metamorphosen der menschlichen Gestalt. Der Kopf, der Torso, paarweise und geteilte Skulpturen bis hin zur Architekturskulptur sind die zentralen Motive des Dialogs zwischen geometrischer Form und organischer Figur. Lauer (Professor 1974–2004) steht mit seinen Arbeiten in der Tradition der Karlsruher Akademie, in der seit den 60er Jahren die „Neue Figuration“ einen wesentlichen Impuls in die Kunstlandschaft der BRD setzte.

Landesvertretung Rheinland-Pfalz

In den Ministergärten 6, 10117 Berlin-Mitte

8.5.–10.6., tägl. 10–20h, Eintritt frei

www.landesvertretung.rlp.de, www.ataraxos.de, Map: J/K 16



Morio Nishimura: Süßer Regen

Morio Nishimura

Kanro-no-ame – süßer Regen

Offene Schalen und geschlossene Gefäße umhüllen Leere und verleihen dem Schweigen Form. So still die Holz- und Papierskulpturen von Morio Nishimura im Raum lagern, so anmutig ist ihre Wirkung, so lebendig die Inspiration, die von ihnen ausgeht. Greifen die schier lebendigen und sich stets wandelnden Lotosblätter unter dem Titel „Süßer Regen“ in den offenen Raum, füllen und gestalten ihn mit ihrer ästhetischen Wirkung, so sind es die urnenartigen Gefäße, die unter dem Titel „Gelber Sand“ nach innen weisen, ins Dunkle des Verschlussenen. (Friedhelm Mennekes)

Galerie König, Kunsthof,

Oranienburger Str. 27, 10117 Berlin-Mitte

Opening: 28.4., 19h, 28.4.–4.7., Di–Sa 14–18h

www.galeriekoenig.de, Map: F 19



Werner Pokorny: Wheel I-III, 2009, Skulpturen, Khajja-Holz, ca. je 95 x 100 x 17 cm

Bettina Blohm, Werner Pokorny, Thomas Kleemann

Malerei + Skulptur

Bettina Blohm zeigt ihr grundsätzliches malerisches Anliegen: die erfolgreiche Verschmelzung kontrastierender Stile zwischen Gegenständlichkeit und Nicht-Gegenständlichkeit. Im Dialog mit den skulpturalen Holz- und Cortenstahl-Skulpturen des Bildhauers Werner Pokorny eine ideale Verbindung. Eine individuelle Bildsprache und hohe kompositionelle Qualität zeichnen die Bilder von Thomas Kleemann aus, der das Triumvirat der Ausstellung sehr aufregend komplettiert.

TAMMEN Galerie/Galerie Gaulin & Partner

Friedrichstr. 210, First Floor, 10969 Berlin-Mitte

Opening: 30.4., 19–22h, 1.5.–14.6., Di–Sa 12–18h

Gallery Weekend: 1.5.–3.5., 12–21h

www.galerie-tammen.de, Map: L 19



Matthias Pabsch: Haus des Architekten, 2008, 65 x 40 x 40 cm

Matthias Pabsch & Heinz Bert Dreckmann – Malerei und Skulptur

Das GEHAG-Forum zeigt Bilder und Skulpturen von Matthias Pabsch und Heinz Bert Dreckmann. Mit Materialien wie Waschbetonplatten und Glasbausteinen verweisen die Arbeiten von Pabsch auf die Architektur der 60er und 70er Jahre. Seine Skulpturen sind zugleich Modelle und Objekte, die das ästhetische Potenzial einer heute vielfach geschmähten Epoche in die Gegenwart tragen.

GEHAG Forum/Deutsche Wohnen AG
 Mecklenburgische Str. 57, Berlin-Wilmersdorf
 bis 25.5., Mo–Fr 9–19h, www.deutsche-wohnen.com



Sean Scully: Maqueta en piedra, La Costa, Aix-en-Provence, 2006, 42 x 84 x 200 cm

Jannis Kounellis & Sean Scully – MARKIERUNGEN

Die Ausstellung zeigt eine Gegenüberstellung von Werken der beiden international bedeutenden Künstler. Sie befasst sich mit ihren individuellen Strategien gegen die subtilen Formen der Vereinheitlichung durch moderne Massenkultur. Gezeigt werden Skulpturen, Malerei, Grafik und Assemblagen musealer Qualität. Kounellis lebt und arbeitet in Italien. Scully lebt und arbeitet in New York, Barcelona und Königsdorf.

401contemporary/Fine Art Gallery, Brunnenstr. 5, 10119 Berlin-Mitte
 Opening: 1.5., 12h, 1.5.–14.6., Di–Sa 11–18h
www.401contemporary.com, Map: D 20

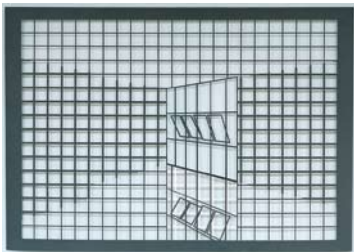


Simon Schubert: o. T. (Treppenhaus abwärts), 2008, Papier, Courtesy: upstairs berlin/ VG Bild-Kunst

Simon Schubert: In Apnoesie

Für seine erste Einzelausstellung bei upstairs berlin hat Simon Schubert (*1976), der letztes Jahr mit dem ZVAB-Phönix-Kunstpreis ausgezeichnet wurde, einen einzigartigen Raum geschaffen: Decke und Wände der 78 qm großen Ausstellungshalle werden vollständig mit weißen Papierfaltungen verkleidet. Im Kontrast zum weißen Raum stehen geheimnisvolle schwarze Skulpturen und Objekte.

upstairs berlin, Zimmerstr. 90/91, 10117 Berlin-Mitte, 1. Etage
 Opening: 1.5., 11–22h, 2.5.–27.6., Mi–Sa 11–18h
www.upstairs-berlin.com, Map: L 18



Hansjörg Schneider: Atelier, 2007, Papierschnitt/Dispersions- und Buchdruckfarbe auf Papier, 125 x 177 cm

Hansjörg Schneider – SubtractConstruct

Die Arbeiten von Hansjörg Schneider richten den Fokus auf die gebaute Form. Mit gezielten Schnitten arbeitet er Leerstellen – oft Fenster – in das Papier ein, deren Schattentiefe die Architektur im Auge des Betrachters ins Dreidimensionale wachsen lässt. Materielle Leichtigkeit und die Reduktion auf Wesentliches spiegeln die Modernität der porträtierten Bauten, wie des Berliner Shell-Hauses und des Dessauer Bauhauses.

AANDO FINE ART, Tucholskystr. 35/Auguststr., 10117 Berlin-Mitte
 Opening: 15.5., 18–21h, 16.5.–11.7., Di–Sa 11–18h and by appt.
 030 - 28 09 34 19, www.aandofineart.com, Map: G 19



Horn & Beine ca. 2000–2008, 2009, Digitalfotografie.

Portrait – 18 plus 12

G.A.S-station, Tankstelle für Kunst und Impuls, präsentiert Positionen von internationalen KünstlerInnen zum Thema Portrait. Das Spektrum dieser Ausstellung reicht von klassischer Portraitfotografie über individuelle Selbstdarstellung, konzeptuelle Installationen, themenbezogene Denkansätze bis zur Thematisierung von Virtualität und Individualität. Open call: CHAOS im Herbst.

G.A.S-station, Tempelherrenstr. 22, 10961 Berlin-Kreuzberg
 bis 28.5., Finissage: 29.5., 19h
 Di–Fr 14–19h, Sa 14–17h, www.2gas-station.net, Map: P 21



Ludwig Mies van der Rohe, Freischwinger MR20, sog. Weissenhof-Sessel, 1926, vernickeltes Stahlrohr, originales Rohrgeflecht, Schätzpreis: 15.000–17.000 €

Design-Auktion/Vorbesichtigung

Das Auktionsangebot umfasst exzellente Möbel und Objekte der frühen industriellen Gestaltung des Bauhauses, seines internationalen Umfelds und seiner Nachfolger bis in die Gegenwart. Höhepunkte bilden u. a. Freischwinger von Mies van der Rohe, Kuba-Komet 60 von Kuba Wolfenbüttel, Stehpult von Egon Eiermann und für Liebhaber das Art-déco-Esszimmer von Andre Sornay in Walnusswurzeln, Mahagoni.

Kunsthau Lempertz, Poststr. 22, 10178 Berlin-Mitte
 Vorbesichtigung: 17.5., 11–16h, 18.–20.5., 10–17h,
 21.+22.5., 11–16h, Auktion: 23.5., 11h
www.lempertz.com, Map: I 22



Tondo mit Profilbildnissen der Familie Friedrich Wilhelms III., Berlin, KPM, um 1820, die Reliefbildnisse nach Leonard Posch, Bisquitporzellan, Bronze, Glas, Ø 19,5 cm, Schätzpreis: 5.000 €

Berlin-Auktion und Auktion Meißen – Berlin – St. Petersburg, Attribute des Glanzes und der Würde

Bei den Berliner Auktionen des Kunsthau Lempertz kommen am 9. Mai hochkarätige Porzellane der drei bedeutenden europäischen Manufakturen sowie Fayencen, Eisen und Skulpturen zum Aufruf. Highlights des umfangreichen Angebotes sind u. a. ein Tondo mit Reliefbildnissen der Familie Friedrich Wilhelms III. und rund 30 Porzellanostereier aus der Kaiserlichen Manufaktur St. Petersburg sowie ein Teller aus dem Krönungsservice für Zar Nikolaus I.

Kunsthau Lempertz, Poststr. 22, 10178 Berlin-Mitte
 Vorbesichtigung: 2./3.5., 11–16h, 4.–8.5., 10–17h
 Auktionen: 9.5., 11&12h, www.lempertz.com, Map: I 22



Emil Nolde: Blumengarten (O), Gemälde 1922, Gemälde © Nolde Stiftung Seebüll

Emil Nolde: Mein Garten voller Blumen

Kabinettausstellung: Lithografien – Bildreihen 1913

Überall, wo sich Nolde niederließ, hat er Blumengärten angelegt. Gemeinsam mit seiner Frau gestaltete der Maler den Garten seines Wohn- und Atelierhauses Seebüll. Schon bald berichtet er seinem Freund Hans Fehr von der „schwellenden Blumenfülle“ und der reichen Vielfalt der Stauden, die sich in seinen Gemälden und Aquarellen wiederfinden. *Kabinettausstellung:* Im Frühsommer 1913 malte Emil Nolde in Flensburg 13 großformatige Farblithografien unmittelbar mit dem Pinsel auf den Stein. Diese werden in der Kabinettausstellung gezeigt.

Nolde Stiftung Seebüll, Dependence Berlin
 Jägerstr. 55, 10117 Berlin-Mitte
 bis 14.6., tgl. 10–19h, Eintritt: 10 € incl. Audio-Guide und Broschüre, erm. für Schüler: 5 €, Jahreskarte: 30 €
www.nolde-stiftung.de, Map: J 19



Meister von Flémalle: Die stille Gottesmutter, Eichenholz, 148,7 x 61 cm
Frankfurt am Main, Städel Museum, © Weilheim, Artothek, Ursula Edelmann

Der Meister von Flémalle und Rogier van der Weyden

Die Ausstellung nimmt zwei Gründergestalten der niederländischen Malerei in den Blick: den Meister von Flémalle und Rogier van der Weyden. Mit ihnen gewann die Kunst um 1430 völlig neue Darstellungsmöglichkeiten, die bald in ganz Europa begeistert aufgenommen wurden. Die Maler der südlichen Niederlande legten mit ihrer Entdeckung des Individuellen im Porträt oder der Wiedergabe überzeugender Innenräume und atmosphärischer Landschaften Grundlagen der neuzeitlichen Malerei. Leihgeber aus aller Welt unterstützen das Ausstellungsprojekt, das so viele Werke der Gruppen Flémalle und Rogier van der Weyden an einem Ort versammelt wie niemals zuvor.

Kulturforum Potsdamer Platz

Matthäikirchplatz, 10785 Berlin-Tiergarten

bis 21.5., Di–So 10–19h, Do 10–22h, Eintritt: 8 €, erm. 4 €
www.gemaeldegalerie-berlin.de, Map: L 14



Hanne Darboven: Wunschkonzert, 1984, 8 Ordner (Opus 17 a und b, Opus 18 a und b),
je 215 lose Seiten und Konfirmations-Glückwunschkarten
Courtesy: Hanne Darboven and Klosterfelde

Hanne Darboven

Galerie Klosterfelde zeigt ab 1. Mai eine Ausstellung mit Arbeiten von Hanne Darboven, der Pionierin der seriellen Konzeptkunst, die in diesem Jahr 68 Jahre alt geworden wäre. Zentrale Werke der Ausstellung sind „Wunschkonzert“, 1984, eine Arbeit, die 2002 auf der documenta 11 in Kassel zu sehen war, und „Card-Index, Filing-Cabinet, Part I“, 1975, die erstmals in Deutschland ausgestellt wird. Diese Arbeit war 1976 in Darbovens Ausstellung bei Leo Castelli in New York installiert. Dazu werden unterschiedliche Werke aus den Jahren 1970 bis 2007 präsentiert.

Klosterfelde, Zimmerstr. 90/91, 10117 Berlin-Mitte

Opening: 1.5., 18–21h

2.5.–4.7., Di–Sa 11–18h and by appt.

www.klosterfelde.de, Map: L 18



Günther Winkelmann: BREAK AWAY, 162 x 174 cm

OKER ART – Zeitgenössische Kunst aus Norwegen

Das umfangreiche Ausstellungsprogramm des Art Centers zeigt auch im Mai in mehreren parallel stattfindenden Ausstellungen internationale Kunst, darunter die Gruppenausstellung OKER ART mit Werken von 19 KünstlerInnen aus Norwegen. Malerei, Zeichnung, Grafik, Skulptur, Fotografie, Objektkunst, Keramik und Installation werden in der Ausstellung vertreten sein und zeigen einen hintersinnigen, teils verspielten und humorvollen, teils höchst poetischen Umgang mit der Realität und den Bildern, die über sie entstehen, sowie mit den Möglichkeiten von Kunst generell. Eröffnung durch den norwegischen Botschafter am 14.5. um 19.30h.

ART CENTER BERLIN – Forum für internationale Kunst

Friedrichstr. 134, 10117 Berlin-Mitte

Opening: 14.5., 19.30h, ab 15.5., tgl. 11–21h

www.art-center-berlin.de, Map: G 18



Peter Buechler: o. T., 2008, Öl auf Leinwand, 200 x 300 cm
© Peter Buechler, Berlin

Galerie Morgen
Oranienburger Str. 27 (im Kunsthof), 10117 Berlin-Mitte
Opening: 28.4., 19h
29.4.–28.6., Di–Sa 12–18h, 030 - 66 30 91 45
Gallery Weekend: 1.5. (Happening), 12–24h, 2.+3.5., 12–19h
kontakt@galerie-morgen.com, www.galerie-morgen.com
Map: G 20

Da bei der digitalen Fotografie Licht nur noch gemessen und umgerechnet wird, schlägt der Philosoph Karlheinz Lüdeking vor, nicht mehr von Fotografie, sondern wegen der beliebigen Manipulierbarkeit der Bilder von „Pixelmalerei“ zu sprechen, und trifft damit den Kern der „Bildlichkeit“ von Peter Buechlers Malerei. Seine neuen, großformatigen Ölgemälde mit Motiven aus dem Internet bestehen jetzt aus komplett ausgemalten Pixelfeldern, wodurch sich das Verhältnis von fotografischem Sehen und malerischer Konstruktion noch weiter zuspitzt. Dabei nimmt Buechler bewusst die Unschärfe in Kauf und stellt an den Blick des Betrachters vor allem die Herausforderung, neu zu sehen, was unter der Klarheit unserer visuellen Kultur der Gegenwart verloren gegangen ist. So wird man vor jedem Gemälde von Peter Buechler zu einem Spurensucher, der sich vom Staunen über sein Sehen zum Übersehen entwickelt und sich im Übergang zum Erfinden befindet. Durch den Zwang unserer Wahrnehmung, auf dem Bild doch noch das Indiz zu finden, das Aufschluss über das Unvorstellbare gibt, wird zudem die „Gretchenfrage“ einer medial strukturierten Kultur gestellt: Was ist wichtiger – das Sichtbare oder das Unsichtbare?

aus / gezeichnet / zeichnen



Dieter Goltzsche: o. T., 2008, Mischtechnik auf Aluminium, 45,2 x 37 cm
Foto: Roman März

Die Ausstellung stellt den gewandelten Begriff von Zeichnung zur Diskussion. Dabei steht die autonome Funktion des Zeichnens in der künstlerischen Praxis im Vordergrund. Neben traditionellen Verfahrensweisen verdeutlichen fotografische und digitale Konzeptionen sowie hybride Mischformen die enorme Spannweite des zeitgenössischen Zeichnungsbegriffs. „aus / gezeichnet / zeichnen“ ist die erste gemeinsame Ausstellung von Mitgliedern der Sektion Bildende Kunst nach der Vereinigung beider Akademien. Dank der künstlerischen Vielfalt der Mitglieder bietet sich die Chance, einen exemplarischen Überblick über das Verständnis von Zeichnung in der Gegenwart zu präsentieren. Gezeigt werden etwa 450 Werke von 66 Künstlern. Ausgewählte Arbeiten verstorbener Mitglieder – wie Joseph Beuys, Carlfriedrich Claus, André Thomkins und Emilio Vedova – lassen zudem die historische Tragweite der Veränderung des Zeichnens sichtbar werden.

Begleitet von Veranstaltungen, Führungen und einem vielfältigen Programm für Kinder.

Akademie der Künste
Hanseatenweg 10, 1557 Berlin-Tiergarten
25.4.–14.6., Di–So 11–20h
www.adk.de, Map: H/I 10



Maria & Natalia Petschatnikov: Sidewalk, 2009, Öl auf Leinwand, 100 x 120 cm

Maria & Natalia Petschatnikov – Sidewalk

Die Installation „Sidewalk“ verortet unsere alltäglichen Wege. Die Petschatnikovs erforschen mit Humor und Hintersinn die Stadtlandschaft auf der Höhe der Bordsteinkante. Sie richten den Blick nach unten, auf die horizontale Grenze zwischen den Gebäuden und dem Bürgersteig, zwischen öffentlich und privat, und entdecken dabei Neuland. Aus Trash wird Poesie.

WAGNER + PARTNER, Karl-Marx-Allee 87, 10243 Berlin-Friedrichshain
 Opening: 1.5., 19–24h, Sa 2.5. + So 3.5., 12–18h
www.galerie-wagner-partner.com, Map: I 28

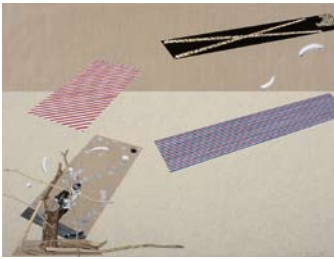


Mark Alexander: Via Negativa, 2008, 92 x 73 cm, gerahmt: 117 x 98,5 x 4,5 cm

Mark Alexander – A Blacker Gold

Mark Alexander zeigt neue Serien von Gemälden namens „The Shield of Achilles“ und „Via Negativa“. Im Zentrum der Ausstellung steht das Gemälde „The Golden Shield“, welches sein Interesse am Selbstporträt weiter erkundet. Schließlich zeigt die Galerie eine Installation der ersten Skulpturen des Künstlers. Es sind große Arbeiten aus Stahl, die an minoische Vorbilder anknüpfen.

Haunch of Venison, Heidestr. 46, 10557 Berlin-Mitte
 Opening: 1.5., 18–21h, 2.5.–15.8., Di–Sa 11–18h
www.haunchofvenison.com, Map: D 14



Linda McCue: Abstrakte Bilder und andere, 2008, Öl auf Leinwand, 140 x 185 cm

Linda McCue – Some Observations

Linda McCues Bildszenarien lassen sich trotz ihres Realismus nicht verorten, sondern wirken wie eine fremdartige, aus Versatzstücken konstruierte Parallelwirklichkeit. Die Arbeiten der in Hamburg lebenden kanadischen Künstlerin verweisen auf das menschliche Bedürfnis nach Verschönerung, das sich im Spannungsfeld zwischen geschmackvollem Dekor und billigstem Kitsch bewegt, ohne dabei wertend zu sein.

galerie elly brose-eiermann, zimmerstr. 88–89, aufg. D, 2. hof, 10117 berlin-m.
 Opening: 1.5., 18–21h, 2.5.–19.6., Di–Sa 12–18h, 030 - 20 61 62 76,
www.ellybroseiermann.de, Map: L 18



Luxus, Ruhe, Wollust, Courtesy: schultz contemporary berlin

LUXUS RUHE WOLLUST

Die Ausstellung führt dorthin, wo „Luxus, Ruhe, Wollust“ uns umfängen, zu Emel Geris' zart aufblühenden Aquarellen, zur wulstigen Fleischeslust von John Isaacs und Jonathan Meeses aufgebauschtem Nietzsche, zu Jan Muches abseitig vermalten Bildmontagen, Tom Sanfords Gesichtstypologien sowie zu Michael Scoggins zeichnerischen Selbstbefragungen.

schultz contemporary berlin, Mommsenstr. 34, 10629 Berlin-Charlottenb.
 Opening: 24.4., 19h, 25.4.–30.5., Di–Fr 10–19h, Sa 10–14h
 Galerie Michael Schultz: bis 30.5. Kristina Girke: Das siebente Ornament
www.galerie-schultz.de, Map: N 2

NEW ADDRESS EX SEPTEMBER 2009

„The hidden space, 4th floor, 85 steps, without elevator (coming soon).
 Do your exercises every day and cutting-edge art will welcome you.“

Klara Wallner Galerie
 TEMPELHOFER UFER 36, 10963 BERLIN-KREUZBERG
 1. COURTYARD, RIGHT SIDE WING, 4. UPPER FLOOR
www.klarawallner.de | galerie@klarawallner.de
 +49-30-322 36 70 | +49-171-762 10 38





Malte Urbschat: Beyond the Horizon, 2009, Lametta, Klebeband, Laminierfolie, 43 x 30 cm

Malte Urbschat – BEYOND THE HORIZON Gruppenausstellung – BACKSTAGE

Mit „Beyond the Horizon“ stellt Urbschat (*1972) neue Zeichnungen, Objekte, Skulpturen und raumgreifende Installationen vor. Seine Arbeiten fokussieren so unterschiedliche Themen wie die allgegenwärtige Überwachung, das Phänomen der Klarträume, Migräne sowie Jagd und Verfolgung. Er kombiniert in seinen Arbeiten glitzernde und glänzende Materialien mit Naturstoffen.

Mit „Backstage“ stimmen Fritz Bornstück, Niklas Goldbach, Sebastiaan Schlicher, Lucy Teasdale und Lars Tygesen auf zukünftige Ausstellungen der Galerie ein.

Galerie Mikael Andersen, Pfefferberg, Haus 4
Christinenstr. 18/19, 10119 Berlin-Prenzlauer Berg
Opening: 1.5., 18–21h, 1.5.–13.6., Di–Sa 12–18h
www.mikaelandersen.com, Map: D 22



Tilman Hornig: nyc (Ausschnitt), 2009, Lack hinter Glas, 130 x 130 cm
Courtesy: Galerie Gebr. Lehmann, Berlin / Dresden

Tilman Hornig – New York

Spielerisch setzt Hornig sich über epochale und gattungsspezifische Verbindlichkeiten hinweg und verleibt sich mittels ambivalenter Zitate die Kunstgeschichte ein. In seinen neuen Arbeiten vereint der Träger des Marion-Ermer-Preises 2007 Hinterglasmalerei, ein Medium, das vorrangig mit sakraler Kunst in Verbindung gebracht wird, mit dem Mythos New York. Gezielt setzt er Schrift und Farbe in seiner „Hommage an Big Apple“ ein und greift ganz nebenbei Boschs „Erschaffung der Welt“ auf, um in der Erschaffung den Verfall anzudeuten. Ihre Authentizität verdanken diese Arbeiten der disparaten Herkunft von Medium und Sujet.

GALERIE GEBR. LEHMANN
Lindenstr. 35, 10969 Berlin-Kreuzberg
Opening: 1.5., 18–21h, 2.5.–20.6., Di–Sa 11–18h
www.galerie-gebr-lehmann.de, Map: N 20



Buch Hiob, Blatt 26 aus 47 handsignierten Originalgrafiken
© Günther Uecker, Courtesy: Har-El Printers & Publishers, Tel Aviv-Jaffa

Günther Uecker – Das Buch Hiob

Gezeigt wird ein Künstlerbuch von Günther Uecker: „Das Buch Hiob“, erarbeitet und gedruckt in Tel Aviv-Jaffa bei Har-El Printers & Publishers. Das Künstlerbuch mit 47 handsignierten Originalgrafiken und dem alttestamentarischen Text auf Hebräisch und in der deutschen Luther-Übersetzung ist ein Neuankauf für die Kunstsammlung des Deutschen Bundestages. Zudem werden zwei weitere Künstlerbücher von Har-El Printers & Publishers gezeigt, die sich mit dem Alten Testament auseinandersetzen: Emil Schumachers „Das Buch Genesis“ und Jannis Kounellis' „Das Thomas-Evangelium“.

Kunst-Raum im Deutschen Bundestag, Marie-Elisabeth-Lüders-Haus, Schiffbauerdamm, 10117 Berlin-Mitte
Zugang über Spree-Uferpromenade gegenüber Reichstag bis 16.8., Di–So 11–17h
Eintritt frei, www.kunst-im-bundestag.de, Map: H 17



Ruprecht von Kaufmann: Suspendiert, 2008, Öl, Wachs und Pigment auf Leinwand, 200 x 280 cm



Cui Guotai: o. T., 2008, Öl auf Papier, 66 x 98 cm



Johannes Tiepelmann: Cord, 2009, Öl auf Leinwand



Aris Kalaizis: Das Ritual, 2008, Öl auf Leinwand, 150 x 180 cm



Antonello Bulgini: Architettura 2, 2008, Öl und Harz auf Stahl, 60 x 80 cm

Ruprecht von Kaufmann – Nebel

Vor dicht übereinandergelegten Farbschichten erscheinen vermeintliche Erinnerungssequenzen aus Kindheit und Jugend, Erwachsensein und Alter auf der Leinwand. Stets bleibt das Geschehen hinter grauen Nebelschleiern diffus, die Erzählung wird im Rückblick verklärt. Erstmals wird der gesamte, in sich geschlossene Zyklus „Nebel“ des international bekannten, nun in Berlin lebenden Künstlers (*1974, München) gezeigt.

Galerie Christian Ehrentraut, Friedrichstr. 123, 10117 Berlin-Mitte
bis 23.5., Di–Sa 11–18h

www.christianehrentraut.com, Map: F 18

Cui Guotai und Jiang Zhi Xin – Malerei

In ihren Bildern verarbeiten die aus Nordchina kommenden Maler Kulturgeschichte und Industrialisierung. Während Jiang (*1949) Erinnerungen an seine naturbelassene Heimat mit Tusche auf Reispapier bannt, verweisen die Ölbilder von Cui (*1968) auf die zunehmende Industrialisierung Chinas: Die technischen Errungenschaften werden von der Natur zurückerobert.

Galerie Albrecht, Charlottenstr. 78, 10117 Berlin-Mitte,
bis 9.5., Di–Fr 11–18h

030 - 20 60 54 42, www.galeriesusannealbrecht.de, Map: L 19

Johannes Tiepelmann – Schule

In seiner Ausstellung „Schule“ zeigt der Leipziger Maler Johannes Tiepelmann vor allem ausdrucksstarke Porträts, inspiriert durch sein unmittelbares Umfeld, sowie Selbstporträts, die dicht an psychologischen Studien sind. Erstmals ergänzen auch dreidimensionale Arbeiten das Werk des Künstlers. Bei beiden Medien ist die künstlerische Sprache Tiepelmanns stark narrativ geprägt.

KOMET BERLIN Galerie, Brunnenstr. 165, 10119 Berlin-Mitte

Opening: 15.5., 19h, 15.5.–20.6., Di–Sa 12–18h

www.komet-berlin.de, Map: C 20

Aris Kalaizis – Making Sky

Kalaizis Bilder erscheinen wie kurze Sequenzen aus unserer Gegenwart, mit Menschen, die wir kennen, und Szenarien, in die wir geraten könnten – bis der Blick ins Stocken gerät. Eine Geste, ein Motiv, ein unerklärbares Detail zeigen tiefer, in einen Abgrund. Wer diese Bilder „verstehen will“, muss bereit sein, sich einem Bedeutungspendel auszuliefern wie auf einer Schaukel, die nur der genießen kann, der sich der Bewegung hingibt“.

maerzgalerie, Sophienstr. 21/Sophie-Gips-Höfe, 10178 Berlin-Mitte

Opening: 1.5., 17–21h, 2.5.+3.5., 11–19h, 1.5.–27.6., Di–Sa 11–18h

030 - 27 58 13 97, www.maerzgalerie.com, Map: F 21

Antonello Bulgini: Ventre – neue Bilder

„Ventre“ (ital. für Leib), der Ausstellungstitel, ist als Untersuchungsfeld zu verstehen; wie eine emotionale Endoskopie, die den Stoffwechsel der wirklichen Welt durchsucht. Beim Ausloten von Hell und Dunkel, Leise und Laut, Wunschbild und Verdammnis, Dynamik und Starre malt sich Antonello Bulgini kraftvoll bis an die Grenzen dessen, was das Triebhafte im Menschen sichtbar werden lässt.

Galerie der Kunststiftung Poll, Gipsstr. 3, 10119 Berlin-Mitte

Opening: 25.4., 17h, in Anwesenheit des Künstlers

25.4.–6.6., Di–Sa 15–18h, www.poll-berlin.de, Map: F 21



Sinje Dillenkofer: o. T., Case 27, Fotografie
© Sinje Dillenkofer

Cases – Fotografien

„Cases“ umfasst eine Serie fotografischer Innenansichten von Deckel und Boden historischer Behältnisse, die zum Schutz von Kostbarkeiten, wissenschaftlichen Instrumenten und allgemeinen Gebrauchsgegenständen maßgefertigt wurden. Ihrer Funktion enthoben, als fotografische Objekte größenmaßstäblich verschoben, verweisen sie auf das vermeintlich Abwesende. Die Fotografien werden zu autonomen, abstrakten Bildern.

Villa Oppenheim – Galerie für Gegenwartskunst, Schloßstr. 55,
14059 Berlin-Charlottenburg, www.villaoppenheim.de, Map: J 1
Opening: 7.5., 19h, 8.5.–5.7., Di–Fr 10–17h, So 11–17h



Jérôme Boutterin: Rot 02, aus der Serie „Monochromes“, 2007,
Öl auf Leinwand, 250 x 200 cm

Jérôme Boutterin – Aus der La main

Der französische Künstler Jérôme Boutterin wird zur Eröffnung seiner ersten Einzelausstellung anwesend sein. Einführung: Dr. Martin Engler, Leiter der Abteilung Kunst nach 1945 am Städel Museum, Frankfurt am Main. Zur Ausstellung erscheint ein Katalog mit einem Text von Dr. Martin Engler. Jérôme Boutterin ist vom 1.5.–3.5. in der Galerie vor Ort.

Gallery Andrieu Berlin, Christburger Str. 25, 10405 Berlin-Prenzl. Berg
Opening: 30.4., 19–21h, 1.5.–20.6., Di–Fr 14–19h, Sa 11–17h
Öffnungszeiten zum Gallery Weekend: 1.5., 16–21h, 2.+3.5., 10–19h
www.galerieandrieu.com, Map: C 26



Anja Sieber: Mitschrift des Konzertmitschnitts „Meredith Monk no
Brasil – Novembro de 2006“ (Detail), abgespielt in YouTube,
Flüssiglatex und Fadengel, 63 x 61 cm, erstellt am 16.1.2009

Anja Sieber – Ausstellung mit Vortrag zur Aufnahme ins Hauptstudium

Um das geschriebene Wort drehte sich das erste Studienjahr von Anja Sieber. So verdichtete sie in einem Seminar Mitgeschriebenes durch permanentes Übereinanderschreiben des Inhalts zu einem blauen Liniengeflecht. Hieraus entwickelte sie Bilder aus Latex und Fadengel, die wie in Luft geschriebene Textkonglomerate großformatiger Schriften wirken.

Akademie für Malerei Berlin im Steinwayhaus
Hardenbergstr. 9, 10623 Berlin-Charlottenburg
Opening und Vortrag: 15.5., 20h
www.a-f-m-b.de, Map: L 6



Sam Francis: o. T., 1975, Acryl auf Papier, 58 x 73,3 cm

Abstrakte Welten – Sam Francis | Christian Awe

Abstrakte Bildwelten von leuchtender Farbigkeit kennzeichnen die Arbeiten beider Künstler. Während der amerikanische Action-Painter Francis (*1923, †1994) mit kreisenden und spritzenden Bewegungen die Farbe in unterschiedlich starken Rinnsalen auf dem Malgrund lenkte, verbindet der Berliner Maler Awe (*1978) Street-Art und Graffiti mit klassischer Malerei und lässt die Farbe auf vielfarbigem Flächen förmlich explodieren.

Berlin Art Projects, Auguststr. 50b, 10119 Berlin-Mitte
Opening: 2.5., 12–18h, 1.5.–15.6., Mo–Fr 11–19h, Sa 12–18h, So by appt.
030 - 24 08 76 06 - 0, www.berlinartprojects.de, Map: F 21



Andreas Herrmann: We can ..., 2009,
Enkaustik auf Chromolux, 60 x 80 cm

Andreas Herrmann – Blau ist die Hoffnung

Galt Herrmanns Aufmerksamkeit bisher dem Themenkomplex Vielschichtigkeit und Transparenz in der Natur, so dehnt er mit seinen jüngsten Wachsmalereien die Fragestellung auf den Bereich von Politik und Gesellschaft aus. Der Künstler arbeitet in der Tradition der Enkaustik-Malerei. Enkaustik ist eine besondere, lange Zeit vergessene Form der Wachsmalerei. Andreas Herrmann (*1971) lebt und arbeitet in Berlin.

mianki Gallery, Kalkreuthstr. 15, 10777 Berlin-Schöneberg
bis 13.6., Di–Fr 15–19h, Sa 11–16h
030 - 36 43 27 08, www.mianki.com, Map: O 10



Natalija Ribovic, Courtesy: Zweigstelle Berlin

Natalija Ribovic – Verschwindichkeit

Die aus dem Balkan stammende Künstlerin verknüpft in ihrer Arbeit (Zeichnung, Video, Installation) europäische mit japanischen Wertvorstellungen. Spiritualität und Technologie sind dabei bevorzugte Themen. Ihre Vision ist die von einer harmonischeren Welt, als wir sie vorfinden. Natalija Ribovic verbindet Zeichnung und Sprache; spielerisch lässt sie comicartige Figuren miteinander kommunizieren.

Zweigstelle Berlin, Lehrter Str. 37, 10557 Berlin-Mitte
 Opening: 25.4., 19h, 26.4.–30.5., Do–Fr 14–19h, Sa 10–14h
www.zweigstelle-berlin.de, Map: C 12



Christine Jackob-Marks: o. T., 1995/2007, Mischtechnik auf Leinwand, 185 x 200 cm

Christine Jackob-Marks – Tiere und Landschaften

In ihren neuen Landschafts- und Tierbildern legt die Malerin den Fokus auf die Augen der Tiere. Es geht um den Blickaustausch. Durch ihren visionären Dialog schafft Jackob-Marks Respekt und Ehrfurcht, stimmt nachdenklich zum Umgang mit Natur und Tierwelt, zur Rolle des Menschen in seiner Umgebung.

|| KUNST || SCHAU || FENSTER || BERLIN ||

Galerie Eva Poll, Lützowplatz 7, 10785 Berlin-Tiergarten
 Opening: 24.4., 19h, 25.4.–13.6., Mo 10–13h, Di–Fr 11–18.30h, Sa 11–15h
www.poll-berlin.de, Map: N 11



Filiz Azak: Die weise Wiege, 2008, Acryl auf Leinwand, 120 x 120 cm

Massimo Catalani – di Terra e di Mare

Der römische Maler Massimo Catalani stellt erstmalig in Berlin eine Auswahl neuer Werke aus, die sich besonders auf drei Themen konzentrieren: die Schönheit, dargestellt durch Rosen, den Begriff des Mythos, versinnbildlicht durch Schafe, und den menschlichen Geist, veranschaulicht durch Boote. Catalanis Gemälde überzeugen durch ihre Ironie, Leichtigkeit und Schlichtheit.

Galerie Lacke Farben, Brunnenstr. 170, 10119 Berlin-Mitte
 Opening: 8.5., 18h, 9.5.–31.8., Do–Fr 14–18h, Sa 12–18h and by appt.
www.lackefarben.de, Map: D 20



Ursula Schmelzer: Würfbild, 2009, Acryl und Zeitungspapier auf Plakat, 59 x 82 cm

Ursula Schmelzer

Ausstellung mit Vortrag zur Aufnahme ins Hauptstudium

Eine wilde, heftige und aggressive Malerei, zerrissene und beworfene Bilder, die meisten Formate ein lebensgroßes Gegenüber – eine Malerei, die sich selbst zelebriert und die Aktion in den Mittelpunkt stellt. Ursula Schmelzer wird in ihrem Vortrag darüber berichten, wie sie im ersten Studienjahr zu dieser Haltung gefunden hat.

Akademie für Malerei Berlin im Steinwayhaus
 Hardenbergstr. 9, 10623 Berlin-Charlottenburg
 Opening und Vortrag: 8.5., 20h, www.a-f-m-b.de, Map: L 6



Stefan Szczesny: Sunset Shell, 1993, Acryl auf Leinwand, 70 x 100 cm

Szczesny – Caribbean Style 1993–2009

In der Ausstellung sind Bilder und Papierarbeiten aus Jamaica, St. Lucia und neue Arbeiten aus Mustique zu sehen. Es ist der von Szczesny entwickelte „Caribbean Style“, dessen besonderer Reiz im virtuos, mehrschichtigen Umgang mit den gewählten bildnerischen Mitteln liegt. Sie verbinden in großer Selbstverständlichkeit Zeichnung mit Malerei.

Szczesny Factory Berlin, Alt-Moabit 62–63, 10555 Berlin-Mitte
 bis 29.5., Mo–Fr 9–18h
www.szczesnyfactory.com, Map: G 7



Klaus Bädicker und das Koordinationsbüro Stadterneuerung:
ehemalige Brauerei Josty in der Bergstr. 22, 1993/2006

Rosenthaler Vorstadt – Ausstellung über die Sanierung des Quartiers

Ausgewähltes Bildmaterial dokumentiert den Wandel der Rosenthaler Vorstadt in den letzten 15 Jahren. Die Fotografien von Klaus Bädicker (*1945, Berlin) erinnern an die 80er/90er Jahre und liefern nachhaltige Eindrücke vom fast vergessenen Zustand des Gebiets. Bildtafeln und Diaschauen vermitteln die Ergebnisse der Sanierung von 1994–2009 und die Veränderungen des gründerzeitlichen Quartiers in Berlin-Mitte.

IAC-Berlin, Brunnenstr. 29, 10119 Berlin-Mitte

Opening: 24.4., 13–20h, 25.4.–22.5., Di–So 12–20h and by appt.

030 - 28 03 63 49, www.iac-berlin.de, Map: D 20



Christoph Primm: Längere Beratung, 2008,
Acryl auf Papier, 70 x 100 cm

Christoph Primm

Ausstellung mit Vortrag zur Aufnahme ins Masterstudium

Drei Jahre setzte sich Christoph Primm intensiv mit der Wichtigkeit oder Unwichtigkeit des Motivs in seinen Bildern auseinander. Zu Beginn seines Masterstudiums steht eine abstrakte, vielschichtige Malerei im Vordergrund. Das Auge wandert von einer köstlich gemalten Stelle zur nächsten und findet nichts, das nicht malerisch durchdacht wäre.

Akademie für Malerei Berlin im Steinwayhaus

Hardenbergstr. 9, 10623 Berlin-Charlottenburg

Opening und Vortrag: 29.5., 20h, www.a-f-m-b.de, Map: L 6



Engel, 2009, Mischtechnik auf Spanplatte, 175 x 80 cm

Clemens Gröszler – Antlitz

Gezeigt werden Bilder, grafische Arbeiten und Skulpturen, die Gröszlers Fähigkeit, sich in sein Gegenüber hineinzuversetzen, nachhaltig aufzeigen. An der sichtbaren Wirklichkeit orientiert, sind diese meisterhaft vorgebrachten Zeugnisse individuellen Seins, voller künstlerischer Aussagekraft und technischer Virtuosität.

Galerie Festl & Maas in der Villa Köppe

Knausstr. 19, 14193 Berlin-Grunewald

Opening: 20.5., 20h, 21.5.–5.7., by appt.

030 – 825 54 43, www.kunstundfolgen.de



Marga Binshtock MATAR: A woman of mystery, 2000, 120 x 100 cm

I have a dream

Marga Binshtock MATAR – oil painting & poetry.

Caroline Gutlé – a drawing & a sculpture.

I have a dream. The heights of the mountains, the streets of Berlin.

Spreading my wings, here I am once again.

Carry Jah in my heart everywhere. MATAR

VISUAL JAZZ ART GALLERY

Petersburger Str. 47, 10249 Berlin-Friedrichshain

Special event: 1.5., 14h, Opening: 3.5., 17.30h, 4.5.–5.6., Mo–Fr 16–20h

www.visualjazz.de, Map: G 31



Patchworkdecke mit Staatsmännern aus Militär und Marine
(=Wagemut Großbritannien), England, 1860–70.

Schneider: Michael Zumpf, Wolltuch, Intarsientechnik, 190 x 215 cm

Privatsammlung Annette Gero, Sydney/Australien

© Privatsammlung Gero, Sydney

Tuchintarsien in Europa von 1500 bis heute

Anlässlich des zehnjährigen Jubiläums des Museums Europäischer Kulturen wird in den Museen Dahlem eine Sonderausstellung mit großartigen textilen Bildern gezeigt. Die Motiv- und Themenvielfalt auf den Stoffbehängen und Decken bildet einen barocken Bilderkosmos, der Szenen europäischer Geschichte und zeitgenössischer Weltbilder darstellt.

Museen Dahlem, Lansstr. 8, 14195 Berlin-Dahlem

bis 5.7., Di–Fr 10–18h, Sa+So 11–18h, Eintritt: 6 €, erm. 3 €

www.smb.museum/smb



Carolin Strecke: o. T., 2008, Acryl, Pigmente auf Baumwolltuch, 180 x 140 cm

Aussagen im Raum – Entscheidungsmomente

„Meine Erhabenen“ nennt Carolin Strecke ihre großen Formate, die sie als Aussagen in den Raum stellt. Sie fordern auf zur Stellungnahme, schaffen ein „dimensionales Körpergefühl“ – man kommt an ihnen nicht vorbei.

Auftakt ist die Einführung am 26.5., 19h, mit Interaktion
Abschluss ist die Finissage am 9.7., 19h

Jos Hola location in Art, Pestalozzistr. 3, 10625 Berlin-Charlottenburg
Opening: 26.5., 19h, 27.5.–9.7., Mi–Fr 15–20h, Sa 11–16h
www.joshola.com, Map: L 5



Norman Gebauer: Die Erkenntnis, 2008, Mischtechnik/Leinwand, 70 x 90 cm

Norman Gebauer

Eine etwas andere Wirklichkeit – Mischtechniken & Skulpturen

Die Figuren in den Gemälden Gebauers scheinen nach dem Sinn des Lebens zu fragen: Woher komme ich? Wohin gehe ich? Warum bin ich hier? Was ist der Sinn meines Lebens? Warum geschehen die Dinge, wie sie geschehen? Norman Gebauer (*1958), Steinbildhauer und Maler, erhielt mehrere Preise für seine Arbeiten. Er lebt und arbeitet in Berlin.

Galerie Sievi, Gneisenaustr. 112, 10961 Berlin-Kreuzberg
Opening: 24.4., 19h, 25.4.–13.6., Mi–Fr 15–19h, Sa 11–16h
030 - 693 29 97, www.galerie-sievi.de, Map: P 19



Ausschnitt aus Geldschein, 2009, Siebdruck auf Papier

GELDALL – interaktive Ausstellung

GELDALL ist ein Projekt mit Künstlern, die bereits seit längerem Geld in ihrer Arbeit zentral reflektieren. Künstler aus dem „armen“ Bezirk Neukölln spielen mit Geld! Friederike Hammann, Till Haupt, Beate Klomp maker, Catherine Métais, Daniel Freymüller und Roman Senkl. Ausstellung – Performance – Interaktion

kunstraum t27, Thomasstr. 27, 12053 Berlin-Neukölln
Opening: 20.5., 19.30h, 21.5.–15.6., Mi–So 15–19h
www.kunstraumt27.de



Margaret Atkinson, Tease On Tiles-window 23, 2008, mixed media, 32 x 32 cm

Miscellany Springs

Individual slices of miscellany, to be eaten whole or with big bites. Made especially for spring nights, to be taken with bunches of wild fresh flowers. Group show, curator Brain Hackney.

turn-berlin Gallery, Josetti Höfe, Rungestr. 22–24, 10179 Berlin-Mitte
Opening 24.4., 19h, 28.4.–13.05., Finissage: 13.5, 19h, Tu–Fr 12–18h
030 – 30 13 02 38, www.turn-berlin.de, Map: J 24



Croce Taravella: Grù del Porto, mixed media on canvas

Croce Taravella – City landscapes

Croce Taravella, seit 1984 mit über 50 Ausstellungen weltweit vertreten, gibt den Kulissen der heutigen Städte durch die Farbwahl und die verwendeten Materialien im Geiste von Marc Augé und August Endell ihre ursprüngliche Seele zurück. In seinen Werken haucht er den anonymen Städten der Gegenwart das seit langem vermisste Leben ein.

Infantellina Contemporary [I-C], Taubenstr. 20–22, 10117 Berlin-Mitte
Opening: 6.5., 18h, 6.5.–27.5., Di–Sa 14–20h and by appt.
030 - 92 21 04 07, ab 28.5. Gruppenausstellung: Humans & Gods
www.infantellina-contemporary.com, Map: J 19

Am Ende ... / And in the End ...

Sign Language Guide

Ein multimedialer Ausstellungsführer für Gehörlose

Wollten gehörlose Menschen bislang an einer Führung im Museum teilnehmen, mussten sie schon Tage zuvor einen Gebärdensprachdolmetscher bestellen und oft das Honorar aus eigener Tasche bezahlen. Auf den Einwand, es gäbe doch Kataloge, muss bedacht werden, dass Schriftsprache für Gehörlose schwer verständlich ist, da Gebärdensprache einer eigenen Grammatik folgt, die schriftlich nicht abgebildet werden kann. In einigen Museen wird nun mit dem Sign Language Guide ein neuer Multimediaführer angeboten, der in technologischer Hinsicht auf Apple-iPod-touch-Geräten basiert und auf dem Informationen und Beschreibungen einzelner Exponate in Gebärdensprachvideos abgespielt werden. Denn: Kunst spricht eben nicht immer für sich selbst.

Weitere Informationen unter: www.sign-language-guide.at



Videoproduktion: Kontinuierliche Kontrollen bereits während des Drehs garantieren sowohl die inhaltliche Genauigkeit als auch das hohe sprachliche Niveau des Sign Language Guides. Foto: © equalzent

Sign Language Guide

A Multimedia Exhibition Guide for the Deaf

Until recently, whenever deaf people wanted to take part in a guided tour at a museum, they had to reserve a sign language interpreter days in advance, and they often had to pay the fee out of their own pockets. One is tempted to object that there is, after all, a catalogue, but one has to consider that written language is often difficult for the deaf to understand because sign language has its own grammar, which cannot be represented in written form. In some museums the Sign Language Guide now offers a new multimedia guided tour based upon the technology of touch screen Apple iPod devices equipped with information and descriptions of individual exhibits in sign language videos. After all, art does not always speak for itself.

More information at: www.sign-language-guide.at

BERLIN artspotters in New York

Wenn sie da sind, wird eine Vernissage für Kamascheue zum Spießbrutenlauf, für andere zur Bühne. Konstantin Schneider aka der Berliner Kunstkontakter, immer mit Videokamera auf dem signalroten Bauhelm, und Jan Sobottka mit seiner Digitalkamera sind zum lebendigen Inventar der Berliner Vernissagen geworden und dokumentieren seit Jahren die Berliner Kunstszene im Bild. Beide haben eine imposante Trophäensammlung zusammengetragen: Porträts von Jonathan Meese über Georg Baselitz bis Rebecca Horn, Videos von Eröffnungen in der Akademie der Künste über das Georg-Kolbe-Museum bis zu den renommiertesten Galerien. Ihre besten Fotos und Videos reisen jetzt, zusammengestellt von Dr. Marc Wellmann, über den großen Teich ins Foyer des Deutschen Generalkonsulats in New York und sind dort vom 21. Mai bis zum 26. Juni 2009 zu besichtigen.

Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland
871 United Nations Plaza, New York, NY 1001, USA
www.artspotters.com



Jan Sobottka: Ich fotografiere mich in der Galerie September, 2009

Berlin's Art Spotters in New York

Whenever they are there, an exhibition opening for the camera shy is like running the gauntlet; for others it's a stage. Konstantin Schneider, also known as the Berliner Kunstkontakter (Berlin art contactor), always accompanied by his video camera on his bright red construction helmet, and Jan Sobottka, with his digital camera, belong to the lively inventory of Berlin's vernissages: for years they have been documenting the Berlin art scene pictorially. Both have a large collection of trophies – portraits of Jonathan Meese, George Baselitz and Rebecca Horn, videos of exhibition openings at the Academy of Arts, at the Georg-Kolbe-Museum, and at the most renowned galleries. Dr Marc Wellmann has made a selection of their best photographs and videos, and they have been sent overseas, where they can be seen in the foyer of the Germany Consulate in New York from the 21st of May to the 26th of June 2009. Consulate General of the Federal Republic of Germany
871 United Nations Plaza, New York, NY 1001, USA
www.artspotters.com



HVE
HERR VON EDEN
SINCE 1998